swissportrait

WWW.BESTOFAARGAU.CH | 6. AUSGABE

BEST OF

KANTON AARGAU

Seven Seite 9

Paul Gugelmann Seite 17

Skulpturenpark Seite 53

WELCOME

Genuss hat seinen eigenen Charakter

Lassen Sie sich durch eine exzellente Küche und ein herrliches Ambiente überraschen, wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Esperamos su visita!
Ihre Sandra Laeri-Schaerz

Hotel Heinrüti Rank AG
Brasserie Terrasse
Wolfeggstrasse 1
8967 Widen
Tel. 056 633 22 88
Fax 056 633 92 82

Brasserie
Terrasse
Hotel Heinrüti-Rank

Bankette - Firmenessen - Mettings - Hochzeit- und Familienfeiern - Hotelzimmer - Seminare

www.brasserie-terrasse.ch

Um den Aargau herum und in ihn hinein

Ja, ich habe es getan. Ich habe in den Sommerferien den Aargau umwandert. 330 Kilometer auf Schusters Rappen, entlang den Grenzen des Kantons. Nun, ich behaupte zwar nicht, das sei in 14 Tagen nicht zu machen und darüber hinaus, eine super-sportliche Leistung. Nein, aber eine einzigartige Grenzerfahrung – im wörtlichen und im übertragenen Sinn – war es schon. Und eine, die ich nicht missen möchte.

Abgesehen davon, dass mich das Unterwegssein immer wieder viel über mich selber lehrt und der Alltag sich rascher als sonst verflüchtigt: Ich habe auch den Aargau mit neuen Augen gesehen. Und nicht nur deshalb, weil ich zu Fuss unterwegs war und vieles wahrnehmen konnte, das mir im Auto, im Zug oder im Bus nie aufgefallen wäre. Nein, ich habe den Aargau für einmal nicht von seinem Zentrum aus erfahren, sondern von seinen Grenzen und seinen Rändern aus.

Die viel beschriebene Regionalität des Kantons, seine filigrane Aufkammerung, seine fein ziselierten Einzelteile haben für mich aus dieser neuen Optik eine ganz andere, viel intensivere Bedeutung erhalten. Ja, vielleicht ist es so: Man muss die Dinge von ihren Grenzen, ihren Rändern aus anschauen, um zu begreifen, was sie im Innersten zusammenhält.

Und nicht nur die Dinge: Man muss sich in die Menschen hinein denken und fühlen, ja, mit ihren Augen sehen, damit man begreift, wie sie zu sich und dem, was sie umgibt, stehen. Das ist in unserem Aargau ganz besonders wichtig. Denn wir haben bloss einen Bezirk, der von lauter Aargau umgeben ist – alle anderen stossen an «fremdes» Kantonsgebiet an.

Dass ich diese Erfahrung in meinen Sommerferien machen durfte und dazu in meinem Jahr als Frau Landammann – ich spreche allerdings lieber von der «Land-Amme» –, bedeutet mir viel. Und deshalb habe ich meine Grenzumwanderung auch festgehalten: «Mein Aargauer Tagebuch», Lied «ungerwäx» von Tinu Heiniger inklusive, ist auf meiner Homepage www.susanne-hochuli.ch nachzulesen und nachzuhören – oder bei mir als CD-Booklet zu bestellen: susanne.hochuli@grueneaargau.ch. Ich lasse Sie gerne daran teilhaben!

Susanne Hochuli
Landammann

«

Man muss die Dinge von ihren Grenzen, ihren Rändern aus anschauen, um zu begreifen, was sie im Innersten zusammenhält.

Inhaltsverzeichnis

Freitzeit, Tourismus und Kultur

6–7 Aargau Tourismus
9 Seven
12–13 Thomas Dutoit Rahmenkunst
14–15 Tourismus Rheinfelden
17 Paul Gugelmann
24 Jungfraubahn
53 Bruno Weber Skulpturenpark
67 Coco Gfeller, ZiBBZ

Essen, Trinken und Erleben

U2 Hotel Heinrüti-Rank AG, Brasserie Terrasse

Sport, Gesundheit und Wohlbefinden

10 Kantonsspital Aarau AG
11 KSA am Bahnhof
6–7 Bad Schinznach AG
6–7 Thermalbad Zurzach
6–7 Wellness-Welt sole uno

Best of Shopping

20–21 ArtoTent GmbH, Abt. ArtoPool
U4 Frey AG

Best of Service

19 Nagra
22–23 ERA SwissImmo
U3 Robert Huber AG

Bildung, Gesellschaft und Soziales

18 Stiftung Linda

Verzeichnis und Informationen

4 Impressum
25 Regionalverzeichnis
96 Kreuzworträtsel, Gewinner Wettbewerb 2011
97 Wettbewerbspreise, Teilnahmebedingungen

Regionalverzeichnis

ab Seite 25

Unternehmen in Ihrer Region

26–50 Aarau, Suhrental, Wynetal
51–60 Region Baden, Brugg, Wettingen
61–64 Region Bremgarten, Freiamt
65–71 Region Lenzburg, Seetal
72–86 Region Zofingen
86–91 Region Fricktal
92–93 Region Zurzibiet
94–98 Aus der Nachbarschaft

IMPRESSUM

swissportrait

Herausgeberin
Miplan AG · Fabrikstrasse 10 · 4614 Hägendorf
Telefon 062 210 10 10

Redaktion, Fotos
Maximilian Marti, m.marti@miplan.ch
Sonja Killias, Markus Märchy

Gestaltung/Layout
www.werbekonzepte.ch (Konzept)
Armin Studhalter, Christa Zybach, Sarah Weya
swissportrait@miplan.ch

Druck
Stämpfli Publikationen AG · Wölflistrasse 1
Postfach 8326 · 3001 Bern

Erscheinungsweise
Jährlich, 6. Ausgabe

Alle Rechte vorbehalten. Die vom Verlag gestalteten Portraits mit Fotos, Texten und Logos dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages reproduziert und nachgedruckt werden.

Weitere Magazine
Bern, Luzern, Nordwest, Solothurn, Zürich, Zug, St. Gallen und Aargau

gedruckt in der schweiz

Schweiz Tourismus. MySwitzerland.com

Seven Seite 9

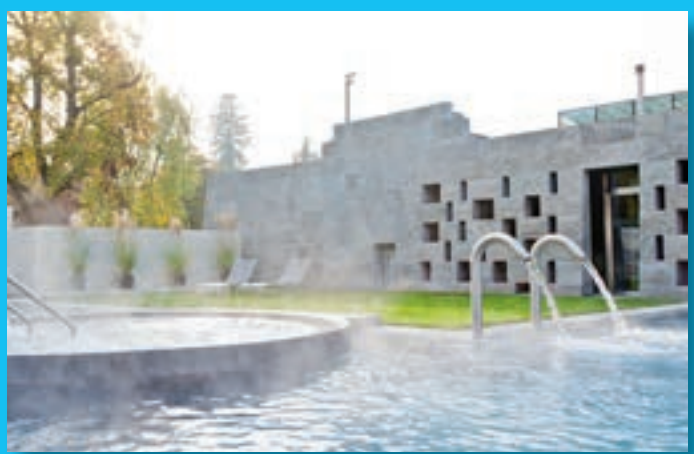
Paul Gugelmann Seite 17

Coco Gfeller / ZiBBZ Seite 67

Skulpturenpark Seite 53

AARGAU WELLNESS 4

www.aargauwellness4.ch



Bad Schinznach

Bad Schinznach hat die stärkste Schwefelquelle der Schweiz. Im «Aquarena fun» erwarten Sie ein grosszügiger Innen- und Aussenpool (35 Grad), ein 50 Meter langes Flussbad, Whirlpools, ein Saunadorf, eine 65-m-Grottenrutsche und das neue 25 m- Aussenschwimmbecken sowie ein Solarium. Ruhiger geht es zu im «Thermi spa». Moderne Massage- und Kosmetikräume, ein Saunabereich, ein Haman sowie ein Erdlehmraum mit Cheminée bieten puren Luxus. Angeboten werden u.a. Massagen, Ayurveda, Kosmetik und Podologie. Zudem bietet Bad Schinznach seinen Gästen noch eine 9-Loch-Kurzgolfanlage für jedermann.

Zauberwelten im Thermi spa
Jeden letzten Freitag im Monat von Oktober bis April.
CHF 49.– inkl. Eintritt, 3 Aufgussritualen, Apéro-Häppchen und Getränken.
Einlass ab 22 Uhr. Eintritt ab 18 Jahren.

WELLNESS
Destination

ThermalBaden
Zur Zeit geschlossen.

BAD SCHINZNACH
Ganz meine Welt.

Bad Schinznach AG
5116 Schinznach-Bad
Tel. 056 463 75 05
www.bad-schinznach.ch
Geöffnet: Mo – So 8 – 22 Uhr

AARGAU
Wegweisend erfrischend

Wellness-Welt sole uno

Seit dem 19. Jahrhundert wirkt in Rheinfelden die Kraft des Meeres. Die «Rheinfelder Natursole®» entspannt und vitalisiert zugleich: im sprudelnden Aussen- und Innenbecken, beim Schweben im Intensiv-Solebecken wie auch beim Durchatmen in der Inhalationsgrotte. Das Hamam verwöhnt die Sinne. Wer wechselwarmen Wassergenuss schätzt, kommt im Feuer- und Eisbad und unter den Erlebnisduschen auf seine Kosten. Die Saunalandschaft bietet Entspannung, ob vor loderndem Feuer in der finnischen Erd- oder Feuersauna, beim Wenik-Aufguss in der russischen Banja oder beim Sonnenbad im Park. Gönnen Sie sich eine Auszeit vom Alltag.

Kennen Sie das perfekte Wellness-Menü?
Man kombiniere ein Bade- und Saunavergnügen (4 h sole uno) mit einer entspannenden Massage (20 min), würze mit einer gesunden Köstlichkeit (Wellness-Salat und Orangensaft) – fertig! (CHF 98.– pro Person).

Thermalbad Zurzach

Aus rund 400 m Tiefe sprudelt die 39.5°C warme Quelle an die Oberfläche. Die grosszügige Badelandschaft mit vier Aussenbecken, einem Papa Moll-Kinderbereich und einer Wasserfläche von über 1300 m² bietet ein einzigartiges Badevergnügen. Zahlreiche Wasserattraktionen wie Massagedüsen, Nackenbrausen, Sprudelliegen, das Kristall-Dampfbad sowie stündliche Wassergymnastik laden zum Baden ein. Diverse Massage- und Kosmetik-Angebote, sowie Saunen und Solarien im SPA Medical Wellness Center krönen die Auszeit vom Alltag. Der Kombi-Eintritt ermöglicht den Zutritt in die Wellness-Welt mit Thermalbad, Sauna, Dampfbad & Erlebnisduschen.

Day SPA: Schlemmen Sie am Frühstückbuffet im Park-Hotel oder im Thermalquellen Resort und geniessen Sie anschliessend einen entspannten Wellnesstag. Inbegriffen ist ein Wertgutschein von CHF 20.–, einlösbar in Restaurants oder im Detailhandel. Preis: CHF 74.–.

sole uno
Wellness-Welt
im Parkresort Rheinfelden

Wellness-Welt sole uno
4310 Rheinfelden
Tel. 061 836 67 63
www.soleuno.ch
Geöffnet: täglich 8 – 22.30 Uhr

Bad Zurzach
Thermalbad und SPA

Thermalbad Zurzach
5330 Bad Zurzach
Tel. 056 265 28 28
www.thermalbad.ch
Geöffnet: Mo-Sa 7 – 22 Uhr, So 7 – 20.30 Uhr,
jeweils am 1. Freitag im Monat bis 24 Uhr geöffnet

Seven

Text: Maximilian Marti

Dienstag, 9. Oktober, 11:50. Das Lokal in der Aarauer City war um die Mittagszeit proppenvoll. Neben einem Mann sah ich noch einen freien Sessel und auf seinem Tisch gerade mal Platz genug, um einen Espresso zu parkieren. Meine höfliche Frage nach Asyl generierte einen prüfenden Blick aus klaren Röntgenaugen und ein erlaubendes Nicken – der Platz war mein.

Das Gesicht meines Tischnachbarn, das vorher durch seine Zeitung halb verdeckt war, kenne ich aus der Presse, von Plakaten, von einem CD-Cover und von einer Website. Diese besuchte ich ein paar Wochen vorher, um über diesen Aargauer mehr zu erfahren, dann kaufte ich sein Album «Like a Rocket». Die Recherchen ergaben, dass er in Amerika als R&B Sänger/Songwriter bekannt ist, dass seine Alben in den Europäischen Charts regelmässig unter den Top Ten sind und dass er eine der seltenen öffentlichen Personen ist, welche die Öffentlichkeit meiden. Trotzdem, diese Gelegenheit wollte ich mir nicht entgehen lassen, verärgern wollte ich ihn auch nicht. Um sein Inkognito zu respektieren fragte ich den Mann, der als Seven bekannt ist leise:

Zwischen Sechs und Acht, richtig? Er schaute hoch und konnte sich ein Lachen nicht verkneifen.
«Gut geraten! Und wer sind Sie?»

Ich stellte mich vor und erklärte: Jemand, der Ihre Musik mag. Ihr Album «Like a Rocket» begleitet mich seit drei Wochen im Auto. Ihre Musik hilft mir einerseits mich zu entspannen, andererseits hält sie mich in Schwung. Ist das die Wirkung, die Sie mit Ihren Songs erzielen wollten?

Und übrigens, warum der Name Seven?
Die Sieben war schon immer meine Lieblingszahl. Seven ist kurz und wird auf der ganzen Welt verstanden, was die Kommunikation und das leider notwendige Marketing erleichtert. Schön, dass meine Musik bei Ihnen diese Breitband-Wirkung hat. Ich denke allerdings, dass die Art Musik, die ich gerne mache, meistens die Gefühle auslöst oder verstärkt, die bereits latent die Laune bestimmen, je nach Gemütsverfassung und Empfinden im Moment des Zuhörens. Musik mache ich nicht mit der Absicht, eine spezielle Wirkung zu erzeugen, sondern mache einfach das, was ich am liebsten mache. Das scheint anzukommen, auch bei Ihnen, das freut mich natürlich.

Seit über zehn Jahren produzieren Sie Alben mit Hits. Wie hat sich die Szene in dieser Zeit verändert?
Wie in jeder Branche wird immer mehr Perfektion, Tempo und Professionalität gefordert. Das Publikum ist kritischer, aber auch verwöhnter, die «Konkurrenz» immer grösser, die Piraterie intensiver geworden. Natürlich habe ich mich, hat sich mein Stil auch verändert, obschon ich dem Grundsatz treu geblieben bin, Musik in erster Linie für mich, für meine Seele zu machen, um diese Empfindungen über Tonträger und Konzerte mit meinem Publikum zu teilen. Wenn Sie meine früheren Alben mit den letzten vergleichen, hören Sie, wovon ich rede. Am besten kommen Sie zum nächsten Konzert, dort bringen wir mein neues Album.

Donnerstag, 18. Oktober, Schloss Lenzburg, 21:10. Seven steht mit seiner Band seit einer Stunde auf der Bühne, gibt alles und bringt den Saal so zum Kochen, dass das Schloss im kommenden Wintern nicht mehr geheizt werden muss. Die neue Release «The Art Is King» kommt wirklich an, und wie! Die Ursprünge in R&B, vermischt mit seiner Affinität zu Soul und sein perfektes Englisch sind im Einklang mit dieser Stimme der perfekte Mix, um auch auf weicheres Terrain vorzudringen.

Das breit gefächerte Publikum ist voll dabei, der Saal rockt und bringt das ganze Schloss zum Vibrieren. Eine Szene, die im 14. Jahrhundert die Schlossdamen zum Erröten und die Rüstungen der Ritter zum Rasseln gebracht hätte.

Heute feiern wir übrigens seinen Geburtstag. Happy Birthday, Seven!
Enjoy a long and happy life, damit Deine Musik uns noch lange zum Vibrieren bringt.

Das Album «The Art is King» out now!
www.sevenmusic.ch

Top-Medizin – ganz persönlich

Das Kantonsspital Aarau verbindet seit 125 Jahren ausgezeichnete pflegerische Betreuung mit innovativer medizinischer Behandlung. Das Zentrumsspital inmitten einer idyllischen Parkanlage bietet modernste Gesundheitsdienstleistungen mit sehr persönlichem Charakter.

Über 30 spezialisierte Zentren inklusive Frauenklinik und Klinik für Kinder und Jugendliche sorgen für das Wohl unserer Patientinnen und Patienten. Ein hohes und stets auf dem aktuellen Stand befindliches Fachwissen sowie modernste Medizintechnik stellen schonende Eingriffe und optimale Behandlungserfolge sicher. Unsere Ärzteteams geniessen internationale Anerkennung. In interdisziplinärer Zusammenarbeit setzen wir alles daran, Medizin in Topqualität abgestimmt auf die ganz persönlichen Bedürfnisse unserer Patientinnen und Patienten anzubieten.

Hochspezialisierte Medizin im KSA
Das Kantonsspital Aarau (KSA) gehört aufgrund seiner besonders hohen fachlichen Kompetenz, seiner langjährigen Erfahrung sowie der medizinischen Infrastruktur in vier Bereichen der Hochspezialisierten Medizin schweizweit zu den wenigen Leistungsanbietern. Dies gilt für die Behandlung von Schwerverletzten, die Behandlung von Hirnschlagpatienten, die Behandlung von vaskulären Erkrankungen des zentralen Nervensystems sowie die Behandlung von Frühgeborenen.

Facts und Figures (2011)
Gründungsjahr: 1887
Mitarbeitende: 3555
Stationäre Behandlungen: 26 607
Ambulante Behandlungen: 39 144
CEO: Hans Leuenberger

Kantonsspital Aarau

Kantonsspital Aarau AG

Tellstrasse 15, 5001 Aarau

Telefon 062 838 41 41
E-Mail info@ksa.ch

www.ksa.ch

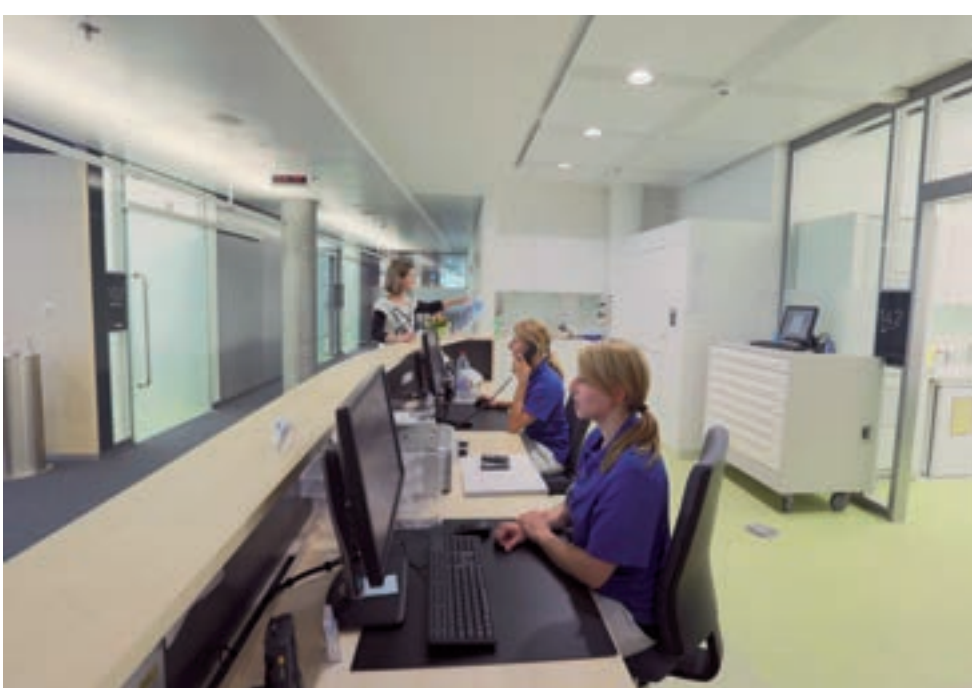
KSA am Bahnhof

Am Bahnhof Aarau, dem Dreh- und Angelpunkt der Stadt an verkehrstechnisch zentraler Lage befindet sich die neue topmoderne Multiklinik des Kantonsspitals Aarau. Als Patient des «KSA am Bahnhof» profitieren Sie von kürzeren Wegen und neuen Behandlungsmöglichkeiten und -zeiten in grosszügig und modern gestalteten Räumlichkeiten. Hier werden Sie kompetent und persönlich medizinisch betreut, in enger Zusammenarbeit mit dem Kantonsspital Aarau.

In der Multiklinik «KSA am Bahnhof» erwartet Sie auf einer Fläche von über 3000 Quadratmetern ein vielseitiges medizinisches Angebot, von der allgemeinmedizinischen Notfallpraxis über die Kinder- und Frauenarztpraxis bis hin zu Physiotherapie, Dermatologie, Allergologie und Angiologie. Mitten in der Stadt und ganz in Ihrer Nähe.

Die aktuellen Öffnungszeiten finden Sie auf unserer Homepage.
www.ksa-am-bahnhof.ch

«Das KSA am Bahnhof bietet persönliche Atmosphäre und kompetente medizinische Betreuung mitten in der Stadt.



KSA am Bahnhof

KSA am Bahnhof

Bahnhofplatz 3C, 5001 Aarau

Telefon 062 838 41 41
E-Mail info@ksa.ch

www.ksa-am-bahnhof.ch

Die angebotenen Bilder sind nur die Spitze des Eisbergs

Interview: Maximilian Marti
Im Gespräch mit Thomas Dutoit,
Galerist und Fachmann für Rahmenkunst

> Der sichtbare Teil eines Eisbergs sind gerade mal 30 %, der Rest ist unter Wasser verborgen.

Der sichtbare Teil eines Eisbergs sind gerade mal 30 %, der Rest ist unter Wasser verborgen.

Das entspricht in etwa den Verhältnissen in meiner Branche, deshalb griff ich zu diesem bildhaften Vergleich. Die verborgenen 70 % beinhalten alles was es braucht bis die Bilder eines guten Malers gefunden sind, durch unsere Empfehlung einen glücklichen Besitzer finden und schliesslich sein Heim bereichern. Maler und ihre Werke wollen evaluiert, und ihre Zukunftschancen beurteilt werden, Verhandlungen müssen geführt, Auswahlen getroffen und Vernissagen organisiert werden. Interessante Bilder von unbekannten Malern würde man jeden Tag finden, um eine attraktive Ausstellung zu gestalten, aber das ist meiner Meinung nach nicht das Kerngeschäft einer Galerie.

Was dann?
Meine Kundschaft muss mir, meinem Kunstverständnis, meiner Fachkompetenz und meiner Beratung vertrauen können. Ich durfte dieses Geschäft auf dem guten Ruf aufbauen, den sich mein Vater, Marcel Dutoit, Antiquitätenhändler, Vergolder und Bilderrestaurator über lange Jahre verdient hat. Von ihm übernahm ich den Glauben an das Geschäft per Handschlag und die Überzeugung, dass im Geschäft mit Kunst Vertrauen in allen Richtungen das Wichtigste überhaupt ist.

Was heisst «Vertrauen in allen Richtungen»?
Damit meine ich einerseits die Kunstmaler als meine Lieferanten. Ihrem Vertrauen muss ich gerecht werden, indem ich ihre Bilder mit dem richtigen, sprich kauffähigen und -freudigen Publikum zusammenbringe. Auch die Preispolitik muss stimmen, und zwar für alle Beteiligten. Der Maler muss die Gewissheit haben können, dass seine Werke nicht unter Preis gehandelt werden, damit er von seinem Handwerk leben, und Lieferant bleiben kann.
Andererseits vertraut meine Kundschaft mir

Thomas Dutoit, Galerist

weil ich dafür sorge, dass sie Zugang hat zu Bildern, die ihrem Geschmack entsprechen, deren Wert erhalten, und durch die Zeit sogar vermehren. Der Trend, in Kunst zu investieren nimmt täglich zu, da darf von einem erfahrenen Galeristen schon erwartet werden, dass seine Gewinnprognosen tatsächlich soliden Grund haben, sonst kann man sein Geld getrost auf der Bank lassen. Meine Mitarbeitenden vertrauen darauf, dass sie bei mir die allerbeste Ausbildung erhalten und einen sicheren Arbeitsplatz.

Was mögen Sie besonders an Ihrem Beruf?
Den spannenden Umgang mit Kunst, untermauert vom soliden Handwerk des Einrahmens mit seinem unglaublichen Facettenreichtum von der Klassik bis in die Moderne. Die Bandbreite meines Netzwerks, die fast alle demographischen Gruppen umfasst. Die wundervolle Atmosphäre einer gut gelungenen Vernissage, dem Schnittpunkt zwischen Künstler und Kunstliebhaber. Die Herausforderung, sich täglich auf dem Kunstmarkt zu orientieren, handwerklich immer wieder dazu zu lernen. Das Gefühl, wenn ich einen neuen, vielversprechenden Maler entdecke und vorstellen darf. Schliesslich auch die Komplimente von meiner zufriedenen Kundschaft.

Thomas Dutoit Rahmenkust

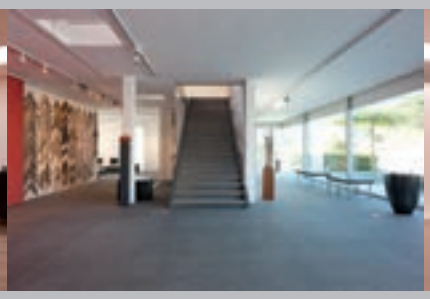
Suhrenmattstrasse 2, 5035 Unterentfelden
Telefon 062 723 41 32

Öffnungszeiten
Mo – Fr 08.00 – 12.00 / 13.30 – 18.00
Samstag 10.00 – 16.00 Uhr

www.dutoit-rahmenkunst.ch

Der Rahmen für Kunst.

Thomas Dutoit
Galerie und Rahmenkunst

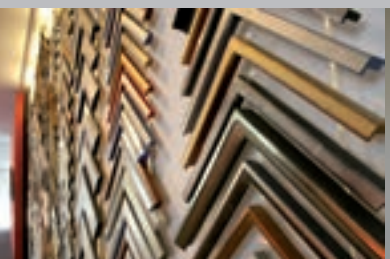
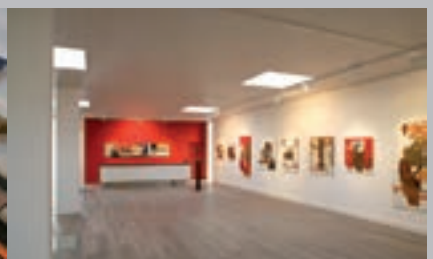


Aus Liebe zum Bild.

Galerie

Kontakt
Suhrenmattstrasse 2
5035 Unterentfelden
Telefon 062 723 41 32
Telefax 062 723 51 53
www.galerie-dutoit.ch
www.dutoit-rahmenkunst.ch

Öffnungszeiten
Di - Fr 8 - 12 h / 13.30 - 18 h
Sa 10 - 16 h

Rheinfelden – die kleine Stadt mit den grossen Erinnerungen

Ungewöhnliche, einzigartige, rekordverdächtige oder auch einfach nur beschauliche Erlebnisse in Rheinfelden.

Rheinfelden, die älteste Zähringerstadt der Schweiz.

Geschichte erzählt Geschichten – diesem Motto getreu bringen die Stadtführerinnen und Stadtführer von Rheinfelden den Besuchern Historisches, Schauriges und Spannendes aus der Geschichte näher. Die Auswahl an verschiedenen Themenführungen ist gross: von der Pest-Führung über die Nachtwächter-Führung bis zum Bier-Beizen-Bummel – für jeden Geschmack ist eine Führung dabei.

Mit dem ersten Weltkrieg niedergegangen, ist die Rheinfelder Badekultur seit den 1960er Jahren wiederbelebt – in neuem Gewand und mit allem, was man sich an neuzeitlichen Wellness-Angeboten wünschen kann. Sich von wohltuend warmem Sole-Wasser verwöhnen lassen kann man im Parkresort mit dem «sole uno» oder im Hotel EDEN im Park. Mit der Reha Rheinfelden, der Klinik Schützen, dem Gesundheitszentrum Fricktal und der Salina ist Rheinfelden auch eine Destination für Gesundheit und Rekonvaleszenz.

Wer die nächste Umgebung Rheinfeldens kennenlernen möchte, der ist auf dem Rheinuferrundweg richtig. Unter dem Motto «Ein Weg – zwei Städte» verbindet er die beiden Rheinfelden und vermittelt überraschend vielfältige An-, Aus- und Einsichten über Natur, Geologie, Wirtschafts-, Kultur- und Industriegeschichte, die anhand von Infotafeln erläutert werden. Eine Broschüre über die Rundwanderung ist bei Tourismus Rheinfelden erhältlich.

Bier-Beizen-Bummel durch die Altstadt.

Bereits seit über 100 Jahren ist Feldschlösschen die führende Brauerei der Schweiz. Das Unternehmen mit Hauptsitz in Rheinfelden AG steht für über 135 Jahre Braukultur und beschäftigt rund 1300 Mitarbeitende in der ganzen Schweiz. Doch nicht nur die Produkte haben dafür gesorgt, dass Feldschlösschen in der ganzen Schweiz bekannt ist, sondern auch das markante, in Schlossform errichtete Brauereigebäude. Die Brauerei hat die aussergewöhnliche Architektur sowie die wunderschönen Einrichtungen aus der Gründerzeit bis heute erhalten. Die Brauerei Feldschlösschen kann auf Anmeldung auch besichtigt werden.

Technik- und Kulturgeschichte gleichermassen vermittelt ein Besuch bei den Schweizer Rheinsalinen in Möhlin AG oder Schweizerhalle BL. Seit der Mitte des 19. Jahrhundert, hat die Salzproduktion das Leben in Rheinfelden massgeblich mitbestimmt. Neben der Technik kann man in der Saline Riburg auch zwei historische Bohrhäuser mit altem Bohrgerät und Werkzeugen besichtigen. Höhepunkt der Führung sind die Salzlagerhallen Saldome 1 und 2. Der neue Saldome 2 ist zudem der grösste Kuppelbau Europas. Beide bieten Platz für über 200 000 Tonnen Auftausalz.

Im Winter Kunsteisbahn, im Sommer Strandbad mit grosser Rutsche, Disc-Golf, Tischtennis und Volleyball – das bietet die rheinabwärts der Stadt gelegene «KuBa».

Gediegenes Sportvergnügen ermöglicht der ganzjährig bespielbare 9-Loch-Golfplatz auf dem Kieshübelhofgelände. Für Urlauber und Tagesgäste bietet der Golfclub Rheinfelden auf Anfrage Schnupperkurse und gesellige Events.

Klar, dass man sich in Rheinfelden auch auf dem Gewässer vergnügen kann, welches der Stadt ihren Namen gegeben hat. Auf den Kursschiffen der Basler Personenschifffahrt (BPG) kann man eine Schleusenfahrt von Basel nach Rheinfelden und zurück unternehmen und die vielgestaltigen Ansichten zu beiden Ufern des Rheins, aber auch die Köstlichkeiten aus dem Bordrestaurant geniessen.

Ein weiteres Erlebnis bietet das rekordverdächtige Bijou unter den Attraktionen in Rheinfeldens Umgebung: Augusta Raurica, die alte Römerstadt bei Augst. Sie ist das grösste archäologische Freilichtmuseum der Schweiz und die älteste römische Kolonie am Rhein. Hier finden die Besucher beispielswiese den grössten Silberschatz der Spätantike und das am besten erhaltene römische Theater nördlich der Alpen. Während den Sommermonaten laden zahlreiche Mitmachaktionen zu einem aktiven Erlebnisausflug in die Antike ein. Ein absolutes Muss unter den Ausflugszielen.

Über die zahlreichen Ausflugstipps informiert Sie das Team von Tourismus Rheinfelden gerne.

TourismusRheinfelden

Tourismus Rheinfelden

Stadtbüro
Marktgasse 16, 4310 Rheinfelden

Telefon 061 835 52 00
E-Mail tourismus@rheinfelden.ch

www.tourismus-rheinfelden.ch

Brauerei Feldschlösschen.

Solebad im Hotel EDEN im Park.

Rheinschifffahrt von Basel nach Rheinfelden.

Maschinenmensch mit Tiefgang

Interview: Maximilian Marti

Im Foyer meiner Bank steht ein Sockel. Dieser trägt auf Augenhöhe ein Glasgehäuse, in welchem eine metallene Skulptur steht, die Büste eines Mannes mit geschlossenen Augen. Seine Miene lässt auf poetische Duldsamkeit schliessen gegenüber dem Vogel, der auf seinem lorbeerbekränzten Schädel steht und emsig darauf herum pickt. Die Brust des Mannes ist mit drei Orden dekoriert. Zeigt seine Miene anstelle von Geduld etwa stillen Stolz? Oder Nachdenklichkeit über den Wert von verliehenen Orden im Allgemeinen?

Auf einem kleinen Schild am Sockel steht: Paul Gugelmann *Fehlkonstruktion*

Plötzlich spaltet sich das Gesicht, wie bei Spielzeugen aus der mechanischen Frühzeit, und gibt den Blick frei auf das, was uns Menschen am Ticken erhält: eine Menge ineinandergreifende Zahnräder, welche offenbar gut geölt ihren Dienst verrichten und das ganze Innenleben in Gang halten. Alle Teile der filigranen Maschinerie zeugen von handwerklicher Bearbeitung: eine Schleifspur hier, eine Lötstelle da, alles funktioniert tadellos, die Maschine werkelt zufrieden vor sich hin. Ob hier die Ursache der Nachdenklichkeit des Mannes zu finden ist? Beim Gedanken, dass beim Versagen auch nur des kleinsten Rädchens unweigerlich eine fatale Störung auftritt?

Das Gesicht schliesst sich, öffnet sich nach einer Weile wieder, um neue Fragen auszulösen. Was hat sich wohl der Konstrukteur dabei gedacht? Welche Anfälligkeit spricht er an mit dem Titel *Fehlkonstruktion*? Die des Menschen? Meine Neugier war geweckt.

Ich googelte Paul Gugelmann und erfuhr, dass Olten diesen Künstler und sein Schaffen 2009 mit dem Kulturpreis gewürdigt hat und dass in Schönenwerd ein Museum mit seinen Werken existiert. Meine Anfrage erntete mir einen Besuch in seiner Werkstatt. Auf der Hinfahrt überlegte ich, wen und was ich dort wohl antreffen würde. Düster wird es sein, dachte ich, mit Spinnweben in den Ecken, darunter verborgen längst aufgegebene Projekte und angefangene Prototypen, die seit Jahren vergeblich auf ihre Vernissage warten. Und der Mann? Ein verschrobener Kauz, ein scheuer Tüftler? Eine Mischung aus Daniel Düsentrieb, dem leicht verrückten Erfinder in den Micky Maus-Heften, und Leonardo Da Vinci, dem Allround-Genie?

Voll daneben. Paul Gugelmann, gelernter Grafiker, langjähriger Schuh-Créateur bei Bally, Gründer und Leiter des Bally Design-Studio in Paris, Bildhauer, Maler und Erfinder, ist ein eloquenter Mann von Welt mit wachen Augen, aus denen derselbe Humor sprüht wie aus seinen zum Teil aberwitzigen mobilen Skulpturen. Seine Werkstatt mit Sicht auf den skulpturenbevölkerten Garten ist lichtdurchflutet. Überall stehen, hängen und liegen bewegliche Objekte in verschiedenen Bearbeitungsstadien, einige davon sind aus Holz und Karton.

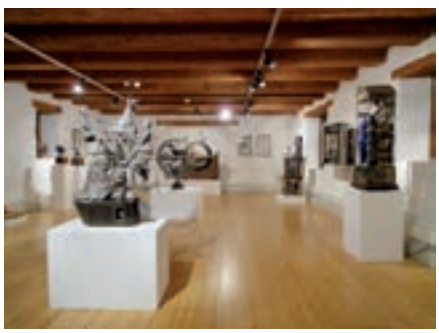
«Das sind Arbeiten, die in einem Animationskurs für Schulklassen entstanden sind», erklärt Paul Gugelmann. «Hier biete ich Kindern einen Weg, um ihre Gedanken und Überlegungen mit einem Stilmittel, welches tangiertes Denken und das Erkennen von Zusammenhängen erfordert, ihre Ideen und Vorstellungen sichtbar zu machen. Sehen Sie sich diese kleinen Kunstwerke an. Es ist schier unglaublich, welch kreative Kräfte und Talente zum Vorschein kommen, wenn der Anreiz stimmt. Die Fantasie ist der Schlüssel zur Bewegung, von der kleinsten bis zur grössten, spirituell oder physisch.

Als was würden Sie sich bezeichnen?
Als Erfinder. Als ich 1963 mit dem Bau meiner ersten mobilen Skulptur Machine poétique begann, suchte ich einen Ausgleich zu meinem Beruf als Schuh-Créateur, wo ich mich innerhalb wirtschaftlich bedingter Grenzen bewegen musste. Als «Maschinenbauer» musste ich mich selbst und viele der mechanischen Abläufe neu erfinden. In der Beschäftigung mit meinen poetischen Maschinen finde ich die grösste aller fundamentalen Freiheiten: mich nach eigenem Gutdünken zu entfalten, in jede Richtung. Dazu gehört die Ansicht, dass Präzision nur dort im Zentrum stehen soll, wo Funktionalität gewährleistet sein muss. Die tragenden Elemente dürfen ruhig etwas schräg sein, solange sie ihre Aufgabe erfüllen.

Welche Botschaft verkünden Ihre mobilen Skulpturen?
Die Aufforderung zu denken, Zusammenhänge im passenden Mass zu hinterfragen, komplexe Aufgaben zu analysieren, lösungsorientiert anzugehen und dabei dem gesunden Menschenverstand den Vortritt zu geben.

Auf dem Heimweg habe ich immer noch das leise Surren, Klappern und Klicken der wundervollen, humorgetriebenen Skulpturen im Ohr und der Gedanke lässt mich nicht mehr los, dass ein Besuch dieses Museums und eine Begegnung mit Paul Gugelmann in unseren Schulen Pflichtfach sein sollte.

www.gugelmann-museum.ch
Paul Gugelmann / Maschinen im Kopf.
hier+jetzt Verlag Baden



Meyertext.ch

Für wie wahrscheinlich halten Sie es, dass in Schulen, Spitälern und Sportvereinen sexuelle Grenzverletzungen stattfinden?

»Für höchst unwahrscheinlich!«, werden Sie wohl antworten. Dabei machen sich 3 bis 4 Prozent aller Fachleute solcher Taten schuldig. Allein im Schweizer Gesundheitswesen entspricht dies 40 Übergriffen pro Tag.

Die Stiftung Linda setzt sich auf politischer Ebene dafür ein, sexuelle Grenzverletzungen in fachlichen Beziehungen einzudämmen.

Dafür stehen wir:
- gesetzliche Meldepflicht bei Missbrauch
- standardisierter Auffang der Opfer
- rasche Abklärung der Täter
- Schulung der Institutionen

Unterstützen Sie unsere Arbeit!
Jede Spende bringt uns unserem Ziel näher, Opfern zu helfen und Täter zu stoppen.

Mehr über uns: www.stiftung-linda.ch

stiftunglinda

Stiftung Linda Mühlemattstrasse 54 5001 Aarau Telefon +41 62 824 05 60 info@stiftung-linda.ch
PC-Konto 60-425617-5 IBAN CH83 0900 0000 6042 5617 5

Heute an Überübermorgen denken

Wie lang ist eine Million Jahre? Für menschliche Begriffe ewig lang – für die Erde ist es aber nur ein Augenblick. Bei der Nationalen Genossenschaft für die Lagerung radioaktiver Abfälle (Nagra) beschäftigen sich Fachleute mit unvorstellbar langen Zeiträumen.

Heinz Sager im Gespräch an einem Informationsstand der Nagra: «Wir wollen die Menschen für das Thema Entsorgung sensibilisieren und zum Nachdenken anregen.» Foto: Nagra

Die moderne Welt ist schnelllebig. Viele Menschen messen ihre Zeit in Sekunden und Minuten. Vor diesem Hintergrund ist ungewöhnlich, was die Mitarbeitenden der Nagra beruflich tun: Sie werfen ihren Blick Hunderttausende von Jahren in die Zukunft. Die rund achtzig Frauen und Männer bereiten die sichere Entsorgung der radioaktiven Abfälle vor. Eine Umweltschutzaufgabe, die es nötig macht, in enormen Zeiträumen zu denken; denn die Abfälle müssen sehr lange vom menschlichen Lebensraum abgeschlossen werden.

«Mit dem Gegensatz zwischen menschlichem Zeithorizont und den Dimensionen, die wir bei der Entsorgung betrachten müssen, umzugehen, ist eine grosse Herausforderung», erklärt Heinz Sager, Leiter Kommunikation bei der Nagra. «Man muss eine ganz andere Perspektive einnehmen.» Was damit gemeint ist, erläutert er so: «An der Erdoberfläche wandeln sich die Dinge schnell, tief im Untergrund aber steht die Zeit praktisch still.» Aus der Geologie sind viele Beispiele bekannt, die zeigen, dass manche Gesteine in der Lage sind, Stoffe über viele Millionen Jahre fest einzuschliessen. Dies nutzt man bei der Entsorgung radioaktiver Abfälle. «Bei der geologischen Tiefenlagerung werden die Abfälle in Anlagen in einem dichten, undurchlässigen Gestein in mehreren Hundert Meter Tiefe eingeschlossen. Gewähr für die langfristige Sicherheit bietet nicht der Mensch, sondern die Geologie», beschreibt Sager.

Teamarbeit ist bei der Nagra zentral. Foto: Nagra

Um die Grundlagen für die nukleare Entsorgung in der Schweiz zu erarbeiten, hat die Nagra intensiv geforscht. Das Ergebnis ist in über 200 Laufmetern wissenschaftlicher Berichte festgehalten. Die Nagra hat nachgewiesen, dass in der Schweiz sichere geologische Tiefenlager gebaut werden können. Gegenwärtig läuft unter der Leitung des Bundes das Verfahren, in dem Standorte für Lager ausgewählt werden.

Aufgabe von zentraler gesellschaftlicher Bedeutung

Radioaktive Abfälle entstehen im Zusammenhang mit Technologien, die tagtäglich genutzt werden – bei der Stromerzeugung in den Kernkraftwerken und bei verschiedenen Anwendungen in Medizin, Industrie und Forschung, zum Beispiel bei der Strahlentherapie in der Krebsbehandlung. Um die Abfälle zu entsorgen, gründeten die Betreiber der Kernkraftwerke und der Bund 1972 die Nagra. Die Organisation hat ihren Sitz in Wettingen AG.

Die Menschen, die dort arbeiten, kommen aus unterschiedlichen Disziplinen. Sie sind zum Beispiel Geologen, Chemiker, Physiker, Ingenieure oder Historiker. Heinz Sager hat Geografie studiert und war danach unter anderem in den Bereichen Umweltverträglichkeitsprüfungen und Entwicklung von geografischen Informationssystemen tätig. Seit zehn Jahren ist er bei der Nagra: «Es ist attraktiv, hier zu arbeiten», sagt er. «Zum einen wegen der verschiedenen Perspektiven und unterschiedlichen Charaktere, die bei uns zusammenkommen. Vor allem aber – und das steht für mich im Vordergrund – ist es eine sehr wichtige Tätigkeit. Ich möchte einen Beitrag dazu leisten, dass die Abfälle, die unsere Generation erzeugt hat, unsere Nachkommen nicht belasten.»

«Bohrkern mit einem Ammoniten im Opalinuston.» Foto: Nagra

Weitere Informationen über die Nagra und über das Thema nukleare Entsorgung finden Sie unter www.nagra.ch.

Nagra

Hardstrasse 73
5430 Wettingen

Telefon 056 437 11 11
E-Mail info@nagra.ch

www.nagra.ch

Ihre Wohlfühloase im eigenen Garten Entspannung pur! Für Gross und Klein

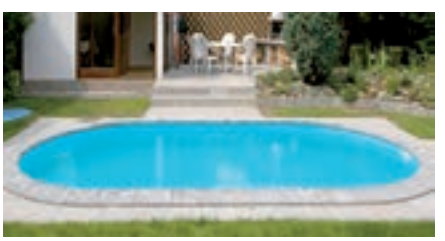
Stellen Sie sich vor, Sie kommen abends nach Hause und geniessen schon nach wenigen Minuten in Ihrem Gartenpool ein angenehmes, warmes Bad. Die Pool-Überdachung heizt völlig kostenlos mit Sonnenstrahlen den Pool auf.

Mit einer Wärmepumpe erreichen Sie auch in der kühleren Jahreszeit Ihre Wohlfühltemperatur von 25 bis 30 Grad. Auf diese Weise geniessen Sie vom Frühling bis Herbst Ihren Gartenpool. Wenn Sie täglich schwimmen, kommt das Ihrer Gesundheit zu Gute. Eine sinnvolle Investition für alle Altersgruppen.

Hier einige interessante Eckdaten
Ein versenkter Gartenpool inkl. Isolation, Filteranlage und Technikschacht ist bereits für ca. Fr. 10'000 zu haben. Eine einfache Überdachung erhalten Sie schon ab ca. Fr. 7'000. In diesen Preisen ist zudem die Lieferung vor Ort enthalten. Die Anschlüsse können selber zusammengebaut werden, somit sparen Sie weitere Kosten. Der Arbeitsaufwand für einen Gartenpool ist gering. Insbesondere, wenn er mit einer Überdachung geschützt wird. Mit dem Reinigungsroboter ist auch die wöchentliche Reinigung mit wenig Aufwand verbunden.

Erfüllen Sie sich den Traum vom eigenen Schwimmbad. Mit unseren Polypropylen-Schwimmbecken werden Sie über mehrere Jahrzehnte einen qualitativ hochwertigen Gartenpool besitzen. Kein Ausbleichen des Beckens und kein Auswechseln von Folien. Die Qualität unserer Becken ist äusserst hochwertig. Unsere PP-Pools sind Lösungsmittelfrei und geruchlos, was heisst, dass sie sogar als Trinkwasserbehälter geeignet wären. Lassen Sie sich von unseren Fachpersonen unverbindlich beraten und machen Sie sich die neuste Schwimmbadtechnik zu Ihrem persönlichen Nutzen.

Wir führen zertifizierte Qualitätsprodukte



fühl dich entspannt...

ArtoTent GmbH
Abt. ArtoPool Schwimmbad + Wellness

Hauptstrasse 160, 5742 Kölliken
Kundenberatung: Melanie Gerber-Meyer
Telefon 062 737 40 44
E-Mail melanie.gerber@artotent.ch

www.artopool.ch

Geniale Schwimmbad-Überdachungen

zu absolut erschwinglichen Preisen

Damit Ihr Pool-Wasser wärmer bleibt!

Ohne Überdachung mehr Schmutz.
Problematisch für Kinder und Tiere.
Wetterabhängige kurze Badesaison.

Spezial-Schloss
Kindersicher!

Mit Überdachung weniger Schmutz.
Grosse Sicherheit für Kinder / Tiere.
Verlängerte Badesaison um Monate.

www.artopool.ch

ArtoTent GmbH
CH-5742 Kölliken
info@artotent.ch
Tel. 062 737 40 44

ArtoPool
SCHWIMMBAD + WELLNESS

Führende Immobilienvermittlung – ERA SwissImmo, Seon

Die ERA SwissImmo ist seit über 7 Jahren eine der führenden Immobilienvermittlungsfirmen im Kanton Aargau und wurde innerhalb des weltweit tätigen Maklernetzwerkes ERA bereits mehrmals für Ihre guten Leistungen mit Awards ausgezeichnet.

Wir sind die Spezialisten für die professionelle Vermarktung und den Verkauf von privat genutztem Wohneigentum, Grundstücken und Neubauprojekten. Durch die enge Zusammenarbeit mit Partnerfirmen profitieren Sie ebenso von der Abwicklung bei Verkauf/Suche von Anlage- und Renditeobjekten, Projekten bis hin zur Begleitung/Beratung von Projektentwicklungen.

Als ISO-zertifiziertes Unternehmen wird ERA SwissImmo unabhängig kontrolliert, was maximale Sicherheit und Qualität garantiert.

Seit nunmehr über 40 Jahren besteht das ERA Netzwerk, welchem mittlerweile weltweit rund 2390 Immobilienmaklerbüros in etwa 35 Ländern angehören; alleine in der Schweiz über 60 Büros.

Sie möchten Ihr Wohnhaus, Mehrfamilienhaus, Bauland oder die Eigentumswohnung verkaufen? Ihr Ziel ist es, den bestmöglichen Preis in kürzester Zeit zu erreichen? Dann könnte es jetzt interessant für Sie werden. Profitieren Sie von unseren professionellen und einzigartigen Serviceleistungen:

Aktivitäten:	Sie erhalten professionelle Verkaufsaktivitäten!
Berichterstattung:	Sie sind ständig auf dem Laufenden!
Finanzierung:	Sie profitieren von einer neutralen Beratung!
Innovativ:	Sie sind mit uns immer einen Schritt voraus!
Internetpräsenz:	Sie profitieren von der Präsenz auf sämtlichen Immobilienportalen!
ISO-9001-zertifiziert:	Sie erhalten Sicherheit durch ISO-Qualitätsstandards!
Kundenpflege:	Sie und die Käufer ebenso werden optimal betreut!
Marketing- & Vertriebskonzept:	Sie erhalten von uns eine individuelle Vermarktung Ihrer Immobilie!
Marktbewertung:	Sie erzielen mit uns den bestmöglichen Preis!
Servicegarantie:	Sie erhalten unsere Leistungen schriftlich versichert!
Nationaler Verbund:	Sie profitieren von unseren schweizweit lokalen Partnern!

Unser Büro in Seon

Doppeleinfamilenhaus Meisterschwanden

Hedonische Bewertung
Die kostenlose hedonische Bewertung wird in Zusammenarbeit mit dem grössten schweizerischen Marktspezialisten – der IAZI CIFI AG – erarbeitet. Ihre Immobilie wird dabei anhand von rund 60 Kriterien mit anderen, verkauften Objekten der Region verglichen. Dabei werden diese Vergleichszahlen quartalsweise den aktuellsten Verkäufen angepasst.

Alle durch uns repräsentierten Immobilien sind bewertet und daher auch von Banken finanzierbar!

Marketing- & Vertriebskonzept
Wir erarbeiten Ihnen anhand der Immobilienbewertung und der detailliert aufgenommenen Eigenschaften Ihres Objektes, ein individuelles Marketing- und Vertriebskonzept, worin wir ganz gezielt auf Ihr Objekt eingehen und Ihnen eine perfekt abgestimmte Vermarktung für die vordefinierten Zielgruppen erstellen.

Profitieren Sie von der einzigartigen, über Jahre stetig weiterentwickelten Medien-/Marktpräsenz des Immobilienspezialisten im Kanton Aargau – Käufer vertrauen der ERA SwissImmo (siehe www.era-swissimmo.ch)!

Berufserfahrung, «s'Gspüri» und Ethik
Um für Ihre Immobilie den bestmöglichen Preis zu erzielen, setzen wir auf unsere regionalen Marktkenntnisse und langjährige Erfahrung, auf welche kleinen und wichtigen Details es ankommt. Damit tragen wir dazu bei, den bestmöglichen Verkaufspreis zu realisieren. Mit unserem «Gspüri» für Menschen, deren Wünschen, Ängsten, und Träumen, bringen wir die richtigen Käufer mit Ihrer Immobilie zusammen.

«Wir haben das Gespür für Menschen und besitzen zudem ein langjährig erprobtes Verkaufssystem, um für Ihre Immobilie den perfekten Käufer zu ermitteln. Führend im Service – unsere Passion – überzeugen Sie sich! Wir freuen uns auf Sie!

Terrasse ETW Birrwil

Objekt Hirschthal

ERA SwissImmo

Seetalstrasse 61
5703 Seon

Telefon 062 77 22 111
E-Mail info@era-swissimmo.ch

www.era-swissimmo.ch

JUNGFRAU
TOP OF EUROPE
JUNGFRAUJOCH
TOP OF EUROPE
wohi de süsch?
Tickets + Hotel
Jungfraujoch-Pauschale
zum ermässigten Preis online buchen:
jungfrau.ch/packages
JUNGFRAUBAHN
100 JAHRE
JUNGFRAUBAHN
1912–2012
jungfrau.ch

Regionalverzeichnis

Aarau, Suhrental, Wynetal

26–28 City Tower Member Club
29 Aargauischer Rennverein
30 Cornelius Fischer Fotografie
31 Vindoc M. + H. Lindegger
32 Grillgeischter Teufenthal
33 Maler Briner
34 Immobilien Wehrli
35 Glas und Spiegel René Müller GmbH
36–37 H. Frey AG
38 sanreno generalplaner ag
38 krebs architekten
39 Schüch Verlag AG
40 Rubbertech AG
41 Birrer Hydraulik AG
41 Schenker Hydraulik AG
42–43 Hochueli AG
44–45 Herby-Print Werbe GmbH
46–47 BCOMPLETE BÜRO KÖBELI GMBH
48 Alters- und Pflegeheim Steinfeld
49 x-promotion
50 BUBA AG

Region Baden, Brugg, Wettingen

51 Standortmarketing Wettingen
53 Bruno Weber Skulpturenpark
54–55 private Care AG
56 Ganz Baukeramik AG
57 Herbert Härdi AG
58–59 Kleofas AG
58–59 Lithofin AG
58–59 MSG Naturstein AG
60 Wernli Landtechnik GmbH

Region Bremgarten, Freiamt

61 Hotel Heinrüti Rank AG, Brasserie-Terrasse
62 Ristorante Pizzeria Bella Vista
63 Bestattungsinstitut KOCH
64 Robert Huber AG

Lenzburg, Seetal

65 Restaurant Seeblick
67 Coco Gfeller, ZiBBZ
68 Landgasthof zu den drei Sternen
69 Frey AG
70 TFB AG, Technik und Forschung im Betonbau
71 Klink für Suchtmedizin

Region Zofingen

72 River Pub
73 Mund-Art!
74 Dr. med. dent. Oliver Malak
75 Klinik Villa im Park
76 Gloor Recycling Center
76 Gloor Transport AG
77 F. + M. Konstantin
78 Hold AG
79 BERNINA RÜEGGER, Nähmaschinen und Nähcenter GmbH
80 Therse Gabertüel
81 E. Flückiger AG
82–83 Stiftung Arbeitszentrum für Behinderte
84 Wohn- und Pflegezentrum Leugenacher
85 Härterei Schmid AG
86 Goldschmiede Thoma

Region Fricktal

86 ASS AG
87 felix-Reisen AG
88 Drachenstübli Wölflinswil
89 Lady Form
90 Figurella
91 JM Imageagentur

Region Zurzibiet

92 Hotel zur Post
93 Vidamed Center

Aus der Nachbarschaft

94 Trampolino, Das Kinderparadies
95 Certum Sicherheit AG
98 Aligro

City Tower Member Club

Eine leichte Brise bewegt die in der Abenddämmerung beleuchteten Palmen. Der Duft von kulinarischen Genüssen umspielt die Sinne. Zwischen Sanddünen und dem sanften Geplätscher verspielter Brunnen liegt ein Pavillon, der mit seinen schweren, bequemen Ledersesseln und Clubtischen, seiner Liebe zum Detail und seinem Südseeambiente die Kolonialzeit wieder aufleben lässt ...

Seit über sechs Jahren geniessen die illustren Gäste des City Tower Member Clubs die Exklusivität von gehobenem Niveau und stilvoller Atmosphäre, die der Gastronom Christian Rettenbacher in luftiger Höhe geschaffen hat. Mit seinem überseeisch anmutenden Charakter, seinem tropischen gestalteten Aussenbereich, dem gemütlichen Salettl mit Cheminée sowie den Beduinenzelten, hat sich der City Tower Member Club mit seinen fast 900 Member zu einem wahren Gastronomie-Erlebnis entwickelt. Leicht zu erreichen, aber dennoch fernab von städtischer Hektik und Lärm, war es schon Kulisse für so manche Geburtstagsfeier, Hochzeit und Polterabend, aber auch für Firmenanlässe, Modeschauen und Member Events, denen hier ein aussergewöhnlicher Touch verliehen wurde.

Der Netzwerk Club über den Dächern von Aarau

Den Members steht der clubeigene VIP-Limousinenservice zur Verfügung.
Reservationen unter www.city-tower.ch

Jeweils Mittwoch ist «open Club», da öffnet der City Tower Club ab 17 Uhr seine Türen für die Öffentlichkeit. An diesen Tagen der offenen Türe ist jeder herzlich willkommen. Wir freuen uns auf Sie.
Reservationen unter www.city-tower.ch

Find us on Facebook

City-Tower Memberclub Aarau

City Tower Member Club

Delfterstrasse Süd 12
5000 Aarau

Telefon 062 823 96 00
E-Mail info@city-tower.ch

www.city-tower.ch

Der City Tower Member Club Aarau

Sie planen einen besonderen Anlass? Der City Tower Member Club Aarau erfüllt Ihnen gerne Ihre Wunschvorstellung!

MAGISCHES
mit Candlelight, Zauberern und Modeschauen unter Sternen

AKTUELLES
mit Produktepromotionen, Frauen-Netzwerk-Treffen (SWONET) und Fernsehauftritten Prominenter

KÖSTLICHES
mit nicht alltäglichen Speisen und individuellen Themenbuffets

MUSISCHES
mit Klängen zu Jazz, Blues, Pop, Oper und Folklore

EINZIGARTIGES
Mit Limousinen-Service, massgeschneiderten Geburtstagsfeiern, Hochzeiten und ausgefallenen Firmenevents

ERLEBNISREICHES
Mit Qualität und eigener Kreativität am Buffet oder im Gespräch mit unserem Grillchef

Christian Rettenbacher

Herr Rettenbacher, welchen Stellenwert nimmt der City Tower Member Club in Ihrem Leben ein?
Nebst Familie und Beruf hat sich der City Tower von einem Hobby zu einer grossen Leidenschaft entwickelt und umfasst nun im 7. Betriebsjahr annähernd 900 Mitglieder.

Somit gibt Ihnen der Erfolg Recht?
Die Memberzahl und das stete Ansteigen der gebuchten Events belegen, dass das Konzept einem echten Bedürfnis entspricht und ich auf dem richtigen Weg bin.

Was ist der Kernpunkt Ihres Konzepts?
Der City Tower bietet mit seinem besonderen Layout die ideale Plattform fürs NETZWERKEN, sei es anlässlich eines Events oder generell in der bewusst ruhigen, familiären Atmosphäre. Hier treffen sich Leute aus Politik, Wirtschaft, Kultur und Sport unter Gleichgesinnten, knüpfen neue Kontakte und pflegen Freundschaften.

Wie gehen Sie mit so viel Prominenz um?
Über die Jahre habe ich viele bedeutende Persönlichkeiten kennen und sie als beindruckende Menschen schätzen gelernt. Wir pflegen im City Tower daher einen herzlich familiären Umgang.

Wie sieht der nächste Schritt aus?
Unser Projekt «MEMBER HELFEN MEMBER» wird weiter ausgebaut. Per Memberbrief informieren wir regelmässig über Angebote und Nachfragen unserer Member. Eine weitere intensive Art des NETZWERKENS. So konnte schon mancher Job vermittelt oder der Kontakt zu einer Fachkraft wie Arzt oder Jurist geknüpft werden.

Kann jeder Member werden? Und welche Vorteile bietet eine Membership?
Nein. Die Membership kann nur auf Antrag hin erlangt werden und ist grundsätzlich für Gleichgesinnte gedacht. Monatlich werden exklusiv Member-Events angeboten, und nur Member können den Tower für eigene private oder geschäftliche Events reservieren.

PFERDERENNEN

26. Mai, 2. Juni, 1. Sept., 8. Sept. 2013

SCHACHEN AARAU

AARGAUISCHER RENNVEREIN

Sekretariat, Postfach 2112, 5001 Aarau, Telefon 062 824 80 40, info@aarauturf.ch
Alle Informationen auf www.aarauturf.ch

Kreative Fotografie aus Aarau

Mitten in der Aarauer Altstadt liegt das Gemeinschaftsstudio CORESTRA des Aarauer Jung fotografen Cornelius Fischer. Vor fünf Jahren beschloss er sein Hobby zum Beruf zu machen. So wurde das Studio mit drei Freunden gegründet und seit Herbst 2007 wird am Stadthöfli intensiv mit Licht gestaltet.

Den Weg zur Fotografie fand Cornelius Fischer an Konzerten und blieb seiner Leidenschaft bis heute treu. So fotografiert er unter anderem für das online Kultur- und Musikmagazin negativewhite.ch.

Den Zugang zur People Fotografie fand er durch die ersten Schritte im eigenen Studio. Die Möglichkeit vollständige Kontrolle über Licht und Schatten zu haben, fasziniert ihn noch bis heute.

In den fünf Jahren die Cornelius Fischer bereits professionell fotografiert, hat er seinen eigenen Stil gefunden. Dabei ist sein fotografisches Tätigkeitsfeld breit gefächert. Von Werbefotografie über Hochzeitsreportagen bis hin zu Portrait- und Lifestylefotos, finden sich Arbeiten in seinem Portfolio. Eins haben jedoch alle seine Bilder gemeinsam. Es sind Menschen die er dokumentiert oder inszeniert.

« Seit Sommer 2009 gibt er seine Erfahrung und sein Wissen in Form von regelmässigen Workshops und einem Webblog an interessierte Fotografen weiter.

CORNELIUS FISCHER
FOTOGRAFIE

Cornelius Fischer Fotografie

Telefon +41 76 578 76 09
Email mail@corneliusfischer.ch

CORESTRA Studio Aarau
Stadthöfli 2
5000 Aarau
www.corestra.ch

www.corneliusfischer.ch

VINDOC – Südfrankreich exklusiv

Weinparadies Südfrankreich: Wunderschöne Landschaften und ein ideales Klima: die Gegend des Languedoc lässt uns träumen. Und seit rund zwei Jahrzehnten werden dort durch innovative Winzer auch Weine hergestellt, die immer mehr Leute begeistern.

VINDOC – Die Geschichte einer Passion
Nach der Firmengründung von VINDOC im Jahr 2000 eröffneten wir unser Geschäft in Rombach (an der Hauptstrasse von Aarau nach Küttigen) – inzwischen ein Treffpunkt für Liebhaber südfranzösischer Weine und Spezialitäten.

Ein strenger Selektionsprozess
Von vierhundert besuchten Weinbaubetrieben haben wir uns für vierzig erstklassige Winzerinnen und Winzer entschieden, deren Produkte in unserem Geschäft vertreten sind. Für die Qualität dieser Weine garantieren wir durch persönliche Kontakte und jährliche Besuche dieser Weingüter.

Vinothek und Geschenkeboutique
In der Vinothek führen wir als Ergänzung verschiedene kulinarische Delikatessen aus Südfrankreich. Dieses Angebot runden modische Taschen der Marke EM-EL, elegante Schals, aparter Modeschmuck und Bilder von Heidi Lindegger ab.

Erst degustieren – dann kaufen
Wir legen grossen Wert darauf, dass unsere Kundinnen und Kunden ein Produkt kaufen, das ihnen wirklich zusagt. Deshalb stehen bei uns jederzeit empfehlenswerte Flaschen zur Degustation bereit.

Unsere Spezialität: Degustationen à la carte.
Lassen Sie sich verführen!
Heidi und Max Lindegger

VINDOC
WEINE AUS DEM LANGUEDOC

VINDOC M. + H. Lindegger

Neue Stockstrasse 31, 5022 Rombach
Telefon 062 827 23 21

Öffnungszeiten
Mi, Do, Fr 14.00 – 18.30 Uhr
Samstag 09.00 – 16.00 Uhr

www.vindoc.ch

Grillgeischter Teufenthal

Grillgeischter, das sind Helfer, die Ihren Geburtstag, Ihr Jubiläum oder ganz einfach Ihren persönlichen Grund zum Feiern, zum Erlebnis werden lassen.

Seit 2006 organisieren die «Geischter» Beat und Jaqueline Gloor und Ramon Rüegg, Feste mit kulinarischen Höhepunkten, auch an ungewöhnlichen Orten.

Wie es sich für Grillgeischter gehört, überraschen sie gerne mit Spanferkel. Die können vor Ort in einem Waldhaus, auf Waldlichtungen oder Festen gebraten und zerlegt werden. Dazu ein leckeres Salatbuffet. Wer weiss, vielleicht lockt das ja die Waldgeischter zur Party an!

Super lecker und reichhaltig sind auch die Grillplatten und Fischpfanne, dazu auch Risotto oder Salate. Die Küche der Grillgeischter hat für jeden das Richtige im Angebot.

Selbstverständlich übernehmen die Grillgeischter auch die Organisation der Getränke und Dessert. Alles kann auf Wunsch geliefert werden. Wir sind spezialisiert auf Apéros bis 100 Personen, lassen Sie sich von der Vielfalt überraschen.

Möchten Sie in einem kleinen, persönlichen Rahmen feiern, aber nicht zu Hause? Unser gemütliches Lokal lädt für Festanlässe bis zu 25 Personen ein.

Geischter sind immer für Sie da!
Haben Sie eine konkrete Vorstellung oder nur einen vagen Gedanken wie Sie feiern möchten? Rufen Sie doch an oder senden Sie ein E-Mail. Wir informieren Sie gerne ganz unverbindlich.

Wir freuen uns Sie zu verwöhnen!
Die Grillgeischter
.

GRILL GEISCHTER

Grillgeischter Teufenthal

Dorfstrasse 14
5723 Teufenthal

Telefon 062 776 18 50
Mobil 076 595 66 07
E-Mail b.gloor60@bluewin.ch

www.grillgeischter.ch

Farben und ihre Wirkung sind unsere Leidenschaft

Seit über 30 Jahren führen wir mit viel Freude unseren Familienbetrieb. Langjährige Mitarbeiter unterstützen uns dabei. Seit Jahren bilden wir auch Lehrlinge aus. Ob Neu- oder Umbau, ob Gross oder Klein – gerne führen wir sämtliche Maler- und Tapezierarbeiten für Sie aus. Dabei sind wir sehr vielfältig.

Farben lassen Räume leben!
Wir sind Profis
Unser Leben und unser Wohlbefinden werden von Farbe bestimmt. Sie bringen Wärme, Licht und Geborgenheit. Farben berühren: manchmal bewusst, manchmal unbewusst. Wir beraten Sie gerne und erstellen auf Wunsch, nach Grundsätzen von Feng Shui und Farbpsychologie, ein individuelles Farbkonzept für Sie. Für die Ausführung verwenden wir auch Farben von Le Corbussier, kt.COLOR und Farrow&Ball oder energetisieren die Farben ebenfalls auf Wunsch, mit Aura Soma.

Fugenlose Boden-Wandbeschichtung!
Wir sind Profis
Naturofloor ist eine Boden-Wandbeschichtung auf mineralischer Basis und in jeder gewünschten Farbe erhältlich. Sowohl im Neu- als auch im Altbau ist Naturofloor eine Alternative zu Wand und Bodenplättli. Scheuen Sie Dreck und Staub bei einer Renovation? Kein Problem! Naturofloor lässt sich auf bestehende Plättli auftragen.

Spanndecken für Problemdecken!
Wir sind Profis
Haben Sie eine Holzdecke, die Ihnen nicht mehr gefällt? Oder eine Gipsdecke mit Rissen? Oder möchten Sie die Höhe Ihres Raumes senken? Oder suchen Sie bewusst das Aussergewöhnliche? Seit über 20 Jahren sind wir spezialisierte Verarbeiter von Spanndecken. Diese gibt es in vielen verschiedenen Farbtönen und Glanzgraden.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Besuchen Sie unsere Homepage oder rufen Sie uns doch einfach an. Gerne beraten wir Sie! Wir sind Profis.

Maler Briner Aarau

Maler Briner

Mühlemattstrasse 91
5000 Aarau

Telefon 062 824 60 50
E-Mail info@maler-briner.ch

www.maler-briner.ch

Profis und Partner für Immobilien und Gebäudeunterhalt

- [x] **Immobilien Vollservice**
- [ ] Hauswartungen
- [ ] Gebäudeunterhalt

Wehrli – Ihr kompetenter Immobilien-Partner

Möchten Sie Liegenschaften verkaufen – oder kaufen?
Dann sind wir der richtige Partner, denn in diesem Bereich kennen wir uns aus.

Suchen Sie einen Partner für die Verwaltung von Stockwerkeigentum, Mietwohnungen und Gewerbeliegenschaften?
Dann sind wir der richtige Partner, denn wir haben die Mitarbeiter, die Verwaltungsaufgaben für Sie sachkundig und kostensparend übernehmen können.

Suchen Sie einen Partner als Immobilien Treuhand?
Dann sind wir der richtige Partner, denn wir haben die Spezialisten, die für Sie alle Treuhandaufgaben wie Buchhaltung, Finanzen und Steuererklärungen übernehmen können.

Wir beraten Sie persönlich und arbeiten kompetent, effizient und kostenbewusst in allen Bereichen:

- Erstvermietungen
- Verwaltung, Bewirtschaftung von:
  - Stockwerkeigentum
  - Mietliegenschaften
- Bautreuhand
- Handel:
  - Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften
  - Verkauf und Vermittlung von Eigentumswohnungen
- Expertisen
- Bewirtschaftung

Immobilien Wehrli

5032 Aarau
Hauptstrasse 50 a
Telefon 062 823 80 65
Fax 062 823 80 66

5033 Buchs
Im Hag 11
Telefon 062 288 90 39
Fax 062 822 79 73

info@wehrliimmo.ch, www.wehrliimmo.ch

Immobilien Wehrli

- [ ] Immobilien Vollservice
- [x] **Hauswartungen**
- [x] **Gebäudeunterhalt**

Professionelle Hausbetreuung

Hauswartungen/Gebäudeunterhalt

Dienstleistungen:

- Hauswartungen
- Reinigungsarbeiten
- Umgebungsarbeiten
- Kleinere Instandstellungsarbeiten

Bei Ferienabwesenheit betreuen wir Ihre Wohnung.

Liegenschaftsunterhalt

Dienstleistungen:

- Kontrolle von Fenstern und Türen
- Einregulierungen
- Dichtungsprofile ersetzen oder einsetzen

Fenster- und Türdichtungen

Dienstleistungen:

- Schweissen und Kleben von Dichtungsrahmen
- Lieferung von Deventer-Dichtungsprofilen, usw.

Abdichtungstechnik in Perfektion

Gehen Sie keine Kompromisse ein und machen Sie wirklich dicht.
Aquapren ist ein Abdichtungsmittel für Bauwerke aus porösen Baustoffen, die nachträglich effizient gegen die Aufnahme von Wasser geschützt werden sollen.

Lingor GmbH

5033 Buchs
Im Hag 11
Telefon 062 288 90 30
Fax 062 291 10 01

info@lingor.ch, www.lingor.ch

LINGOR

Faszinierender Baustoff Glas

Der faszinierende Baustoff Glas hat sich in der Vergangenheit durch technische Neuerungen zu einem höchst präzisen und anwendungsorientierten Material entwickelt.

Wir bieten Ihnen für jeden Bedarf und jede Anwendung das geeignete Funktionsglas und Service.

Montageservice
Mit Ihren neuen Glasprodukten lassen wir Sie nicht allein. Wir bieten Ihnen einen umfassenden Montageservice für alle unsere Produkte. Von der Beratung über die sichere Lieferung mit eigenen Fahrzeugen bis hin zur fachkundigen Montage sind wir für Sie da.

Fassaden und Vordächer aus Glas
Vordächer aus Glas sind nicht nur optisch ein Blickfang, sondern bieten Ihnen und Ihrer Haustür Schutz. Moderne Verbundverglasungen sorgen auch bei Überkopfverglasungen für Sicherheit.

Ganzglasduschen
Glas ist der ideale Werkstoff für Duschanlagen und Abtrennungen: Es ist transparent, bruchfest und hygienisch und kann als Dekorglas ornamentiert getönt oder mattiert angefertigt werden. Durch die Verwendung von Kunsstoffdichtungen wird ein Höchstmass an Dichtigkeit erzielt. Spritzwasser wird in der Kabine zurückgehalten.

Spritzschutz aus Glas im Küchenbereich
Glas als Spritzschutz – eine neue Variante, um Küchenrückwände zu verschönern. Spezielle Bereiche an Waschbecken, Kochstellen oder auch ganze Glaswände können eingesetzt werden. Im Gegensatz zu Fliesen oder anderer Wandverkleidung hat Glas den Vorteil, dass es fast fugenfrei montiert werden kann.

Reparaturservice
Haben Sie einen Glasschaden? Sicher können wir Ihnen helfen. Wir bieten professionelle Hilfe bei Glasbruch und -schäden.

Den Traum von schönem Glas und Spiegel nach individuellem Wunsch eingebaut

Glas und Spiegel René Müller GmbH

Picardiestrasse 5
5040 Schöftland

Telefon 062 822 80 44
E-Mail info@glasmueller.ch

www.glasmueller.ch

Wellness für Ihre Böden – lassen Sie sich Ihr Wohnen verschönern!

Herzlich willkommen bei der H. Frey AG, dem Fachmann für Bodenbeläge in Ihrer Region. Seit knapp 40 Jahren sind Stephan Krenger und sein Team der kompetente Partner für Bodenbeläge aller Art.

Stephan Krenger (Inhaber) und sein Team verschönern Ihre Böden

Hansueli Frey gründete 1974 die Firma H. Frey AG in Kölliken. Im Januar 2008 wurde diese in eine AG umgewandelt und seit 2010 ist Stephan Krenger Inhaber und Geschäftsführer. Sein Team besteht aus gelernten Bodenlegern, Bodenberatern und einem Lehrling. Technologischer Fortschritt, Termintreue und Qualität sind die obersten Ziele des Unternehmens. Zur langjährigen Kundschaft zählen Architekten, Verwaltungen und Private.

Angebotspalette
Mit der Firma H. Frey AG haben Sie einen kompetenten Partner für Bodenbeläge aller Art an Ihrer Seite, egal ob es sich um Neubauten oder Renovationen handelt. In der Ausstellung mit über 400 m² sind immer die neuesten Trends zu sehen. Folgende Produkte werden angeboten:

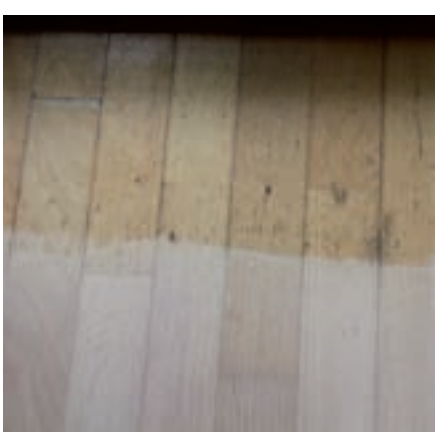
- Parkett neu und restaurieren (schleifen, versiegeln, ölen)
- Teppiche
- Linoleum
- Novilon / PVC / Vinyl
- Kork
- Holz-Terrassen

Beratung
Kundenberatung wird bei H. Frey AG grossgeschrieben. Für die optimale Beratung nimmt man sich hier Zeit und in der vielseitigen Ausstellung können Sie sich in Ruhe die Eigenheiten der verschiedenen Bodenbelags-Arten ansehen. Selbstverständlich werden Sie auch vor Ort zu Hause beraten, vereinbaren Sie einfach einen Termin.

Wellness für Ihren Parkett
Sie haben einen alten, zerkratzten Parkettboden, der restauriert werden sollte? Oder passt die Farbe Ihres Parkettbodens nicht mehr in Ihr Wohnkonzept? Kein Problem, Stephan Krenger und sein Team sind Spezialisten wenn es darum geht, bestehende Holzböden je nach Wunsch zu schleifen und zu ölen oder zu versiegeln. Sogar Farbänderungen sind möglich. Sie hätten gern einen helleren oder dunkleren Parkettboden? Durch die richtige Oberflächenbehandlung ist es sogar möglich, einen Parkett in Küche und Bad einzusetzen. Dank der fachgerechten Ölung ist der Boden strapazierfähig und leicht zu reinigen.

Inhaber Stephan Krenger freut sich auf Sie

mögliche Farben bei Parkettrestaurationen



Parkett vor und nach dem Schleifen

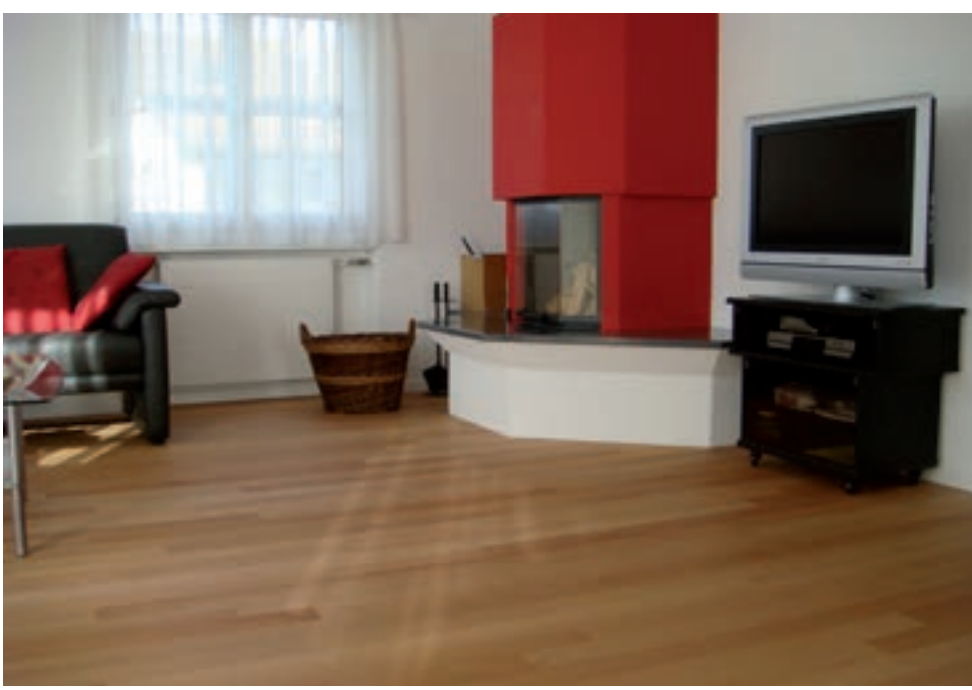
«

An oberster Stelle stehen bei uns Kundenzufriedenheit und Termintreue. Wir begleiten unsere Kunden von der Beratung, über die Planung bis hin zur Ausführung. Lassen Sie Ihr Wohnen verschönern.
Stephan Krenger, Inhaber

Treppenvarianten mit Ihrem Wunschbelag

Treppen
Das Unternehmen ist auch spezialisiert auf Treppen jeder Art. Egal ob im Neubau oder bei Renovationen bestehender Treppen, Ihr Bodenlegerprofi belegt Treppenläufe mit Parkett, Teppich, PVC oder was immer von Ihnen gewünscht wird.

Profis am Werk



Ihr Fachmann für Bodenbeläge
h. frey ag

H. Frey AG

Hauptstrasse 60
5742 Kölliken

Telefon 062 723 65 33
E-Mail info@frey-bodenbelaege.ch

www.frey-bodenbelaege.ch

Individuelle Lösungen bei Sanierungen, Neubauten und Umbauten

krebs architekten beschäftigt sich mit Sanierungen, Um- und Neubauten für Privatkunden, während sich die sanreno generalplaner ag im Sanierungsbereich auf institutionelle Kunden wie Versicherungen, Banken und Immobilienfirmen spezialisiert hat.

sanreno generalplaner ag
Die sanreno generalplaner ag steht seit 1992 für Architektur- und Generalplanerleistungen bei Sanierungen, Um- und Neubauten für Wohn- und Geschäftshäuser. Ihre Kompetenzen reichen von Beratung, Analyse, Projektierung, Planung, Bauleitung bis Bautreuhand. Die sanreno bietet fach- und termingerechte Lösungen aufgrund Kosten- und Renditeberechnungen im Hochbau. Ihr laufend aktualisiertes Wissen ermöglicht sorgfältige Analysen und budgetkonforme Lösungsvorschläge, welche ästhetischen, konstruktiven, baurechtlichen, ökologischen und ökonomischen Kriterien gerecht werden. 20 Jahre Erfahrung und die regelmässige, enge Zusammenarbeit mit ausgewiesenen Fachplanern bilden das Fundament für sämtliche Architektur-, Generalplaner- und Generalunternehmerleistungen.

Stefan Krebs, Reto Wollschlegel, Monica Krebs

krebs architekten
krebs architekten ist ein junges Architekturbüro mit vielen Jahren Erfahrung in allen Bereichen der Architektur; Neubau, Umbau und Renovation. krebs architekten richten ihre Planungsansätze nach den Bedürfnissen und Vorstellungen des Kunden und dessen individueller Lebensart. Sie suchen nach aussergewöhnlichen Lösungen, nach Spannung und Geborgenheit. Beziehen Bestehendes ein, schaffen Einheit mit Neuem, Bewährtem, Bestehendem. Mit transparenter Kommunikation schaffen sie Vertrauen, Wirtschaftlichkeit und Umweltverträglichkeit als oberstes Ziel.

sanreno generalplaner ag

generalplanung
architektur
planung und bauleitung

Postfach 3938, 5001 Aarau
Fon 062 298 37 30
info@sanrenoag.ch
www.sanrenoag.ch

krebs architekten

architektur
planung und bauleitung
bautreuhand

Hauptstr. 19b, 4655 Stüsslingen
Fon 062 298 37 30
info@krebs-architekten.ch
www.krebs-architekten.ch

Eigenproduktionen
Schweizer Qualität

Karten und Couverts mit Phantasie...

...just for the best!

In der Zeit von E-Mail, SMS und MMs bewahrt eine Karte wertvolle Erinnerungen und ist in vielen Jahren auch noch ein geschätztes Dokument und ein Zeichen der Wertschätzung.

Der vom eigenen Creativ-Team ernannte und gelebte «Wellness-Verlag» mit eigener «Wellness-Druckerei» produziert in Gontenschwil seit Jahrzehnten die phantasievollen Kartenkollektionen mit edlen Papieren, Kartons, Couverts und ausgefallenen Prägungen.

Begeistern Sie Ihre Freunde

mit professionellen Geburtsanzeigen, Hochzeitsanzeigen, Weihnachtskarten, Design-Papieren, Kunstkarten, Trauer-anzeigen und Photocards mit den eindrücklichsten Fotos.

Als angesehener Ausbildungsbetrieb mit über 30 Angestellten begleiten wir permanent Polygrafen und Drucktechnologen durch ihre 4-jährige Lehre, welche danach mehrheitlich als kreative und speditive Profis ihr Engagement bei uns perfektionieren.

Die Karten-Schöpfungen unserer Künstler und Creativ-Crew werden heute auf Hochleistungs-EDV-Anlagen, der «Terra- und Glasfaser-Welt», mit modernsten Druck- und Digital-Print-Anlagen auf Papier und Karton gezaubert.
Und zur Erfüllung aller Wünsche in unserer dynamischen Medienwelt, stehen längst alle Datenübermittlungs-Varianten per E-Mail, FDP-Server und WEB-Shop zur Verfügung.

Karten-Boutique

Hier können sich unsere Wiederverkäufer, Drucker, Fotografen, Papeteristen, Copy-Fans und Besucher aus nah und fern fachkundig beraten lassen. In gemütlicher Atmosphäre wird man sich durch die Sujet- und Farbenvielfalt und dem Anfühlen von edlen Materialien zur Herstellung unvergesslicher Botschaften begeistern.

Die Schüch-Kollektionen finden Sie aber auch bei Ihrem Fachhändler in Ihrer Nähe, der Sie ebenfalls kompetent beraten kann.

Karten und Couverts mit Phantasie vom schüch verlag Eigenproduktionen Schweizer Qualität

Schüch-Verlag AG
Haldenstrasse 160
5728 Gontenschwil
Tel. 062 767 00 10
Fax 062 767 00 15
verlag@schuech.ch
www.schuech.ch

Verlangen Sie unsere Prospekte, Adressen von Profis in Ihrer Nähe oder bestellen Sie direkt online

www.schuech.ch

Besuchen Sie unsere schöne Kartenboutique in Gontenschwil

Eine rundum saubere Sache

In der Schweiz fallen jährlich über 50 000 Tonnen Altreifen an. Aber wohin mit den ausgedienten Pneus? Die Firma Rubbertec bietet diesbezüglich eine rundum umweltgerechte Lösung!

Rundum umweltgerechte Altreifenentsorgung: Beat Fischer, Inhaber der Rubbertec AG

Als dem Unternehmer Beat Fischer 2004 die Firma «Rubbertec» zum Kauf angeboten wurde, zögerte er nicht lange. «Die Geschäftsidee, Altreifen ebenso sinnvoll wie ökologisch wiederzuverwerten, hat mich überzeugt», erinnert sich Beat Fischer. «Zuerst aber galt es, den Betrieb auf Vordermann zu bringen. So investierten wir Zeit, Ideen und finanzielle Mittel in den Ausbau des Kundenstamms, eine flächendeckende Abnahmeorganisation sowie eine moderne, umweltgerechte Infrastruktur.»

Rundum kundenorientiert

Heute zählt Rubbertec in der Schweiz zu den führenden Abnehmern von Altreifen und entsorgt jährlich bis zu 4000 Tonnen Altgummi – Tendenz steigend. Rund 50 Sammelcontainer stehen vorwiegend bei Pneuhäusern und Autogaragen im Einsatz. Aber auch Privatpersonen können von der kostengünstigen Entsorgung profitieren. Die vollen Container werden durch den Transportservice von Rubbertec bei den Kunden just-in-time abgeholt und zur modernen Lagerhalle in Staffelbach gebracht. Dort werden die Altreifen sortiert und für die Weiterverarbeitung in einer Shredderanlage vorbereitet. Die zerkleinerten Reifen dienen schliesslich als Brennstoff für die Zementindustrie oder als Granulat zur Herstellung neuer Gummiprodukte.

Sortieren der Altreifen und Weiterverarbeitung für den Shredder

Kranfahrzeuge bringen die mächtigen Container nach Staffelbach

Rundum umweltgerecht

Ein umfassender und prompter Kundenservice sowie eine in jeder Hinsicht transparente und ökologische Entsorgung sind das A und O bei Rubbertec. «Unser Betrieb ist nach ISO 9001 und ISO 14001 zertifiziert, und wir erfüllen sämtliche Umweltvorschriften. So wurde auch die 2010 fertiggestellte Sortier- und Lagerhalle nach den neusten Sicherheits- und Umweltstandards gebaut», erklärt Beat Fischer. Durch die nachvollziehbare Entsorgung kann die Rubbertec AG ihren Kunden einen vorschriftsgemässen Nachweis ausstellen.

Ein Sammelcontainer wird beladen

Die moderne Sortier- und Lagerhalle von Rubbertec

rubbertec
Altreifenentsorgung

Rubbertech AG

Pelzacker 353
5053 Staffelbach

Telefon +41 62 721 37 65
E-Mail welcome@rubbertech.ch

www.rubbertec.ch

80 Jahre Präzision und Power

Text: Beat Wenzinger

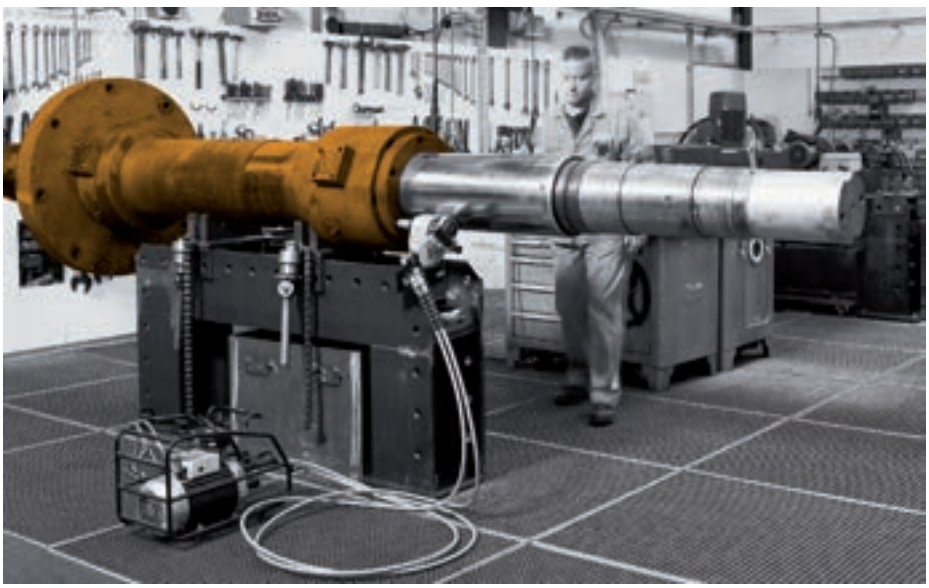
Seit 1932 richtet sich die Schenker Hydraulik AG auf die Zukunft aus. Was bleibt ist eine grosse Portion Fachkompetenz in den Bereichen Hydraulik, Mechanik, Hartchrom und Dichtungstechnik.

Seit 2005 leitet Christof Schenker das Familienunternehmen mit Hauptsitz in Erlinsbach und einem Reparaturcenter in Däniken. 25 Mitarbeitende setzen sich tagtäglich für die besten Kundenlösungen ein. So lautet das gelebte Motto von Schenker Hydraulik: schnell, flexibel, kundenorientiert.

Hydraulik
Ein perfekt funktionierendes Hydrauliksystem sorgt dafür, dass es in der Produktion keinen Stillstand gibt, welcher hohe Kosten verursacht und viel Ärger bringt. Schenker Hydraulik setzt auf Zuverlässigkeit, damit auch in Zukunft die Zeitungen pünktlich zum Empfänger gelangen – denn, seit Jahren sorgt zuverlässige Schenker Hydraulik beim grössten Hersteller von Druckverarbeitungs-Systemen mit Engineering und der Produktion von Hydraulikzylindern für das einwandfreie Funktionieren der Versandsysteme.

Hartchrom
Das Hartverchromen ist eine weitere Schenker-Spezialität. Dabei werden zum Beispiel Kolbenstangen mit dem bestmöglichen Verschleissschutz ausgerüstet. Das innovative Schenker-Verfahren ermöglicht das Aufbringen einer bis zu einem Millimeter dicken Verschleissschutzschicht auf zylindrische Einzelteile, welche bis zu acht Meter lang sein können und einen Durchmesser von 550 Millimetern aufweisen können.

Dichtungen
Schenker verfügt über ein grosses Angebot an Standarddichtungen mit über 20 000 Produkten wie: Hydraulik- und Pneumatikdichtungen, Packungen, Flachdichtungen, Gleitringdichtungen. Die rasche Verfügbarkeit der Dichtungen dank eines grossen Lagers ist das eine, ebenso wichtig ist eine kompetente Beratung. Die Schenker-Mitarbeitenden verfügen über ein grosses technisches Know-how und finden immer die passende Dichtungslösung.



Hydraulik

Hartchrom

Dichtungen

Mit Vollkraft gemeinsam voran
Das erfolgreiche Schenker-Geschäftsmodell erhielt anfangs 2012 einen weiteren Schub: Die Schenker Hydraulik AG und die luzernische Birrer Hydraulik AG gehen gemeinsame Wege. Die Kunden profitieren von zusätzlichen Leistungen. Dazu gehören ein umfassendes Lager mit Dichtungs- und Hydraulikelementen von führenden Herstellern sowie die Fertigung von Sonderdichtungen aus der hauseigenen Dichtungsdrehmaschine.

schenker birrer mehr als hydraulik

Birrer Hydraulik AG

Gewerbezone 31, 6018 Buttisholz
Telefon 041 984 10 84

www.birrer-hydraulik.ch

schenker birrer mehr als hydraulik

Schenker Hydraulik AG

Aarauerstrasse 35, 5018 Erlinsbach
Telefon 062 857 35 00

Reparaturcenter
Walkistrasse 41, 4658 Däniken

www.schenker-hydraulik.ch

Farbe bekennen für die Umwelt

Hochuli AG engagiert sich auch für die Vereine der Region. Monika Hochuli (VRP) zweite von rechts und der STV Kölliken.

Schon von weitem sind sie zu sehen – die Rede ist von den farbigen Betonsilos der Firma Hochuli AG in Kölliken. Was vor 110 Jahren als Maurer- und Hafnergeschäft begann, ist heute ein regional stark verankertes Familienunternehmen.

Die Hochuli AG versorgt die Region mit Kies und Beton und beliefert einen erweiterten Umkreis mit Röhren, Betonwaren und bodennahen Baumaterialien. «Wir liefern Kies aus der Region für die Region», erklärt Geschäftsführer Stefan Bürgler.

Menschlich

Täglich stehen über 60 Mitarbeitende im Dienste der Kunden. Für die Unternehmensleitung, die in vierter Generation die Geschicke des Unternehmens lenkt, stehen ganz klar die Mitarbeiter/-innen an zentraler Stelle. Modernste Infrastruktur und Arbeitsgeräte, ein gutes Arbeitsklima und kontinuierliche Weiterbildungsmöglichkeiten sind eine Selbstverständlichkeit. Die Macher bei der Hochuli AG setzen sich auch für die Region und deren Bewohner ein und nehmen regen Anteil am sozialen und kulturellen Leben.

Ökologisch

Die Hochuli AG legt grossen Wert auf einen ökonomischen und umweltbewussten Umgang mit den Ressourcen. Seit 1999 ist das Unternehmen ISO-zertifiziert (Qualitäts- und Umweltmanagement-Zertifizierung ISO 9001 und 14001). Kies aus der Region für die Region – mit diesem Leitsatz will Hochuli AG die Transportwege möglichst kurz halten und unnötige Fahrten ausschliessen. Auch wird vom Unternehmen dafür gesorgt, dass der Boden nach erfolgtem Kiesabbau wieder der ursprünglichen Nutzung zugeführt wird, und so neue, ökologisch wertvolle Lebensräume entstehen.

Farbe bekennen für die Umwelt

Mit einer leistungsfähigen Photovoltaikanlage (knapp 300 Panels) auf dem Flachdach des Werkhofes, ist Hochuli unter die Stromproduzenten gegangen. Seit Ende 2011 generiert die Anlage Solarstrom für den Eigenverbrauch. Die beachtliche Leistung von 66 kWp könnte umgerechnet ca. 20 Privat-Haushalte versorgen. Im weiteren leistet das Unternehmen mit Engagements, z. B. in ein Kühlschrankrecycling-Projekt von SENS International in Brasilien einen wertvollen Beitrag für den Klimaschutz und zur Reduktion von FCKW-Treibhausgasen.

Die moderne Photovotaikanlage

> Wir legen grossen Wert auf einen ökonomischen und umweltbewussten Umgang mit den Ressourcen.
> Geschäftsführer Stefan Bürgler

Gutes Erscheinungsbild

Hier wird eigener Strom produziert

Die farbigen Betonsilos als Markenzeichen

hochuli
5742 KÖLLIKEN · KIES · BETON · RÖHREN

Hochuli AG

Entfelerstrasse 4
5742 Kölliken

Telefon 062 737 73 00
E-Mail info@hochuli.ch

www.hochuli.ch

Die kreativen Werbetechniker aus Kölliken … ein starkes und aufgestelltes Team!

Die Herby-Print hat sich im Bereich der Werbetechnik auf die professionelle Beschriftung von KMU's spezialisiert.

Ein sehr gut ausgebildetes und aufgestelltes Team, welches mit Begeisterung seinen Job ausführt, steht unserer Kundschaft beratend und ausführend zur Seite. Dank modernster Infrastruktur können wir äusserst effizient und preiswert hochwertige Werbeprodukte herstellen, welche ganz genau auf die Wünsche unserer Kunden angepasst sind. Dabei stehen für uns der persönliche Kontakt und die fachtechnische Beratung unserer Kunden im Mittelpunkt. Gerne beraten wir Sie bei Ihrem nächsten Beschriftungs-Projekt!

Herbert J. Meyer (Inhaber)

Gebäudebeschriftungen:
Die Möglichkeiten der Beschriftung eines Gebäudes oder eines Firmenareals sind sehr vielfältig. Wir bieten Ihnen die komplette Bandbreite vom einfachen Türschild bis hin zur grossflächigen Fassadenwerbung an. Für eine unverbindliche Beratung oder ein konkretes Angebot kontaktieren Sie doch bitte unser Verkaufspersonal!

v.l.n.r. Regula Meyer (Inhaberin), Nico Zimmermann, Marinella Athanasi, Michelle Hunger, Stefanie Kyburz, Sandro Meyer, Jacqueline Kobler, Simone Dietiker, Raphael Bossard (Geschäftleitung), Dani Gerber, Roger Bolliger (Finanzleitung), Roger Suter (Produktionsleitung), Patrick Muntwyler.

Fahnen:
Fahnen vom Fachgeschäft! Wir haben uns seit vielen Jahren auf den Textildruck spezialisiert und gehören in der Schweiz zu den Pionieren im Polyester- und Nylon- Sublimationsdruckbereich. Unsere Fahnen werden bei uns im Hause gedruckt und in unserer eigenen Nähabteilung sorgfältig konfektioniert. Auch die passenden Masten, Ausleger und Bodenbefestigungen sind bei uns erhältlich. Dank der Eigenkonfektion können wir auf alle Bedürfnisse der Kundschaft eingehen. Als Mass- oder Konfektionsvorlagen dienen uns auch Ihre alten und ausrangierten Fahnen.
Hier noch ein schlauer Gratis-Hinweis:
Waschen Sie Ihre Fahnen regelmässig in der Waschmaschine und Sie werden länger Freude an Ihrer Beflaggung haben.

Fahrzeugbeschriftungen:
Dank der digitalen Drucktechnologie sowie den enormen Entwicklungen im Bereich der Vollverklebungs-Folien sind bei der Gestaltung von Fahrzeugbeschriftungen fast keine Grenzen mehr gesetzt. Wir unterstützen Sie von der Idee bis zur Realisierung. Es bedarf eines hohen Fachwissens, damit eine Fahrzeugbeschriftung über viele Jahre hinweg qualitativ hochwertig bleibt. Unser bestens ausgebildetes Werbetechniker-Team freut sich auf hohe Herausforderungen und liefert täglich sauber beschriftete Fahrzeuge den begeisterten Kunden ab. Unsere Referenzliste ist der beste Beweis für höchste Qualität.

herby·print
DIE KREATIVEN WERBETECHNIKER

Herby-Print Werbe GmbH

Hauptstrasse 160
5742 Kölliken

Telefon 062 737 55 00
E-Mail info@herby-print.ch

www.herby-print.ch

Büro Köbeli neuer Partner von BComplete in Hunzenschwil, Schweiz

Hunzenschwil, Aargau, Schweiz – Ab sofort ist auch Büro Köbeli GmbH Partner von BComplete im Raum Aargau. Das Unternehmen wurde 1946 gegründet und wird seit 2007 in der 4. Generation vom bekannten Büroexperten Mike Rothenbühler und seiner Ehefrau Janaina Rothenbühler geführt. «Die Entscheidung für eine Partnerschaft mit BComplete war für mich eindeutig», erläutert Mike Rothenbühler. «Erstmals arbeiten in Sachen Büro gestandene Berater im Rahmen eines internationalen Netzwerkes zusammen, das persönliche Betreuung mit Leistungsstärke verbindet.» Das sechs Mitarbeiter umfassende Unternehmen in Hunzenschwil, betreut Kunden aus allen Bereichen wie Versicherungen, Verwaltungen und viele mehr im ganzen KMU Umfeld. «Wesentlicher Vorteil ist, dass sich die Partner wechselseitig mit neuen Ideen und Erfahrungen ergänzen und so ein internationales und breit aufgestelltes Wissensnetzwerk entsteht. Dadurch ist eines garantiert: die laufende Weiterentwicklung jedes Partners um den Kunden einen Mehr-Gewinn zu verschaffen», so der Geschäftsführer Mike Rothenbühler. Insgesamt sind mittelfristig vier Standorte in der Schweiz geplant.

Büro als Erfolgsinstrument

«Der Anspruch von BComplete ist es, aus den Büros unserer Kunden ihre Erfolgsinstrumente zu machen», erklärt Rothenbühler. «Dazu muss man natürlich das gesamte Potential zur Erfolgssteigerung kennen. Im letzten Jahrzehnt haben sich die Ansprüche und damit auch das Know-how in Sachen Büro rapid verändert – so sind Themen wie Wissensarbeit, Innovationen, Forschung und Entwicklung eindeutig mit der Büroarbeit verknüpft. Andererseits sind viele Unternehmen bestrebt, möglichst viele Mitarbeiter in ihren Räumen unterzubringen. Dies führt dazu, dass der Lärmpegel wie auch die Abwärme im Raum durch die vielen Computer steigt. Die Konsequenz daraus ist, dass genaue Planung auf Basis eines umfassenden Wissens ein wesentlicher Schritt für jeden Büroexperten ist.» Erst das optimale «Zusammenspiel» des Arbeits-,

Wir machen Ihr Büro zum Erfolgsinstrument

Besprechungs- und informellen Kommunikationsplatzes führe zu einer Effizienzsteigerung im Büro. Um ein Büro als Erfolgsinstrument zu konzipieren, ist es notwendig, sich auch detailliert mit den innerbetrieblichen Arbeitsabläufen und mit der Kommunikationskultur auseinanderzusetzen. «Ohne einen Wissenspool und Experten, auf die rasch zugegriffen werden kann, ist es heutzutage unmöglich die komplexen Anforderungen, die an ein Büro gestellt werden, zu lösen», unterstreicht Rothenbühler.

Ganze Region profitiert

«BComplete garantiert die beste persönliche Betreuung durch erfahrene Gestalter. Wir arbeiten mit einem zertifizierten BComplete Netzwerk von Handwerks- bis Installationsbetrieben vor Ort – das arbeitsteilig agiert – und eine markenunabhängige Zusammenarbeit mit führenden Herstellern von Einrichtungsgegenständen pflegt», so Rothenbühler. «Der Kanton Aargau selbst profitiert auch stark, weil hier ein wesentlicher Teil der Wertschöpfung stattfindet. Lokales Wissen verbunden mit der Erfahrung eines internationalen Netzwerkes schafft eine schlagkräftige Kombination, von der unsere Kunden profitieren.» Aufgrund dieser Rahmenbedingungen sei es schon innerhalb von 15 Werktagen möglich, in der Region einen Arbeitsplatz ganzheitlich einzurichten. Für Herrn Rothenbühler ist dies ein eindeutiger Erfolgsfaktor: «Aus anderen Regionen wissen wir, dass gerade diese Flexibilität und Umsetzungsstärke von unseren Kunden sehr geschätzt wird. Der Kunde erspart sich so Zeit und Geld, hat einen Ansprechpartner mit einem durchgängigen Konzept und bekommt so das Maximum aus seinem Budget.»

COMPLETE
YOUR OFFICE BY BÜRO KÖBELI GMBH

BCOMPLETE BÜRO KÖBELI GMBH

Korbackerweg 19
CH-5502 Hunzenschwil

Telefon 062 825 01 30
E-Mail bk@bcomplete.ch

www.bcomplete.ch

Alters- und Pflegeheim Steinfeld Suhr

Das Alters- und Pflegeheim Steinfeld verfügt mit seinen Gebäuden und dem Umschwung über eine sehr schöne, modern aber auch heimelig wirkende Anlage. Das «Steinfeld» steht inmitten eines ruhigen Wohnquartiers, umgeben von schmucken Einfamilienhäusern und gepflegten Gartenanlagen.

Wir befinden uns zwar etwas abseits des Geschehens, sind aber in wenigen Minuten vom Zentrum aus zu erreichen.

Das Steinfeld bietet 100 betagten Menschen ein Zuhause, welche in unterschiedlichem Ausmass Betreuung und Pflege benötigen. Alle Zimmer sind mit einer Nasszelle ausgestattet. Zusätzlich bieten wir ein Ferienzimmer an. Wir unterstützen dort, wo Selbstständigkeit nicht mehr gewährleistet ist und wirklich Hilfe gebraucht wird. Wir bieten unseren Pensionärinnen und Pensionären eine umfassende altersgerechte Angebotspalette.

Wir wollen, dass sich die Bewohnerinnen und Bewohner bei uns sicher und wohl fühlen. Rund um die Uhr steht dafür qualifiziertes Personal zur Verfügung. Das Heim verfügt über eine interne Notrufanlage. Die ärztliche Versorgung übernimmt in gewohntem Umfeld der Hausarzt.

Das Steinfeld ist ein offenes Haus und deshalb sind auch Besucherinnen und Besucher jederzeit herzlich willkommen. Sei es in der Cafeteria oder bei Veranstaltungen. Herzlichkeit und Ungezwungenheit prägen die Begegnungen zwischen den Bewohnerinnen und Bewohnern, den Gästen und unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Das Café ist öffentlich und an 365 Tagen geöffnet. Es ist auch der Treffpunkt für ein Mittagessen mit Bekannten und Freunden oder eine Einladung zu Kaffee und Kuchen. Im Sommer bedienen wir Sie gerne auf unserer Gartenterrasse und servieren Ihnen dazu einen feinen Coupe.

Vielleicht möchten Sie ab und zu nicht mehr selber kochen und suchen einen genussvollen und anregenden Mittagstisch? Sie sind uns herzlich willkommen. Weitere Informationen finden Sie unter www.steinfeld.ch oder besuchen Sie uns.

Alters- und Pflegeheim Steinfeld

Buchserstr. 20
5034 Suhr

Telefon 062 855 91 00
E-Mail altersheim@steinfeld.ch

www.steinfeld.ch

x-promotion

DAS SCHRIFTEN HAUS

BESCHRIFTEN

BEDRUCKEN

BESTICKEN

GRAFIK

CAR-WRAPPING

FOLIEREN STATT LACKIEREN

5040 SCHÖFTLAND WWW.XPROMOTION.CH

ortsplan.ch

Das Original der Miplan AG

Finden Sie sich zurecht im Aargau?

Die Experten lösen alle Feuchtigkeitsprobleme

Oft sind es die kleinen und eher unscheinbaren Dinge, die grosse Probleme verursachen können.

Zum Beispiel eine defekte Dichtung: Unbemerkt kann Wasser tagelang ins Mauerwerk gesickert sein, bis der Schaden durch eine feuchte Stelle auffällt. In einem solchen Fall ist die BUBA AG mit Sitz in Ehrendingen der richtige Ansprechpartner. Die Experten kommen der Ursache dank modernster Messtechnik und fachkundigem Know-how schnell auf den Grund.

Dank fundierten Kenntnissen um alle Baunormen und den Eigenschaften der verschiedenen Baumaterialien, weiss der Profi auch wie man dem Problem fachgerecht zu Leibe rückt.

Über 15 Jahre Berufserfahrung und mehr als 250 beseitigte Wasserschäden jährlich haben zu der umfassenden Branchenkenntnis beigetragen.

Das Team trocknet Wasserschäden aus, übernimmt die Bauaustrocknung in Neu- und Umbauten und befreit Isolationen und Hohlräume von unerwünschter Feuchtigkeit und Nässe. Selbst das umfangreiche Gebiet der Bauthermographie zählt zu ihrem Leistungsspektrum.

In den Wintermonaten bringen die Profis mit Öl-Bauheizungen aber auch mit kurzfristig einsatzbereiten Elektroheizungen Wärme auf die Baustelle.

Versicherungen, Architekten und Liegeschaftsverwaltungen, aber auch Sanitär-Installateure, Bodenleger und Bauunternehmungen kennen und schätzen das Können der BUBA AG.

BUBA AG
Unterdorf 19
5420 Ehrendingen
Tel. 056 221 62 15
Fax. 056 221 62 68
buba@buba.ch
www.buba.ch

Bauaustrocknung | Isolationstrocknung | Bauheizung | Bauthermographie | Wäschetrockner

wettingen
stern an der limmat

«Wettingen ist Wohn- und Arbeitsort mit Lebensqualität: Arbeiten, Wohnen und Erholen können hier in idealer Weise verbunden werden. Vielseitige und sichere Arbeitsplätze, urbanes Leben, intakte Naherholungsräume, beste Verkehrserschliessung und attraktive Freizeitangebote bieten ein Höchstmass an Lebensqualität.»

«So erlebte ich Bruno» Im Gespräch mit Mariann Weber

Text: Maximilian Marti

Was haben Seepferde bei der Stadthalle Dietikon zu suchen? Um das herauszufinden, war ich auf dem Weg zum Bruno-Weber-Skulpturenpark. Die Hausglocke wird von einem Hahn bewacht, deshalb war ich auf alles Mögliche gefasst, aber nicht auf ein Triamel.

Dass es ein- oder zweihöckrige Paarhufer gibt, weiss jeder. Aber Kamele mit drei Höckern? Und doch liegt hier solch ein exotisches Tier, und schaut in Gesellschaft eines Barthundes Gedankenversunken hinab ins Tal, rechts hinüber auf die Dächer von Dietikon, linkerhand hinaus in die Weite des Aargaus. Offenbar erholen sich die beiden von ihrem Job als Türsteher und machen grade Pause. Ich werde demonstrativ ignoriert, so schleiche ich mich hinter ihnen vorbei durch das Eingangstor zum Park um zum Wohnturm zu gelangen, wo mich Frau Weber erwartet.

Am Wegrand dorthin stehen flachgesichtige Gestalten und animieren mich, auf ihrem Schoss Platz zu nehmen. Nichts da, weiter geht's, unter den Blicken friedfertiger Fabelwesen an einem geheimnisvollen Gebäude vorbei, dessen Portal von sechsfüssigen Schlangen und ihrem langohrigen Meister bewacht wird. Dann kommt ein geräumiges Zelt in Sicht, dessen Einrichtung auf rauschende Feste schliessen lässt. Endlich vor dem Wohnturm am Waldrand angelangt, stehe ich vor einem schummrigen, von Riesenschlangen bevölkerten Weiher. Ein Pfau nickt mich hochnäsig in Richtung von zwei netten Damen oben ohne, die sicher zum Haushalt gehören.

«Kommen Sie bitte herein» – In der offenen Tür steht die Frau des Erschaffers des fabelhaften Parks, Bruno Weber. Mariann Weber strahlt diese Aura von Gelassenheit aus, welche Menschen eigen ist, für die das Aussergewöhnliche Alltag ist.

Sie pflegt und betreut das wundervoll fantastische Legat, das ihr Mann, der visionäre Kunstschaffende Bruno Weber mit seinem Gesamtwerk und dem Skulpturenpark in Dietikon der Welt hinterlassen hat. Am Schmetterlingstisch im Esssaal beantwortet sie meine Fragen.

Wie haben Sie Bruno Weber kennengelernt?
Das war 1965. Ich war noch nicht 20 Jahre alt und an allem interessiert, was mit Kunst zu tun hat. Ich denke, unsere spätere Verbindung war vorgesehen. Als ich Bruno zum vierten Mal in seinem Atelier besuchte, kaufte ich ein Bild. An unserer Töchterschule gewann ich mit der Gestaltung eines Blattes den ersten Preis und entdeckte später, dass Bruno sein ganzes Schlafzimmer dem Thema Blätter gewidmet hatte.

Was faszinierte Sie an ihm am meisten?
Sein unglaublicher Wille, trotz aller Hindernisse das zu erschaffen, was er sich vorgenommen hat. Sein Bei-sich-bleiben-Können, am Sonntag ab und zu einfach einen Quadratmeter Wiese zu studieren, beobachten was da kriecht und fliegt, seine Beziehung zur Natur. Spaziergänge waren ihm wichtig und seine Kreativität. Dass Bruno durch sein Werk in vielen Menschen das Bedürfnis und die Freude wecken konnte, selber kreativ zu werden. Dass er seine Träume zu leben und seiner Fantasie Gestalt zu geben vermochte.

Welcher Moment mit ihm bewegte Sie besonders?
Als er ein grosses Fest zur Geburt unserer Zwillinge veranstaltete. Als Bruno durch den Kulturpreis von Spreitenbach nach einer schwierigen Zeit geehrt wurde und als er zu seinem 80. Geburtstag von seiner Geburtsstadt Dietikon ebenfalls den Kulturpreis erhielt.

Bruno war für die Welt eine schillernde Figur und besonders für die Behörden keine einfache. Seinetwegen wieherte der lokale Amtsschimmel mehr als einmal und tut es heute noch. Damals aus Empörung über das unorthodoxe Denken eines visionären Künstlers, heute aus Freude und Stolz darüber, der Welt sein Erbe präsentieren zu dürfen. Heute ist Bruno national und international anerkannt.

www.bruno-weber.com
E-Mail: skulpturenpark@bruno-weber.ch
Tel.: 044 740 0271
Öffnungszeiten:
ab November jeden Sonntag 11 bis 17 Uhr
Sommer: siehe Webseite
Vor einem Jahr erschienen: Bruno Weber
Die Kraft der Fantasie – ein Lebenswerk.
Hirmer Verlag München

«Das unbeschwerte Leben im Alter!» Hilfe, Pflege und Betreuung zu Hause

Alt werden in der Schweiz: Es gibt immer mehr alte und sehr alte Leute in unserem Land, dafür immer weniger Kinder und Jugendliche.

Die Menschen sind, weil sie sich einer besseren Gesundheit erfreuen, auch länger selbstständig und aktiv. Die durchschnittliche Lebenserwartung der Männer beträgt über 79, diejenige der Frauen über 84 Jahre. Dabei gibt es regionale Unterschiede.

Arbeit nach der Arbeit

Die Bevölkerungsschicht der aktiven, reiselustigen, sportlichen, modebewussten und an Weiterbildung interessierten Rentner stellt ein enormes Wirtschaftspotential dar. Wer in jüngeren Jahren Freiwilligenarbeit geleistet hat, wird dies auch nach der Pensionierung tun, zumindest bis gesundheitliche Probleme eine Einschränkung der Aktivitäten erzwingen.

Wie wohnen im Alter?

Senioren lieben ihre Unabhängigkeit. Doch der Alltag im eigenen Heim kann mit der Zeit zu beschwerlich werden. Vor allem bei Demenzkrankheiten ist professionelle Hilfe vonnöten. Hier kann in einem früheren Stadium auch die tageweise Hilfe von einer Spitex oder einer privaten Home Care Organisation die Umgebung spürbar entlasten. Viele Betagte leben in ihrem Einfamilienhaus, haben zuviel Platz und mögen Haus und Garten nicht mehr alleine bewältigen.

Ausgangslage

- Steigende Lebenserwartung in Europa (bessere Gesundheit, Ernährung, ärztliche Versorgung)
- Längere Dauer-Freizeit als früher nach der Pensionierung (zwanzig bis dreissig Jahre)
- Längere Arbeitszeiten / späteres Pensionierungsalter
- Vorsorge auch nach der Pensionierung (später einsetzende Krankheiten, Gebrechlichkeiten)?
- Neuer Lebensabschnitt, neue Lebensprobleme (Alterssicherung)

www.zukunftswohnen.ch
www.seniorenuni.uzh.ch
www.pro-senectute.ch
www.pflegesearch.ch

Lebensqualität im gewohnten Umfeld bewahren – das steht bei der private Care AG an oberster Stelle

Immer öfter möchten Menschen auch bei Pflegebedarf in den eigenen vier Wänden bleiben. In der vertrauten Umgebung, wo sie die Nachbarn kennen, wo sie daheim sind. Die private Care AG bietet seit nunmehr vier Jahren private Pflege, Betreuung und hauswirtschaftliche Leistungen im Kanton Aargau an.

Heute tragen über 70 qualifizierte Fachkräfte dafür Sorge, dass ihre Kunden, nach einem Unfall, bei Krankheit oder bei Pflegebedarf optimal versorgt sind und im gewohnten Lebensumfeld bleiben können. Nach Möglichkeit rund um die Uhr.

Bei der private Care AG hat man frühzeitig begonnen, sich intensiv mit den Veränderungen im Gesundheitswesen und den damit verbundenen Folgen für pflege- und betreuungsbedürftige Menschen zu befassen. Die daraus gewonnenen Erkenntnisse fliessen direkt in die Tagesarbeit ein. Für den Kunden bedeutet dies höchste Sicherheit und eine stabile Situation im gewohnten Umfeld, die proaktiv überwacht wird.

Die Nachfrage nach privaten Spitexleistungen wird auch in den kommenden Jahren weiter kontinuierlich steigen. Die Geschäftsführerin der private Care AG, Katharina Hadorn, die mit über neun Jahren Berufserfahrung im Bereich der privaten Spitex den Markt kennt, weiss ihr Unternehmen für die Zukunft bestens gerüstet:
«Unsere Kernkompetenz liegt in der qualitativ hochstehenden Dienstleistung im Pflegebereich. Mit dem neuen Pflegegesetz und der Einführung der Fallpauschalen wird der Druck auf den ambulanten Gesundheitssektor weiter steigen. Wir sind bereit unsere Kunden rasch und professionell wieder in Ihrem Zuhause zu versorgen. Auch in medizinisch anspruchsvollen Bedarfssituationen. Unsere Dienstleistung ist für Kunden mit Bedürfnis nach hoher Servicequalität und Individualität. Das ist unser Erfolgsrezept für die nachhaltige Entwicklung der private Care.»

Da die private Care AG vom Konkordat der Schweizerischen Krankenkassen anerkannt ist, wird die Privatpflege oder hauswirtschaftliche Unterstützung von den schweizerischen Krankenkassen anteilig übernommen.

die Dienstleistungen – individuelle Lösungen rund um die Uhr.
Für jeden Kunden werden individuelle Lösungen geschaffen. Die private Care AG organisiert und koordiniert die erforderliche Pflege und Betreuung professionell und diskret. Ob zu Hause, im Hotel, auf Reisen, in der Klinik oder Rehabilitation: das Fachpersonal steht Ihnen zur Seite, wo immer Sie auch sind.

Die qualifizierten Einsatzleiterinnen sind für Sie und Ihre Angehörigen Ansprechpartnerinnen für alle individuellen Wünsche und Anliegen. Dabei sind die umfassenden Kenntnisse der Mitarbeiterinnen über die ambulanten Möglichkeiten Basis für eine nachhaltige Lösung, die Ihnen auch künftig ein sicheres und selbstbestimmtes Leben im gewohnten Umfeld ermöglichen wird.

Professionell und flexibel werden alle Teile Ihres individuellen Bedarfs zusammengefügt und helfen Ihnen so, Ihre Lebensqualität im gewohnten Umfeld zu bewahren.

Folgende Dienstleistungen bietet Ihnen die private Care AG:
- Individuelle Bedarfsanalyse und Beratung
- Professionelle Pflege
- Begleitung und Betreuung
- Hauswirtschaftliche Arbeiten
- Palliative Care

Ihr persönliches Pflege- und Betreuungsteam wird ganz individuell auf Ihren Bedarf ausgerichtet. Alle Mitarbeiterinnen der private Care verfügen über eine in der Schweiz anerkannte Ausbildung und werden Ihrem Bedarf entsprechend von der Einsatzleitung eingesetzt und kontrolliert.

Bei der private Care sind Sie in guten Händen, wenn Sie für sich selbst oder für Angehörige Hilfe bei der Pflege und Betreuung suchen.

Wir kümmern uns um Sie – immer.

PRIVATE Care

private Care AG

Haselstrasse 11
5400 Baden

Telefon 056 544 72 72
E-mail info@private-care.org

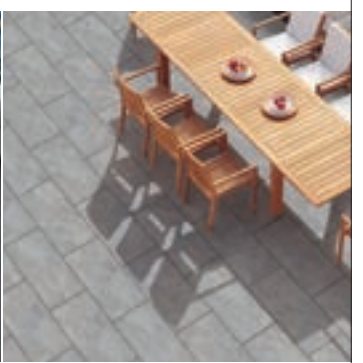
www.private-care.org

200 Jahre GANZ

www.ganz.info

Besuchen Sie unsere Ausstellung in Mägenwil.

Wir haben das grösste Plättli- und Ofensortiment in der Schweiz.

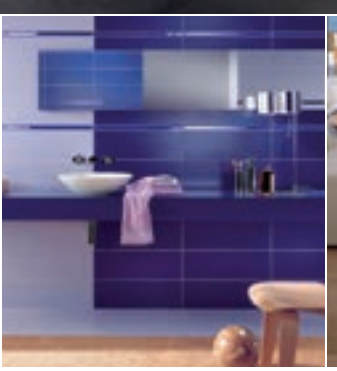
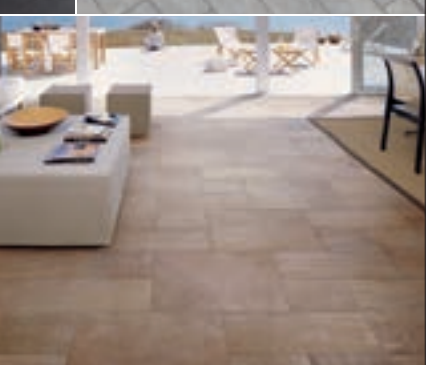


Bodaplättli...

WC-Plättli...

Chuchiplättli...

Badzimmerplättli...

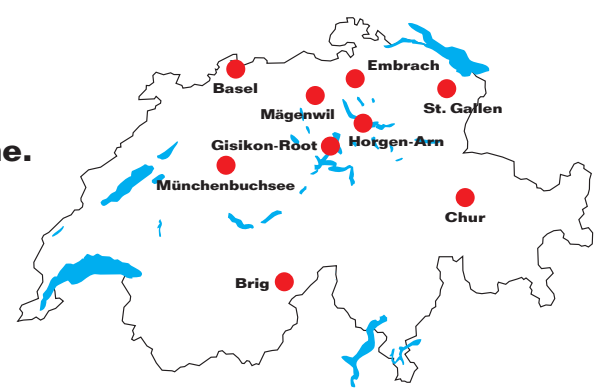
Cheminéeöfen

Cheminées

Kachelöfen

Wenn Sie sich speziell für unser erstklassiges Sortiment an Cheminées oder Kachelöfen interessieren, empfehlen wir Ihnen einen Besuch in unserem Hauptgeschäft in **Embrach ZH**.

9 Ausstellungen ganz in Ihrer Nähe.



Ganz Baukeramik AG
Gewerbepark Mägenwil
Hintermättlistrasse
5506 Mägenwil AG
Fon 062 896 06 06

Montag–Freitag 9–12 Uhr,
13.30–18 Uhr
Samstag 9–12 Uhr

Handwerk mit Tradition und Innovation

Handwerk hat goldenen Boden – sagt man. Voraussetzung hierfür sind allerdings Fleiss, Qualität und Innovation. Die Geschichte der Herbert Härdi AG macht dies deutlich.

Das neue Büro- und Ausstellungsgebäude der Herbert Härdi AG

1974 gründete Herbert Härdi in der hauseigenen Garage einen Handwerksbetrieb für Schreinerei und Bodenbeläge, der bis heute dem Standort Thalheim treu geblieben ist. Durch eine exakte, zuverlässige und mit viel persönlichem Engagement ausgeführte Arbeit, wurde die Firma schnell über die Region hinaus bekannt und weiterempfohlen. Sein Wissen und seine Erfahrung gab Herbert Härdi innerhalb der Familie weiter, so dass 1989 mit dem Eintritt von Sohn Thomas der Generationenwechsel vorbereitet werden konnte. Nach erfolgreicher Erweiterung der Betriebszweige mit Zimmerei und Holzbau übernahm Thomas Härdi 2006 schliesslich die Firma.

Moderne Infrastruktur

Was einst in einer Garage begann, ist über die Jahre zu einem Unternehmen mit 32 Mitarbeitenden gewachsen, davon vier Auszubildende in den Bereichen Schreinerei und Zimmerei. Der 2010 fertiggestellte Erweiterungsbau bietet grosszügige 1150 m² Produktions- und Lagerfläche sowie eine eigene Abbundhalle für die Zimmerei. Im Mai 2012 konnte das neue Bürogebäude eingeweiht werden. Der Holzbau wurde zu einem hohen Mass vorgefertigt und durch den grossen Einsatz des ganzen Teams innert fünf Wochen fertiggestellt. Er umfasst moderne Büro- und Ausstellungsräume auf einer Gesamtfläche von 320 m².

Qualität mit Innovation

Die Herbert Härdi AG ist heute ein innovatives Familienunternehmen in den Sparten Schreinerei, Zimmerei und Bodenbeläge mit ebenso kompetenten wie engagierten Mitarbeitenden. Diese bilden sich laufend weiter, um beruflich auf dem neusten Stand zu bleiben. Qualität, Kundenservice sowie ein optimales Preis-Leistungs-Verhältnis stehen im Vordergrund der Arbeit. Durch die Mitgliedschaft in den jeweiligen Branchenverbänden ist ein regelmässiger Informationsaustausch unter Fachleuten gewährleistet:

- VSSM Verband Schweizerischer Schreinermeister Zürich
- Holzbau Schweiz Zürich
- VSLT Verband Schweizerischer Fachgeschäfte für Linoleum, Spezialbeläge, Teppiche und Parkett
- KVS Küchen-Verband Schweiz

Herbert Härdi AG

Langmatt 35
5112 Thalheim

Telefon 056 443 29 40
E-Mail info@haerdi-ag.ch

www.haerdi-ag.ch

In der Welt der Natursteine zu Hause

Vor 37 Jahren legte Josef Kleofas den Grundstein für das «Natursteinhaus» in Ehrendingen. Heute vereint es drei Firmen unter seinem Dach, die rund um den Naturstein Erstklassiges zu bieten haben.

Josef Kleofas hat schon den ganzen Globus bereist, um die bedeutendsten Steinbrüche dieser Erde zu erkunden. Denn für ihn sind Natursteine Leidenschaft und Profession zugleich. Entstanden vor Jahrmillionen, ist jeder Naturstein ein Unikat – einmalig in Farbe, Struktur und Zeichnung. Kein anderes Material ist so langlebig und zeitlos. Natursteine sind von hoher Ästhetik und eignen sich ideal für stilvolle Abdeckungen, Bodenplatten, Treppen oder Tische im Innen- und Aussenbereich.

Das Natursteinhaus –
Drei Firmen unter einem Dach

Den Stein ins Rollen für die Erfolgsgeschichte des Natursteinhauses in Ehrendingen brachte Josef Kleofas, als er 1975 eine Firma für Natursteinverlegung und Cheminéebau gründete. Heute, 37 Jahre später, ist er durch Können, Fleiss und Qualität Inhaber von drei Firmen, die führende Produkte und Leistungen rund um diesen faszinierenden Naturrohstoff anbieten. Seine Nachfolge hat Josef Kleofas mit Weitsicht vorbereitet. Denn mit Sohn Mirco und Tochter Anna in der Geschäftsleitung, wird das Natursteinhaus auch nach dem Generationenwechsel auf einem sicheren Fundament stehen.

MGS Naturstein AG –
Qualität und Vielfalt nach Mass

Seit ihrer Gründung im Jahre 1984 ist die MGS Naturstein AG spezialisiert auf den Import, Handel und die Bearbeitung von Natursteinen aus aller Welt. 2006 konnte das neugebaute Werk in Betrieb genommen werden. Es umfasst auf einer Gesamtfläche von 9000 m² die moderne Verarbeitungshalle, Lager für Unmass- und Bodenplatten sowie grosszügige Büro- und Ausstellungsräume. Hier werden individuelle Werkstücke mit moderner Technik nach den speziellen Wünschen von Firmen- und Privatkunden zugeschnitten und veredelt. Dank bester Beziehungen zu Steinbruchbetreibern in der ganzen Welt, bietet die MGS Naturstein AG ein grosses Sortiment an Qualitätsnatursteinen in über 120 Sorten und Arten. Und wer das ganz «Persönliche» sucht, der findet in der werkseigenen Ausstellung Inspiration, kompetente Beratung und eine grosse Auswahl an Naturstein-Platten sowie verlegten Muster-Böden.

Grosses Sortiment an Natursteinplatten

Zuschneiden einer Steinplatte

Die moderne Verarbeitungshalle

DAS NATURSTEINHAUS
WELT DER NATURSTEINE · NATURSTEINE DER WELT

www.natursteinhaus.ch

MGS Naturstein AG

MSG Naturstein AG

Böndlern, 5420 Ehrendingen

Telefon 056 203 18 60
E-Mail info@mgs-naturstein.ch

Kleofas AG –
Erstklassige Natursteinarbeiten
Hat man sich für seinen Naturstein entschieden und ist dieser nach Wunsch zugeschnitten und bearbeitet, geht es an die massgenaue Verlegearbeit. Mit der Kleofas AG hat Josef Kleofas in den 1970er-Jahren den Grundstein für das Natursteinhaus gelegt. Handwerkliches Können und jahrzehntelange Erfahrung machen das Unternehmen zu einer der ersten Adressen, wenn es um Natursteinarbeiten für den anspruchsvollen Innenausbau geht. Zudem bietet Josef Kleofas Rat und Tat im Bereich Expertise, Beratung und Bauleitung.

Lithofin AG – Führende Reinigungs- und Pflegeprodukte
Der Naturstein ist perfekt verlegt – Böden, Küche, Bad und Tisch erstrahlen in neuem Glanz. Damit dies so bleibt, gibt es von der Lithofin AG Spezialprodukte zum Reinigen, Schützen und Pflegen von Naturstein, Keramik und anderen Oberflächen. Seit 50 Jahren in Deutschland und seit über 25 Jahren in der Schweiz ist Lithofin führend in diesem Bereich. Die Produkte zeichnen sich aus durch professionelle Qualität und innovative Weiterentwicklungen. So bietet Lithofin auch eine lösungsmittelfreie Produktlinie an, ideal für die Verarbeitung im Lebensmittelbereich und vom Bundesamt für Gesundheit ebenfalls geprüft. Mit umfassenden Massnahmen bei der Entwicklung, Produktion und Lagerung gewährleistet Lithofin die Sicherheit für Mensch und Umwelt. Erhältlich sind die Produkte von Lithofin schweizweit in über 170 Filialen des Platten- und Baustoffhandels sowie im Webshop unter www.lithofin.ch.

Reinigen, pflegen und schützen mit Spezialprodukten von Lithofin

Firmensitz der Kleofas und Lithofin AG in Ehrendingen

KLEOFAS AG

Kleofas AG

Gewerbezentrum Hirschen, Kirchweg 3
5420 Ehrendingen

Telefon 056 203 18 70
E-Mail info@kleofas.ch

Lithofin®
Die professionelle Lösung

Lithofin AG (Schweiz)

Gewerbezentrum Hirschen, Kirchweg 3
5420 Ehrendingen

Telefon 056 203 18 50
E-Mail info@lithofin.ch

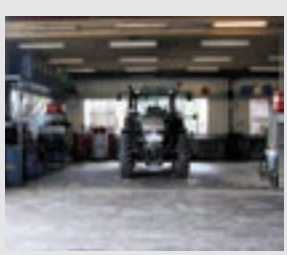
www.lithofin.ch

Von Profis für Profis

Ablieferung von 16 neuen Hürlimann Traktoren

Unsere Tätigkeitsbereiche

- Service durchführen in unserer modern eingerichteten Werkstatt
- Reparaturen aller Landmaschinen
- fachmännische Beratung
- Kalkulationen erstellen für Reparaturen sowie Neumaschinen
- Probefahrten mit den Ihren Ansprüchen entsprechenden Maschinen organisieren
- Beratung für Forst-, Bau- und Kommunalmaschinen



Willkommen

Die Wernli Landtechnik GmbH ist ein Familienbetrieb, der Ihnen einen umfassenden Service bietet mit

- grossen und hellen Werkstatträumen 450 m²
- Ausstellung alle 2 Jahre
- grossem Occassionsmarkt
- freundlichem Ausstellungraum
- informativer Homepage
- 24-h Notfallnummer 056 450 17 40

Unsere Leistungsangebote

Hürlimann
- Traktoren

Reform
- Bergmechanisierung

Agrar
- Druckfässer
- Ladewagen
- Mistzetter

Krone
- Pressen

H & S
- Siliermaschinen

Lemken
- Bodenbearbeitungsmaschinen

Fella
- Heuerntemaschinen

Gehl
- Ersatzteile

Husqvarma
- Forst - und Gartengeräte

WERNLI Landtechnik GmbH
5112 Thalheim

Mühle 250, Sitz Thalheim, Telefon 056 443 17 73, info@wernli-landtechnik.ch, www.wernli-landtechnik.ch

Genuss hat seinen eigenen Charakter

Das In-Lokal am Mutschellen heisst definitiv Brasserie-Terrasse Heinrüti Rank. Verwöhnt durch die einzigartige Lage am Sonnenhang verbindet sich hier stilvolles Ambiente und kulinarische Vielfalt mit gastfreundlicher Professionalität. Sandra Laeri-Schaerz und ihr 25-köpfiges Team verweben Kreativität und Können zu verblüffenden Genüssen.

Eine Brasserie war ursprünglich die zu einer Brauerei gehörende Gaststätte. Dieser Tradition huldigt der neugestaltete Heinrütirank mit dem eigengebrauten «Widehopf», natürlich neben Feldschlösschen. Das Ambiente vereint Alt und Neu im Flair einer französischen Brasserie im Jugendstil. Als Blickfang dienen die über einen Meter hohe kupferne Ausschankanlage und die Abzugshaube über dem Stammtisch in Form eines Braukessels. Man setzt sich an schöne kombinierbare Zweiertische. Der ultimative Apéro- und Business-Treff, beliebt über Mittag gerade wegen der übersichtlichen Karte mit den verblüffenden einfachen Menues, die auch fürs Auge gut sind.

Draussen lockt die über dem Reusstal thronende Terrasse mit herrlicher Aussicht in die Berge und über 100 bequemen Rattan-Sitzen. Hier erholt man sich vom Alltagsstress, geniesst das südliche Ambiente bei einem Glas prickelndem Champagner oder einer Sangria und stimmt sich ein auf einen unvergesslichen kulinarischen Abend, beispielsweise mit unseren Saisonköstlichkeiten.

Ihr Anlass darf aber auch in der eleganten Wintergarten-Lounge beginnen, wo Sie Apéro geniessen oder sich bei hausgemachten Tapas auf die Familienfeier, den Geburtstag und den Firmenevent einstimmen oder einfach so Ihre Gedanken flattern lassen.

Unser Reusstalsaal mit seinen Bodenplatten aus Dubai-Sand, den Kronleuchtern im Jugendstil und der aussergewöhnlichen Wasserwand aus schwarzem Granit bietet Platz für 45 Personen. Für kleinere Feiern und Firmenevents – aber auch für Seminare – eignet sich der gediegene Cheminéeraum ausgezeichnet. Das gut erreichbare Geschäftshotel mit den vielen Parkplätzen und der eigenen Bahnhaltestelle Widen-Heinrüti bietet zudem 18 moderne ausgezeichnet frequentierte Zimmer an.

Die beste Leistung aber kommt aus der Küche, wo Christian Schwarz mit fünf Köchen und zwei Lehrlingen für überzeugende Qualität bürgt. Unser kulinarisches Angebot ist fein, frisch und unkompliziert. Klassische altbewährte Speisen wie Cordon bleu, Wiener Schnitzel, Entrecôte im Pfännli, Crevetten, Fischgerichte, Züri Gschnätzlets, Leberli oder gar französische Spezialitäten wie Entenleber und Moules kommen in oft überraschenden Kombinationen auf Sie zu. Und als Hommage an die Familiengeschichte darf die Königin der spanischen Küche, die Paella, nicht fehlen. Verlängern Sie damit Ihre Sommerferienfreuden.

Dass die Karte alle drei Monate wechselt und sich saisonalen Spezialitäten anpasst, ist eine Selbstverständlichkeit.

Ihr Appetitt ist die schönste Herausforderung für uns. Herzlich willkommen also in der Brasserie-Terrasse Heinrüti Rank. Sandra + Pascal Laeri-Schaerz und ihr Team.

Brasserie Terrasse
Hotel Heinrüti Rank

Hotel Heinrüti Rank AG
Brasserie-Terrasse

Wolfeggstrasse 1, 8967 Widen
Telefon 056 633 22 88

Öffnungszeiten
Mo – Sa 7.00 – 23.00 Uhr
Sonntag 7.00 – 22.30 Uhr

www.brasserie-terrasse.ch

Bella Vista

RISTORANTE PIZZERIA
ALPENZEIGER

★ ★ ★ ★
CIAO ITALIA®
Associazione dei Ristoranti Italiani nel mondo

- Seit 16 Jahren am gleichen Standort
- 100 verschiedene Rotweinsorten
- 40 verschiedene Grappasorten
- Mediterrane Küche
- Parkplätze vorhanden
- Panoramasicht BELLA VISTA
- FUMOIR
- 120 Plätze

Montag Ruhetag
Dienstag – Sonntag
11.00 – 14.00 und
17.00 – 24.00 Uhr

Bella Vista
RISTORANTE PIZZERIA
Kirchbühlstrasse 7
5630 Muri
Telefon 056 664 12 87

Der eigene Abschied – Bestattungsinstitut KOCH

Seit 1946 besteht das Bestattungsinstitut Koch in Wohlen. Doris Hochstrasser-Koch, Karin Koch Sager sowie Peter Hochstrasser sind ausgebildete Bestatter/innen mit eidg. Fachausweis.

Beim Familienunternehmen steht immer der Mensch im Mittelpunkt. Es ist ein grosses Anliegen, Trauernden offen, hilfreich und würdevoll gegenüberzutreten. Ein liebevoller Umgang mit den Verstorbenen ist eine Selbstverständlichkeit. Eine ganzheitliche und individuelle Beratung ist für sie eine Unerlässlichkeit. Die Pflege des Verstorbenen, das Ankleiden mit persönlichen Kleidern – auch zusammen mit den Angehörigen – die Organisation der Formalitäten (auch Überführungen ins Ausland) sowie das Gestalten und Drucken von Trauerdrucksachen gehören unter anderem zu den vielen Dienstleistungen.

Im Juli 2011 konnte ein Traum realisiert werden. Ein Anbau mit Ausstellung und Aufbahrungsraum für Verstorbene wurde erstellt. Kaum war der Neubau fertig, holte der Tod auch ihre Familien ein.

Durch den tragischen Unfalltod des 61-jährigen Ehemannes der Mitinhaberin Doris Hochstrasser-Koch im August 2011 mussten sie am eigenen Leib erfahren wie schmerzlich der plötzliche, unerwartete Tod eines lieben Nahestehenden ist. Sie, die täglich Angehörige begleiten, trösten, beraten, standen völlig unvorbereitet und mit grossem Schock vor dieser Tatsache. Sie nahmen sich viel Zeit, im eigenen Aufbahrungsraum Abschied zu nehmen. Kinder, Grosskinder, Verwandte, Freunde und Mitarbeiter/innen hatten die Möglichkeit und vorallem Zeit, sich zu verabschieden.

Auch die Grosskinder wurden mit verschiedenen Ritualen, wie z.B. die Abdeckung des Sarges bemalen, miteinbezogen. Sie schrieben darauf ihre Gedichte, malten ihre Bilder. Sie konnten so auf ihre Weise ihren Gefühlen Ausdruck geben. Es wurde ihnen in dieser traurigen Situation bewusst, wie wichtig die Zeit des Abschiednehmens für sie alle war.

Auch wurde es ihnen nochmals bewusster, wie wichtig es für ihre Arbeit als Bestatter/innen ist, den Trauernden einen liebevollen Rahmen zu ermöglichen. So können sich die Angehörigen würdevoll von einem lieben Verstorbenen verabschieden und sich Zeit lassen, der Trauer Raum zu geben.

Menschen sind durch einen plötzlichen, unerwarteten Tod eines Angehörigen in einem Schockzustand. Der Tod muss als Erstes wahrgenommen werden. Wer diese Phase des Abschiednehmens verdrängt, wird es später schwieriger haben, Trauerarbeit zu machen. Wie lange man trauert, ist für jeden individuell. So lange Trauer da ist, soll sie auch ausgedrückt werden. So findet man auch wieder die Kraft, Schritt für Schritt ins Leben zurückzukehren.

Verschiedenste Urnen und Dekorationen

Die Kinder bemalen die Sargabdeckung ihres Grossvaters

Raum der Stille

Doris Hochstrasser-Koch (links), Peter Hochstrasser und Karin Koch Sager sind Bestatterinnen mit eidg. Fachausweis. Doris Hochstrasser ist ausgebildete Trauerbegleiterin MyroAgogik

Bestattungsinstitut KOCH

Rummelstrasse 1
5610 Wohlen und Umgebung

Telefon 056 622 13 60
24 Stunden erreichbar
koch@bestattungsinstitut-koch.ch

www.bestattungsinstitut-koch.ch

ROBERT HUBER AG
Villmergen – Muri – Windisch – Seon

Die Ursprünge der Robert Huber AG gehen ins Jahr 1921 zurück, als der Onkel des ehemaligen Besitzers Robert Huber eine mechanische Werkstätte an der Wohlerstrasse eröffnete. In dieser Werkstätte wurden Fahrräder und Motorfahrzeuge aller Art repariert und verkauft.

Bis zur Übernahme der Mercedes-Benz Lokalvertretung im Jahre 1968 war die Robert Huber Automobiles, wie die Firma früher hiess, auch Vertreter von De Soto, Nash, Rover, Auto Union, DKW, Volkswagen und Audi.

Am 26. 4. 1974 wurde die Robert Huber AG Villmergen gegründet und im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragen. Im Neubau an der Kreuzung Wohler/Bahnhofstrasse im Jahre 1982 erfolgte die Eröffnung mit dem Mercedes-Benz Betrieb. Im ursprünglichen Garagebetrieb blieben die Marken VW und Audi.

Im Sinne der Nachfolgeregelung für Robert Huber trat 1989 Philipp Zumstein in die Firma ein. Er konnte nach und nach Aktien erwerben und war ab 1996, noch vor dem Tod von Robert Huber alleiniger Besitzer der Robert Huber AG.

1995 erfolgt die Übernahme der Regionalvertretung für Mercedes-Benz Transporter.

1998 wurde die Liegenschaft der A. Kobler AG in Muri und deren Garagebetrieb käuflich erworben und als 1. Filialbetrieb der Robert Huber AG eröffnet.

Eine weitere Expansion fand 2004 mit der Übernahme der Lindhof Garage Hochuli AG in Windisch/Brugg statt und so entstand ein 2. Filialbetrieb mit Mercedes-Benz und Renault Vertretung.

2007 wurde durch den Kauf der Garage Friederich in Seon ein 3. Filialbetrieb mit Mercedes-Benz Vertretung integriert.

2011 geht die Carrosserie A. Kobler AG in Muri ebenfalls an die Robert Huber AG und so verfügt diese auch über einen eigenen von Mercedes-Benz autorisierten und zertifizierten Carrosserie- und Lackierbetrieb.

In Hendschiken wird ein zentrales «Reifenhotel» betrieben wo über 5000 Kundenräder fachmännisch gewartet und gelagert werden.

Die ganze Administration hat ihren Standort im Hauptbetrieb in Villmergen. Hier wird auch das Zentrallager geführt. Die einzelnen Filialen werden täglich mehrmals beliefert. Das Unternehmen hat ein ständiges Angebot von ca. 100 Occasionen, 60 Neuwagen und über 50 Ersatzwagen und ist so in der Lage äusserst schnell auf Kundenwünsche zu reagieren.

Die Robert Huber AG beschäftigt heute über 100 Angestellte und kann auf eine grosse und langjährige Kundschaft im ganzen Kanton Aargau zählen. Getreu dem Leitsatz «sympathisch, zuverlässig und kompetent» legt das Unternehmen wert auf einen stets kompetenten und persönlichen Kontakt zu Kunden, Lieferanten und Behörden. Mit den vier Standorten ist eine Nähe und ein Kontakt zum Kunden garantiert und die Robert Huber AG kann so der Anonymität des Grossbetriebes vorbeugen.

Die kommende Generation des Familienbetriebes ist bereits im Unternehmen tätig und so schaut die Robert Huber AG zuversichtlich in eine weiterhin erfolgreiche Zukunft.

Robert Huber AG

Dorfmattstrasse 2
5612 Villmergen

Telefon 056 619 17 17
E-Mail info@roberthuber.ch

www.roberthuber.ch

Feste fallen wie man(n-frau) sie feiert
Seeblick – Ereignisgastronomie am Hallwilersee

Unser vielfältiger à la carte und Bankettbetrieb mit traumhafter Aussicht auf den Hallwilersee und sein Naturschutzgebiet bietet neben rund 80 Plätzen in unserem Restaurant einen Saal für Seminare und Festanlässe für 20 bis 100 Personen, sowie Catering im nahegelegenen Wasserschloss Hallwyl.

Wir legen sehr grossen Wert auf freundlichen, persönlichen und kompetenten Service und auf unseren wichtigsten Grundsatz, auf echte Gastfreundschaft. Gekocht wird marktfrisch mit qualitativ hochstehenden Produkten und wir verbinden gekonnt gutbürgerliche Tradition mit viel Zeitgeist und Innovation.

Feste fallen wie man(n-frau) sie feiert …
Die Zufriedenheit der Gäste hat für uns Priorität, deshalb gehen wir individuell und flexibel auf Ihre Wünsche und Anregungen ein. Wir helfen Ihnen gerne auch persönlich, das auf Ihren Anlass abgestimmte Menü sowie saisonale Angebote zusammen zu stellen.

Unsere aktuellsten Angebote finden Sie auf unserer Website:
www.seeblickhallwilersee.ch

seeblick
Das Restaurant am Hallwilersee

Restaurant Seeblick

Seetalstrasse 57, 5706 Boniswil
Telefon 062 777 27 67

Öffnungszeiten
Mo + Di geschlossen
Mi – Sa 08.30 – 23.30 Uhr
Sonntag 09.00 – 22.00 Uhr

www.seeblickhallwilersee.ch

Es geschah in Sins ...

Kennen Sie den kurzen Stillstand der Zeit, der entsteht, wenn wir uns bewusst werden, Zeuge eines aussergewöhnlichen Geschehens zu sein? Einen solchen Moment erlebte ich in Sins, als ich am Slädu-Konzert die Stimme der Aargauer Sängerin COCO zum ersten Mal hörte.

Slädu, der virtuose Berner Gitarrist und Band stellten sein Debut-Album vor: «Slädu & Friends». Ja, der Titel tönt wie der Hinweis auf eine Jam-Session und sowas in dieser Richtung war es auch, aber auf höchstem Niveau! Slädus Konzept ist so überzeugend wie einfach: Eine Super-Band mit ihm als Leader bestreitet den musikalischen Part, die Friends sind profilierte Gast-Sängerinnen und Sänger wie Marc Storace, Marina Santelli, Bligg, Marc Robin, Gölä, Carlos Leal und andere. Sie sorgen mit ihren verschiedensten Stilrichtungen und wechselnden Auftritten, auch mal zusammen, für brisanten Zündstoff.

Eine der Sängerinnen an diesem Abend war COCO. Unglaublich, was diese zierliche Freiämterin dort auf die Bretter legte! Ihre Stimme überrascht durch Umfang, Volumen und Ausdruckskraft, ihr Auftritt begeistert mit ihrer explosiven Dynamik und absoluter Professionalität.
Ich wollte mehr über sie wissen und googelte etwas herum. Coco pendelt zwischen L.A. und der Schweiz und ist ein Multitalent. Internationale Erfolge feierte sie mit Ihrer Hauptrolle in den Musicals «Grease» und «We Will Rock You». Sie ist die Hälfte von ZiBBZ, dem Musiker-Schauspieler-Entertainerteam, dessen andere Hälfte ist ihr jüngerer Bruder Ste, mehrfacher Schweizermeister an den Drums. Ihre eigene, peppige TV-Reality-Show geht bei Joiz jeden Donnerstag um 19.30 Uhr über die Bühne. Für einen Blick hinter die Kulissen warte ich jetzt auf die zwei in einem Restaurant in Boswil, and here they come! Sie werden vom Wirt und den Gästen begrüsst wie beliebte Nachbarn was zeigt, wie treu die beiden ihren Wurzeln sind.
«Ja was denn sonst?» beantwortet Coco meine Frage, wie sie mit ihrer Berühmtheit zurecht komme. «Bekanntheitsgrad hat nichts mit der Herkunft zu tun. Durch unsere Arbeit sind wir zum Aargauer Exportartikel geworden, aber der trägt den Stempel «Bosu», und das tun wir auch.»

ZiBBZ jeden Donnerstag um 19.30 Uhr bei Joiz

Wie hat das Ganze angefangen?
«Wir sind Milieugeschädigt», grinst Ste. «Mit Mutter als Drummerin und Vater als Gitarristen wuchsen wir auf mit viel Musik, energischer Lebensfreude und dem Mut zum Experiment.
Coco: «Das erklärt, warum Ste an den Keys ebenso gut ist wie am den Drums und fähig, auf selbst abgeänderten und modifizierten Spielzeuginstrumenten brauchbare Musik zu machen.
Für mich selbst war schon als Vierjährige klar, dass ich auf grossen Bühnen stehen wollte, als ich Cliff Richard's «Rote Lippen soll man Küssen» zum Besten gab. Als Geschwisterpaar haben wir den Vorteil, dass wir uns gegenseitig ehrlich kritisieren, aber auch fördern, aufbauen und befeuern können.

Coco, was fühlst Du, wenn Du mit Grössen wie Marc Storage auf der Bühne stehst?
Den absoluten Kick! Ich liebe es, an Männern gemessen zu werden, allein deshalb, weil nur wenige Frauen die Eier dazu haben. Wenn schon Emanzipation, dann richtig! Von den wichtigen Jungs in der Szene ernst genommen zu werden ist für mich ein Privileg, das immer wieder getestet wird. Da haben Neid-Botschaften oder Girlie-Allüren nichts zu suchen.

Was sind eure nächsten Pläne?
Ste und ich arbeiten an allen Fronten. Eine neue Staffel ist in der Schublade, da schneiden wir das Meiste selber. Trash-Pop ist ein Thema und experimentelle Musik. Singles und Alben warten auf ihre Geburt, ausserdem pflegen wir alle Plattformen selber. Dazu pendeln wir weiter zwischen L.A. und Boswil und fungieren mit unserer Musik als völkerverbindendes Element. Wir leben unser Motto: Mach was aus deinem Traum!

Unsere Wege trennen sich und ich denke, dass sich das Motto dieser zwei Aargauer Energiebündel für jede Flagge eignen würde.

www.facebook.com/ZiBBZ

Immer ein Besuch wert … nicht nur wenn der Magen knurrt

In Brunegg, am Fusse des Schlosshügels, finden Gourmets, Tagesausflügler, Geschäftsleute, Seminarveranstalter und Feriengäste ein gastronomisches Kleinod mit Atmosphäre, Charme und einem echten Flair für Gastfreundschaft.

Vor mehr als 20 Jahren erwarb Ernst Müller die Liegenschaft «zu den 3 Sternen» und realisierte in einer 5-jährigen Bauzeit das heutige 4-Sterne-Anwesen. Gemeinsam mit seiner Gattin Elisabeth, sie stammt aus einer salzburgischen Hoteliersfamilie, wurde Schritt für Schritt die historische Bausubstanz freigelegt und das Anwesen einer stilvollen Renovation unterzogen. Heute präsentiert sich der «Landgasthof zu den 3 Sternen» als stolzes 4-Sterne-Haus mit Klasse und Stil.

Kulinarische Vielfalt
Gaumenfreuden gibt es in den verschiedensten Variationen. Im «Schlosspintli» wird bei Gelegenheit auch mal auf dem originalen Simmentaler Holzkochherd gebrutzelt und gebraten. Im «Le Gourmet» wird auf höchstem Niveau eine «cuisine naturelle» gepflegt. Der neue Wintergarten wurde vom Patron selber erdacht und konzipiert. Das ist ein faszinierender Ort des Lichtes und der Farben. Was Sonne und Wolken während des Tages in den Raum zaubern, gelingt am Abend einem klug durchdachten Beleuchtungskonzept.

Besuch der alten Dame
Ein kulinarisches Highlight wird jeweils gezündet, wenn die Grande Dame der Schweizer Kochkunst, Rosa Tschudi, zu Gast ist in Brunegg. In regelmässigen Abständen kocht die unermüdliche Rosa Tschudi ihre ganz speziellen, saisonalen Menükreationen für die Gäste des Hauses. Diese Anlässe haben mittlerweilen eine grosse Fangemeinde gefunden. Mehr darüber erfahren Sie auf der Homepage www.hotel3sternen.ch, unter «Aktuelles».

Raum für Business und Kultur
Für Organisatoren von Seminaren und Kongressen ist das Haus eine bevorzugte Adresse. Dazu trägt sicher die ideale Lage am Autobahnkreuz A1/A3 zwischen Zürich, Bern und Basel bei. Aber auch die besondere Umgebung, die moderne Infrastruktur und die professionelle Betreuung helfen den guten Ruf als Tagungsort immer wieder zu bestätigen. Viele namhafte nationale und internationale Unternehmen führen regelmässig ihre Seminare im idyllischen Landgasthof durch.

Ein Ausflug zum «Sonntags-Buffet»
Verbinden Sie einen gemütlichen Sonntagsausflug oder eine Wanderung zu den drei Burgen Wildegg, Habsburg und Brunegg mit einem ausgedehnten Sonntags-Buffet im «3 Sternen» in Brunegg. Laden Sie Familie und Freunde zu einem gediegenen Lunch-Nachmittag ein. Jeden 1. Sonntag im Monat präsentiert der Landgasthof ein reichhaltiges Sonntags-Buffet mit vielen kulinarischen Überraschungen. Genaueres dazu finden Sie auf der Homepage: www.hotel3sternen.ch

Landgasthof zu den drei Sternen

Hauptstrasse 3, 5505 Brunegg
Telefon 062 887 27 27

Öffnungszeiten
Mo – Fr 11.00 – 14.00 / 18.00 – 23.30
Samstag 18.00 – 23.00 Uhr
Sonntag 11.00 – 15.00 Uhr

www.hotel3sternen.ch

Ihr Partner für Uhren & Schmuck

Seit über 50 Jahren garantiert der Name Frey für perfekten Service und exzellente Qualität.

Als innovativer Familienbetrieb pflegen wir diese Tradition und den Grundsatz, unserer werten Kundschaft in der Uhrenabteilung stets die neuesten Modelle namhafter Uhrenmarken und in der Schmuckabteilung eine reiche Auswahl zeitgemässer, klassischer und moderner Schmuckstücke, Trauringe, Colliers und Schmuck-Sets für jedes Budget zu präsentieren.

Bei uns geniessen Sie eine kompetente, persönliche Beratung von engagierten, motivierten Berufsfachleuten. Profitieren Sie von unserem grossen Fachwissen, das wir gerne an Sie weitergeben. Mit ständiger Weiterbildung halten wir unser Know-how à jour und unseren Vorsprung intakt.

Ihr Frey-Team: Nicoletta Cheung, Bo yan Cheung und Roland Frey

Im Hauseigenen Atelier reparieren und pflegen wir Ihre Uhren und Schmuckstücke, erledigen Umänderungen und gestalten Gravuren nach Ihren Wünschen.

- Uhren
- Schmuck
- Gravuren
- Piercing
- Partnerringe

Herzlich willkommen bei den Uhren- und Schmuck-Profis. Gönnen Sie sich die Freude, besuchen Sie uns bald.

Roland Frey, Geschäftsleitung und Team

Ihr Partner für Uhren & Schmuck
FREY

In unserem Online Shop www.freyshopping.ch finden Sie immer aktuelle Infos und Aktionen.

Frey AG

Rathausgasse 10
5600 Lenzburg

Telefon 062 891 25 85
E-Mail lenzburg@freyuhren.ch

www.freyuhren.ch

RADO SWITZERLAND · CERTINA · MAURICE LACROIX Switzerland · TISSOT SWISS WATCHES SINCE 1853

Seminarzentrum TFB Wildegg – Ideal für Meetings, Kurse und Anlässe

Sie suchen für Ihren Verein oder Ihr Unternehmen Räumlichkeiten für Sitzungen, Kurse, Tagungen oder andere Zusammenkünfte?

Dann sind Sie beim Seminarzentrum TFB, im Herzen des Kantons Aargau, unweit des SBB Bahnhofs Wildegg, an der richtigen Adresse.

Das Seminarzentrum verfügt über
- ein Auditorium (120 Personen)
- einen Demonstrations- und Werksaal (60 Personen)
- Kursräume / Sitzungszimmer (10 – 20 Personen)

Das **Auditorium** mit zeitgemässen Kommunikationseinrichtungen und audiovisuellen Anlagen kann neben klassischen Veranstaltungen auch für Film- und Diavorträge genutzt werden.

Das geräumige **Foyer** als Empfangs- und Begegnungsstätte für Apéros oder Kaffeepausen.

Der **Demonstrationssaal** mit einer Werkplattform, einem Hebekran sowie einer direkten Zufahrt für Lieferwagen, eignet sich für handwerkliche Tätigkeiten.

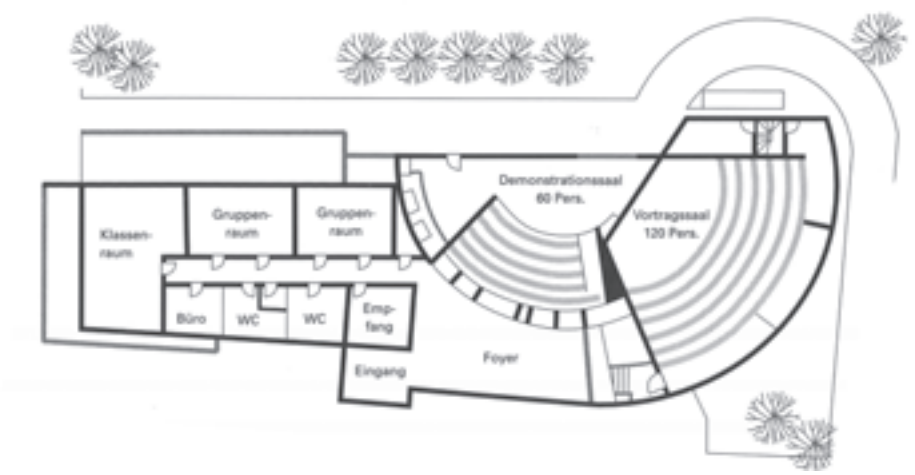
Ein **Klassenraum** und zwei Gruppenräume stehen für Sitzungen und Schulungen zur Verfügung.

Auditorium

Klassenraum

Foyer

Demonstrationssaal



TFB AG
Technik und Forschung im Betonbau

Lindenstrasse 10
5103 Wildegg

Telefon 062 887 72 44
E-Mail info@tfb.ch

www.tfb.ch

Wege aus der Sucht

Die Klinik für Suchtmedizin in Neuenhof ist eine anerkannte sozialmedizinische Einrichtung für Entzugsbehandlungen. Sie gehört zur Stiftung für Sozialtherapie und feiert 2012 ihr 20-jähriges Bestehen.

Die Klinik für Suchtmedizin in Neuenhof

Erwachsene und Jugendliche, die von legalen oder illegalen Drogen abhängig sind, finden hier kompetente medizinische und psychologische Unterstützung auf ihrem Weg in ein selbständiges und suchtfreies Leben. Zusätzlich zur Entzugsstation verfügt die Klinik über eine Einrichtung zur Stabilisierung und nachhaltigen Neuorientierung sowie über eine Krisenstation für Jugendliche ab 16 Jahren.

Familiärer Rahmen
Die Klinik verfügt über 10 Betten und zeichnet sich aus durch einen kleinen familiären Rahmen. Diese persönliche Atmosphäre erlaubt ein individuelles Vorgehen bei der Behandlung der Suchterkrankung. Ein erfahrenes Team von Fachleuten aus Medizin, Psychologie, Sozialarbeit und Arbeitsbetreuung begleitet die Betroffenen kompetent und sorgfältig durch die Behandlung.

Das Angebot im Überblick:
- Entzugsbehandlungen bis zu 40 Tagen mit medikamentöser Unterstützung
- Stabilisierungsprogramm für die Entwicklung und Realisierung einer tragfähigen Anschlusslösung nach dem Entzug
- Separate Kriseninterventionsstation für minderjährige Patienten mit einem problematischen Suchtmittelkonsum
- Kriseninterventionen nach Rückfällen oder zur Rückfallprophylaxe
- Individuelle Beratung von Betroffenen und Angehörigen über das Entzugs- und Nachsorgeprogramm

Weitere Einrichtungen
Die Stiftung für Sozialtherapie engagiert sich seit 30 Jahren für Menschen mit Suchterkrankungen. Die weiteren Angebote im Kanton Aargau sind:

Institut für Sozialtherapie, Egliswil
Stationäre Therapieeinrichtung für suchtmittelabhängige Jugendliche und Erwachsene mit 23 Plätzen. Das Therapieangebot ist besonders geeignet für Betroffene mit psychischen Zusatzproblemen wie Traumafolgestörungen und belastenden Migrationserfahrungen.

Reha-Zentrum, Niederlenz
Stationäre Therapieeinrichtung mit 14 Plätzen. Suchtmittelabhängige finden hier ein verhaltenstherapeutisches Angebot, das sich vor allem auch für Betroffene mit zusätzlichen Schwierigkeiten im sozialen Verhalten eignet.

Betreutes Wohnen, Windisch und Brugg
Im Betreuten Wohnen können im Anschluss an den körperlichen Entzug oder an die stationäre Therapie die soziale und berufliche Integration und die weiteren Schritte in die Selbständigkeit gemacht werden.

Nähere Informationen zu den Einrichtungen finden Sie unter: www.sozialtherapie.ch

Gemeinsam kochen und essen

Stiftung für Sozialtherapie

Blick in ein Patienten-Zimmer

Raum für Begegnung und Gespräche

Klinik für Suchtmedizin

Zürcherstrasse 52
5432 Neuenhof

Telefon 056 416 00 80
E-Mail klinik@sozialtherapie.ch

www.sozialtherapie.ch

Lady-Power mit Pfiff

Liebe Gäste
Als ich das Angebot erhielt, nach einem Jahr als Mitarbeiterin im Service von meinem Vorgänger das River Pub zu übernehmen und in eigener Regie zu führen, zögerte ich keinen Moment.

Die Freude am Umgang mit meinen Gästen und die Leidenschaft, kompetenten Service mit einem Lächeln zu vereinen, ist für mich schon immer der Grund gewesen, euch im River Pub mit Freude zu bedienen und die oft langen Arbeitstage und kräftezehrenden Stosszeiten gerne zu bewältigen.

Ob es unsere natürliche Neigung ist, für das Wohlergehen einer Familie, unserer Sippe, oder den Menschen im Allgemeinen zu sorgen? Vielleicht das Vergnügen, für sich und andere ein schönes Heim zu gestalten? Hungrige Mäuler mit gutem Essen zu versorgen? Wahrscheinlich ein Teil von allem und genau das will ich mit meinem Team im River Pub mit einbringen und es funktioniert. Überzeugen Sie sich selbst.

Mit wenigen Ausnahmen wurden die Lokalitäten und die Dekoration so belassen, dass euer Pub das bleibt, was er immer war: ein beliebter Anlaufpunkt für die ganze Region und weit darüber hinaus. Eine abgerundete Kante hier, ein Korb mit Äpfeln auf den Tischen oder ein Blumenstrauss dort, lassen die weibliche Hand durchblicken aber so, dass man es mehr fühlt als sieht.

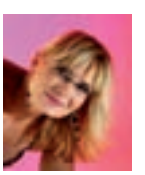
Unverändert blieben die einmalige Lage am Fluss, the American Spirit of life, die besten Burger out of Texas, gutes Essen für jedes Budget, die grosszügigen Räume und Terrassen mit Raucherzonen, die beliebte Raucher-Bar, das Unterhaltungsprogramm neu mit Livemusik und jeden 2. und 4. Donnerstag und natürlich das besondere Ambiente, das ein echtes Pub für viele zum zweiten zuhause macht.

Liebe Stammgäste, herzlichen Dank für eure Treue und den schönen Brauch, neuen Gästen eurer River Pub zu zeigen.

Unser Pub eignet sich auch für Feiern und Feste wie: Hochzeit, Hochzeitstag, Hochzeitstag vergessen. Der Verein hat gewonnen oder verloren. Geburtstage feiern oder vergessen. Ich wurde verlassen oder gefunden und jeden anderen Grund, in freundlicher Gesellschaft oder solo eine gute Zeit zu erleben.

Reija Gruber und das River Pub-Team

Raucher Bar



River Pub

Landhausstrasse 3, 4663 Aarburg
Telefon 062 791 34 54

Mo	geschlossen
Di – Do	16.00 – 24.00 Uhr
Fr – Sa	16.00 – 01.30 Uhr
Sonntag	15.00 – 21.00 Uhr

www.riverpub.ch

Mund-Art! – die Kunst des strahlenden Lächelns

Kosmetische Zahnbehandlungen sind definitiv auf dem Vormarsch. Dies, weil sich immer mehr Leute des Stellenwerts gepflegter Zähne bewusst sind:

Ein schönes Lächeln macht attraktiv, gibt eine sympathische Ausstrahlung und führt zu mehr Selbstvertrauen und somit privat und beruflich zu mehr Erfolg. Spezialistin auf diesem Gebiet ist Mund-Art! – die Zahnarztpraxis mit dem strahlenden Touch im zentral gelegenen Oftringen.

Für ein ungezwungenes Lächeln.
Lachen Sie wegen Ihrer verfärbten Zähne nur mit vorgehaltener Hand oder gar nicht mehr? Sind Ihnen Ihre unregelmässigen, vorstehenden Frontzähne bei öffentlichen Auftritten unangenehm? Schade, denn solch massive Einschränkungen der Lebensqualität müssen nicht sein. Egal ob Zahnfehlstellungen, Zahnlücken, defekter Zahnschmelz, abgenutzte, verfärbte oder fehlende Zähne, die heutige ästhetische Zahnmedizin bietet dank modernster Materialien und Techniken praktisch für jedes Zahnproblem eine Lösung. Dabei stehen nicht nur die reine Wiederherstellung der Funktionalität oder zahnmedizinische Faktoren im Fokus, sondern vor allem das bestmögliche kosmetische Resultat. Diesen Grundsatz pflegen Dr. med. dent. Markus P. Lorch und sein Team ausgewiesener Fachzahnärzte von Mund-Art! seit über zwanzig Jahren erfolgreich.

Dr. med. dent. Markus P. Lorch, Inhaber

Der Lohn ist das Lächeln der Patienten.
«Das Schönste an meinem Beruf ist die Begeisterung der Patienten zu erleben, wenn

Haben Sie Fragen oder wünschen Sie weitere Informationen? Rufen Sie an oder senden Sie eine Mail.

sie mit einem neuen strahlenden Lächeln unsere Praxis verlassen», freut sich Dr. med. dent. Markus P. Lorch über seinen Fachbereich der Zahnästhetik. «Es ist für mich jedes Mal von Neuem eine Bestätigung, wie sehr unsere Arbeit geschätzt wird.» Markus P. Lorch arbeitete nach seinem Studium der Zahnmedizin an der Universität Basel zuerst in einer Allgemeinpraxis mit Schwerpunkt Kronen-, Brückenprothetik und Implantologie, bevor er 1990 seine erste Privatpraxis in Oftringen eröffnete. 1999 gründete er dann Mund-Art!, eine der ersten Zahnarztpraxen in der Schweiz, die sich auf ästhetisch-kosmetische Zahnmedizin spezialisiert hat.

Zähne und Gesicht in Harmonie.
Mit Smile Design bringen wir Zähne, Mundpartie und Gesicht in perfekte Harmonie. Dieses Spezialgebiet bildet denn auch den Hauptbestandteil des zahnästhetischen Spektrums bei Mund-Art!. Es reicht von der professionellen Zahnaufhellung (Bleaching) über die Korrektur von Zahn-Schönheitsfehler wie etwa Farbe, Grösse und Form mittels hauchdünner Keramikschale bis zur vollständigen Rekonstruktion von Zahnschmelz durch vollkeramische Füllungen und Kronen. Dazu kommt die mikrochirurgische plastische Zahnfleischchirurgie mittels Laser, die Implantologie sowie die ganze Palette an kieferorthopädischen Korrekturen mit festen oder abnehmbaren Systemen – Letzteres übrigens dank modernster «unsichtbarer» Zahnspange zunehmend auch bei Erwachsenen. Kurz: Alles, was zum guten Aussehen und attraktiven Äusseren beiträgt. Warum sich mit unschönen Zähnen abfinden, wenn ein neues Lächeln Ihr ganzes Leben positiv verändert? Worauf warten Sie? Reservieren Sie jetzt Ihren Termin bei Mund-Art!

Eine Vielzahl an Dienstleistungen.
«Selbstverständlich erhalten Sie bei uns auch alle üblichen zahnärztlichen Dienstleistungen wie die Behandlung von Zahnbetterkrankungen, Prophylaxe, Kinderzahnheilkunde, Prothetik, Zahnschmuck aller Art, etc.», schliesst Dr. med. dent. Lorch. «Besonders grossen Wert legt unser Praxisteam auf eine entspannte Atmosphäre, kurze Wartezeiten und sanfte und möglichst schmerzfreie Behandlungsmethoden, damit die Angst vor dem Zahnarztbesuch völlig verschwindet und Sie sich bei uns rundum wohlfühlen.»

Erstklassige Beratung: Wir nehmen uns Zeit für Sie.

Kaum Wartezeit: Bei uns haben Sie Ihre Termine im Griff.

Mund-Art!

Mund-Art!

Parkweg 2
4665 Oftringen

Telefon 062 797 22 00
E-Mail oftringen@mund-art .com

www.mund-art.com

Eine Praxis auf höchstem Niveau

Das Wohlbefinden unserer Patienten steht immer im Zentrum unserer Arbeit! Wir wollen, dass Sie sich bei uns in jeder Beziehung in guten Händen fühlen!

Neben der medizinischen Versorgung ist deshalb die kompetente und freundliche Ansprache das tragende Gerüst unserer Praxis. Unsere Mitarbeiter zeichnen sich durch ein grosses Mass an sozialer und fachlicher Kompetenz aus.

Wir wissen, dass sich Vertrauen und Sicherheit aus ganz unterschiedlichen Aspekten zusammensetzen. Ängste, Stress und Schmerzen – beim Zahnarzt spielt vor allem die Umgebung eine grosse Rolle. Deshalb haben wir bei der Einrichtung unserer Praxis nicht nur auf modernste medizinische Ausstattung Wert gelegt, sondern auch – mit viel «Liebe zum Detail» – ein hochwertiges Ambiente geschaffen. Bei uns vergessen Sie ganz schnell, dass Sie sich in einer Praxis befinden. Als Patient der Zahnarztpraxis am Pulverturm geniessen Sie die wohltuende und entspannende Atmosphäre einer Privatpraxis auf höchstem Niveau.

Unser gesamtes Handeln und Denken ist langfristig orientiert. Wir möchten, dass Ihr Lächeln dauerhaft schön bleibt. Und wir möchten, dass Sie zufrieden sind. Deshalb legen wir in der Zahnarztpraxis am Pulverturm grossen Wert auf Prophylaxe.
Alle Komponenten zusammen sorgen für eine freundliche und stressfreie Atmosphäre, die sich auch auf unsere kleinsten Patienten überträgt. Ist eine Behandlung notwendig, wird diese in einer auf das Alter des Kindes abgestimmte Art und Weise durchgeführt. Besonders wichtig ist die richtige Zahnpflege von Anfang an. Von unseren Mitarbeitern erhalten die kleinen Patienten dem Alter entsprechend wertvolle Tipps zur Zahnpflege.

Über einen Besuch in unserer Praxis würden wir uns sehr freuen. In einem vertraulichen Gespräch nehmen wir uns Zeit für Ihre Wünsche und Vorstellungen.

- Ästhetische Zahnmedizin: Wiederherstellung der ästhetischen Form und Farbe der Zähne. Modernste Füllungstherapien, Amalgamalternativen, Zirkoniumoxid, Vollkeramik, Gold
- Hochwertiger und komfortabler Zahnersatz: mit individueller Planung gemeinsam mit spezialisiertem Zahntechniker (eidg. dipl.)
- Implantologie: Beratung, Behandlung, komfortabler Zahnersatz auf Implantaten nach umfangreicher Abklärung
- Zahnärztliche Chirurgie: Implantologie, Weisheitszahnentfernung auch in Vollnarkose möglich
- Spezialisierte Behandlung für Kinder: altersgerechte Behandlungsmethoden
- Zahnbettbehandlung: Computerunterstützte Diagnose, individuelle Therapie, Jahreskontrollen/Recall
- Intraorale Kamera: Videodemonstrationen für maximale Transparenz in Diagnose und Therapie
- Dentalhygiene: bedarfsgerechte und systematische Prophylaxe
- Erstellen von Kostenvoranschlägen und Preisvergleichen
- Zahntechnisches Meisterlabor mit eidg. dipl. Zahntechnikmeister

Dr. med. dent. Oliver Malak

Gerbergasse 19
4800 Zofingen

Telefon 062 751 06 66
E-Mail o.malak@bluewin.ch

www.zahnarzt-zofingen.ch

Spitzenmedizin und Erstklasshotellerie

Die Klinik Villa im Park in Rothrist ist eine im Mittelland regional verankerte Belegarztklinik mit den Fachrichtungen Orthopädie, Chirurgie und Geburtshilfe.

Die Klinik Villa im Park entstand aus der 1903 erbauten Krauer-Villa und wurde in der ersten Phase als Rekonvaleszenz-Haus betrieben. Im Jahre 1984 übernahm die aus einem finanziell autonomen Aktionärskreis bestehende, neu gegründete Klinik Villa im Park AG die Gebäude und richtete eine chirurgisch tätige Klinik ein. Die Geburtshilfe kam ein Jahr später, in einer dritten Phase, dazu. Die Klinik Villa im Park ähnelt nicht nur äusserlich einer schönen Hotelanlage, auch im Servicebereich legt die Klinik Wert auf höchsten Standard und bezeichnet sich deshalb selbst als Hotellerie/Spital. Die Küchenchefin erkundigt sich persönlich bei den Privatpatienten nach Ihren persönlichen kulinarischen Wünschen.

Die Klinik Villa im Park ist Mitglied der Swiss Leading Hospitals. Dieses wichtige Label zeichnet Privatkliniken nach speziellen Qualitätskriterien aus, garantiert Spitzenmedizin kombiniert mit Erstklasshotellerie und überprüft diese Kriterien in regelmässigen Abständen (Label / best in class).

Ein Streifzug durch die Villa im Park
Im Untergeschoss der Villa im Park befinden sich zwei moderne Operationssäle und Aufwachräume. Im Erdgeschoss lockt eine von einem Künstler gestaltete Kinderecke die Jüngsten zum Verweilen ein. Ausserdem wurden die Einzelzimmer renoviert und mit Flachbildschirmen oder mit Touchscreens ausgestattet. Damit können auch ans Bett gebundene Patienten / Patientinnen auf dem Bildschirm gewünschte Programme antippen, telefonieren, TV Sender wählen, Internet benützen und Videos abspielen. Mit diesen Anpassungen möchte die Klinik Villa im Park der Privatklinikambiance noch mehr Rechnung tragen. Dies bedeutet jedoch nicht, dass nur privatversicherte Personen Zutritt haben, auch allgemein versicherte Patienten aus der Region können sich in der Klinik Villa im Park behandeln lassen.

Stark im chirurgischen Fachbereich
Neben der Geburtshilfe ist die 50 Betten umfassende Klinik Villa im Park auch bekannt für ihre chirurgische Abteilung. Im letzten Jahr wurden 2000 Operationen durchgeführt. Dabei werden zwei Standbeine unterschieden: Die Orthopädie mit Knie, Hüfte und Schultern sowie der chirurgische Teil mit Hand, Fuss, Bauch, Urologie, Neurochirurgie, plastischer und gynäkologischer Chirurgie. Die Kunden können eine der rund 65 Belegärzte und -ärztinnen, alles erfahrene Fachärzte, für ihre Behandlung frei wählen. Dank fortschrittlichsten und innovativen Operationstechniken wird die Aufenthaltsdauer auf ein Minimum reduziert. Die zeitgemässe Infrastruktur im Operationstrakt sowie das fachlich kompetente und einfühlsame Pflegepersonal bieten eine ideale Grundlage für den chirurgischen Eingriff. Die Mitbetreuung rund um die Operation erfolgt durch das Anästhesie-Team fachlich, wie auch menschlich kompetent. Modernste Geräte, sowie ein gut aufgerüsteter Aufwachraum bilden den sicheren Rahmen dazu. So werden die Patienten vor, während und nach dem Aufenthalt durch den Arzt ihres Vertrauens persönlich betreut.

Der Patient wird durch ein kleines Team persönlich betreut (Empfangsdame, Arzt und Pflegefachperson), damit er sich wie in einem Hotel wohlfühlt und «seinem Betreuerstab» Vertrauen schenkt. Eine Beratung im Bereich Versicherung, oder ein Gesundheits-Check sind selbstverständlich. Nicht selten kümmert sich unsere Gourmetköchin um die individuellen Menüwünsche.

Alles auf demselben Areal
Im Gebäudekomplex sind Arztpraxen, ein Röntgeninstitut, eine Orthopädiefirma und die Physiotherapie integriert.

Mehr Informationen zum Behandlungsangebot und den Belegärzten finden Sie auf der Homepage der Klinik Villa im Park.

Erfahrene und innovative Fachärzte operieren mit fortschrittlichsten Operationstechniken und verkürzen damit die Aufenthaltsdauer.

KLINIK VILLA IM PARK

Klinik Villa im Park

Bernstrasse 84
4852 Rothrist

Telefon 062 785 66 66
E-Mail info@villaimpark.ch

www.villaimpark.ch

Umweltgerechtes Recycling für jedermann

Gloor Transport AG ist für Private, KMUs, Gemeinden und Grosskonzerne der kompetente Partner für umweltgerechtes Entsorgen und Recycling, sowie nationale und internationale Transportlogistik.

Egal, was Sie entsorgen möchten, wir haben immer die entsprechende Lösung und die richtige Mulde dazu.

Muldenservice
Eine grosse Auswahl von Muldengrössen und -typen steht für jede Art von Entsorgung zur Verfügung. Die Mulden haben ein Fassungsvermögen von 4 bis 40 m³. Sämtliche Stoffe – mit Ausnahme von Sonderabfällen und Flüssigkeiten – können fachgerecht entsorgt werden.

Selbstpresscontainer
Für Industriekunden stehen Selbstpresscontainer mit einem Inhalt von 8 bis 25 m³ zur Verfügung. Das Entsorgungsgut wird je nach Art auf 1/3 bis 1/5 des ursprünglichen Volumens verdichtet – es lassen sich bis zu 125 m³ Kehricht in einen Presscontainer von 25 m³ einfüllen. Sie können wählen, ob Sie den Container kaufen, leasen oder mieten möchten.

Eigenes Recycling Center in Zofingen
Im Gloor Recycling Center im Industriegebiet Brühl in Zofingen können Private und das Gewerbe eine Vielzahl von Materialien selber anliefern. Folgende Materialien werden kostenlos angenommen: Papier, Karton, Altglas, PET, Metalle, Kleider, Schuhe, Elektronikschrott, Haushaltgeräte und -batterien, Styropor, Nespresso-Kapseln. Die Annahme von Sperrgut ist gebührenpflichtig. Verlangen Sie unsere Preisliste! Das Gloor Recycling Center ist offizielle Sammelstelle von SWICO-Recycling und SENS.

Kehrichtabfuhr in den Gemeinden
In zahlreichen Gemeinden in der Region Zofingen ist Gloor Transporte für die Kehricht- und Grünabfuhr sowie für die Papiersammlung zuständig.

Nationale und internationale Transporte
Gloor Transporte bietet Ihnen auch nationale und internationale Transporte an. Ein moderner Fuhrpark, bestehend aus Sattelschleppern und Anhängerzügen, steht dabei zur Verfügung. Unser Angebot umfasst unter anderem Kühl- und Tiefkühltransporte, Transporte von Gefahrengut sowie Krantransporte.

Fahrzeugvermietung
Sie ziehen um und wollen den Umzug selbst erledigen. Wir haben die Lösung: mieten Sie unseren preisgünstigen Lieferwagen mit Hebebühne!

Von Montag bis Samstag nehmen wir gerne Ihre Abfälle entgegen, viele davon sogar kostenlos.

Mit unserem Sattelauflieger mit 30 m/t-Ladekran können wir Güter bis zu einer Höhe von 314 Zentimetern transportieren.

GLOOR Recycling Center

GLOOR Transporte Zofingen

Gloor Recycling Center

Industriestrasse 2, 4800 Zofingen

Unsere Öffnungszeiten
Mo – Fr 07.00 – 12.00 Uhr
13.00 – 17.00 Uhr
Sa 07.30 – 11.30 Uhr

Gloor Transport AG

Aarburgerstrasse 29, 4800 Zofingen

Telefon 062 746 88 88
Email info@gloortransport.ch

www.gloortransport.ch

Alle Nettopreise sind unverbindliche Preisempfehlungen inkl. 8.0% MWSt.

Subaru Trezia
5-türig,
Handschaltung,
ab Fr. 19'900.–.
Auch als Diesel
erhältlich.

Subaru Impreza
5-türig,
Handschaltung.
Einführungspreis ab Fr. 25'900.–
Auch als Automat
erhältlich.

Subaru WRX STI 2.5T
4-/5-türig, 6-Gang-
Handschaltung.
Powerpreis ab Fr. 44'100.–

Subaru XV
5-türig,
Handschaltung.
Einführungspreis ab Fr. 25'900.–
Als 1.6i und
2.0i Benziner und
2.0 Diesel erhältlich.

Subaru Forester
5-türig,
Handschaltung.
Promotionspreis ab Fr. 30'900.–
Auch als 2.0 Diesel
erhältlich.

Subaru Legacy
4-/5-türig,
Handschaltung.
Promotionspreis ab Fr. 27'350.–
Auch als 2.0 Diesel
erhältlich.

Subaru Outback
5-türig,
Handschaltung.
Promotionspreis ab Fr. 37'350.–
Auch als 2.0 Diesel
erhältlich.

Subaru BRZ
2-türig,
Handschaltung.
Einführungspreis ab Fr. 39'800.–
Auch als Automat
erhältlich.

DAS 4x4-LEASING

Über 150 Fahrzeuge ab Lager

F.+M.KONSTANTIN

Äussere Luzernerstrasse 21
4665 Oftringen
Tel. 062 797 22 44
Fax 062 797 62 80
garagekonstantin@bluewin.ch
www.garagekonstantin.ch

SUBARU
Confidence in Motion

Qualitäts-Werkzeug

Für anspruchsvolle Arbeiten brauchen Sie Werkzeuge, auf die Sie sich zu jeder Zeit verlassen können. Genau das werden Sie erhalten, wenn Sie sich für Ingersoll Rand entscheiden. Seit über 100 Jahren steht der Name Ingersoll Rand für Qualität und Leistung.

Als professioneller Mechaniker steht Ihnen ein vollständiges Angebot an leistungsfähigen Werkzeugen, Hebezeugen und Zubehörkomponenten zur Verfügung.

HOLD AG
Qualitäts-Werkzeug

Hold AG, Feldhofweg 3, CH 4663 Aarburg, Tel.: 0041 62 295 28 38, Fax: 0041 62 295 51 72
info@hold-ag.ch, **www.hold-ag.ch**

BERNINA Nähmaschinen + Nähcenter Rüegger Das Nähparadies in Ihrer Nähe

«Die Welt des Nähens» finden Sie bei uns. Nähen, Overlocken, Sticken und Bügeln alles unter einem Dach. Bei uns finden Sie das passende Angebot.

Qualitätsnähmaschinen von BERNINA für kreativaktive Menschen, die Ihr Hobby «Nähen» aus Leidenschaft und mit hohen Ansprüchen, aber auch für diejenigen, die «nur» Änderungen oder Flickarbeiten an Ihren Textilien ausführen wollen.

Mit den Overlockern von BERNINA, können Sie in einem Arbeitsgang Nähen, Schneiden und Versäubern.

Zu jeder BERNINA Näh-, Overlock- oder Stickmaschine erhalten Sie eine ausführliche und kostenlose Instruktion.

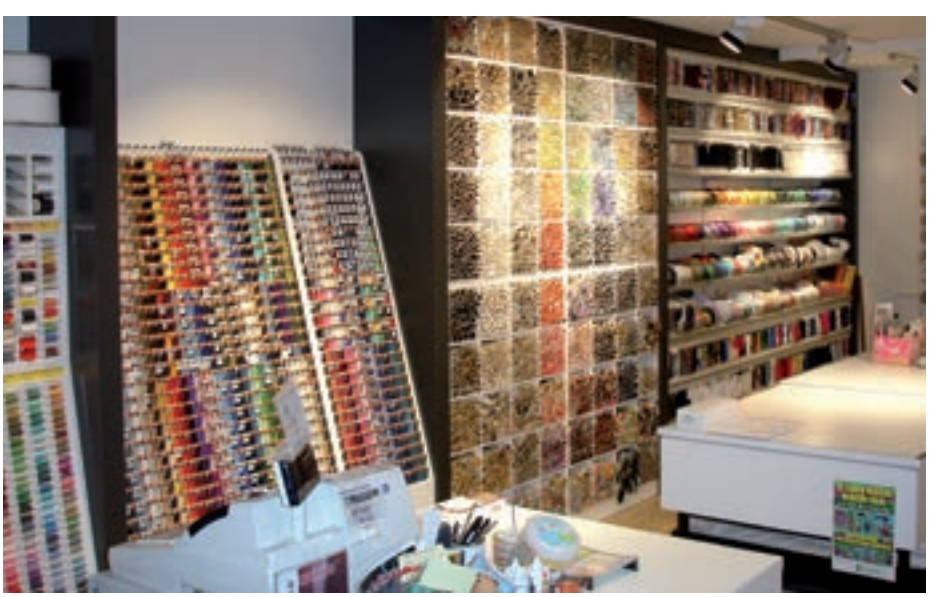
Mit den Bügelsystemen von BERNINA und Ferena können Sie mit «Volldampf» und in kürzester Zeit Ihre Bügelarbeiten erledigen.

Unser Sortiment beinhaltet des weitern sämtliche Artikel, die Sie zum Nähen, Overlocken und Sticken benötigen. Dazu gehören Stoffe aus Baumwolle, Leinen, Viscose, Wolle, Polyester usw., die wir in einer feinen Auswahl präsentieren. Ebenfalls können Sie aus einem grossen Mercerie-Sortiment den passenden Faden, Reissverschluss, Knopf, Band, eine Schere, Patches usw. auswählen.

Für den Service an Ihrer Maschine, steht Ihnen unsere hauseigene Werkstatt mit einem ausgewiesenen und erfahrenen Techniker zur Verfügung.

Sie finden Parkplätze direkt vor unserem Geschäft, so dass der Güterumschlag für Sie problemlos von Statten gehen kann.

Das Team von Rüegger BERNINA freut sich auf Ihren Besuch.



made to create BERNINA
Rüegger

BERNINA RÜEGGER,
Nähmaschinen und Nähcenter GmbH

Gerbergasse 3, 4800 Zofingen
Telefon 062 751 80 73

Öffnungszeiten
Montag geschlossen
Di – Fr 08.00 – 11.45 / 13.30 – 18.30
Samstag 08.00 – 16.00 Uhr

www.berninazofingen.ch

«Bei uns fällt niemand aus dem Rahmen» 20 Jahre Schönheit und Qualität

1991 hat Therese Gaberthüel das Fachgeschäft für Buchbinderei, Einrahmungen und Kunsthandel übernommen – letztes Jahr feierte sie das 20-Jahr-Jubiläum ihrer Firma für Schönheit und Qualität. Den Grundstock gelegt haben ihre Eltern Fritz und Dora Gaberthüel 1967 mit einer Buchbinderei.

In den 45 Jahren ihres Bestehen hat die Firma einen steten Wandel vollzogen. «Früher standen die Buchbindereiarbeiten an erster Stelle, heute liegt der Schwerpunkt auf den Einrahmungen und im Kunsthandel», sagt Therese Gaberthüel. Die gelernte Rahmenvergolderin und ihre Mitarbeiterin, die Buchbinderin Daniela Vock, bieten eine überaus reiche Palette an Produkten und Dienstleistungen an.

«Zu jedem Bild der passende Rahmen!» So lautet die Devise der beiden Frauen. Sie kommen auch ausgefallenen Wünschen nach: «Wir haben schon die ersten Haarlocken des Familienstammhalters oder seinen ersten Milchzahn in einen schönen Rahmen gesetzt», schmunzelt Therese Gaberthüel. Und einmal sei sogar ein Frischverliebter in den Laden gekommen, der die Schuhe, die seine Angebetete beim ersten Date getragen hatte, vergolden liess…

Vermehrt sind wieder individuelle Fotobücher zu Hochzeit und Ferien gefragt. Da kommt gelegen, dass sie und ihre Mitarbeiterin mit allen Bindearten bestens vertraut sind. Das Angebot im Kunsthandel reicht von den klassischen Meistern bis zu zeitgenössischen Künstlerinnen und Künstlern. Auf Wunsch werden ausgewählte Bilder zu Hause präsentiert.

Therese Gaberthüel

Natürlich ist das Fachgeschäft auch mit neuesten Techniken präsent: Der Aufzieh- und Laminage-Service erfreut sich zunehmenden Zuspruchs und auch auf den 30-Minuten-Passpartout-Service möchten viele Kundinnen und Kunden nicht mehr verzichten. Das Fachgeschäft von Therese Gaberthüel ist ein gutes Beispiel dafür, wie altes Kunsthandwerk und neue Technik sinnvoll verbunden werden können.

Therese Gaberthüel

Rathausgasse 11
4800 Zofingen

Telefon 062 751 77 56
therese.gaberthuel@bluewin.ch

Erfolgreiche bleiben nie stehen!

Bei der E. Flückiger AG in Rothrist stehen modernste Maschinen im Einsatz. Das im Jahre 1924 gegründete Unternehmen hat sich in über 80 Jahren zu einem spezialisierten Betrieb auf den Gebieten Rückbau, Demontagen, Erdbewegung, Schrottverwertung, Kühlgeräte-Entsorgung, Industrie- und Kommunalrecycling sowie Mulden- und Containerservice entwickelt.

Rückbau von Gebäuden und Abbruch von Industrieanlagen
Ausgediente Bauten bieten Möglichkeiten zur Schonung von Rohstoffen. In dem modernst eingerichteten Maschinenpark stehen Spezialgeräte und Baumaschinen wie beispielsweise ein Hydraulikbagger mit einem Ausleger von 26 Metern Länge im Einsatz, um den grössten Anforderungen gerecht werden zu können. Das erfahrene und kompetente Personal steht täglich in der ganzen Schweiz mit modernsten Abbruchwerkzeugen im Einsatz und führt alle Arbeiten vom Abbrechen von Hausinstallationen bis hin zu Grossanlagen durch. Dem Recycling von Baustoffen wird grösste Beachtung geschenkt, neben altbewährten Methoden werden hierfür laufend neue, innovative Wege gesucht, um Stoffe einer Wiederverwertung zuführen zu können.

Erdbewegung
Diese Dienstleistungen reichen vom Kelleraushub bis hin zum Weg- und Strassenbau. Dabei werden Bauplätze vorbereitet, Zufahrtswege und Kanalisationen erstellt, Planierarbeiten realisiert sowie der Bauaushub und der Abtransport des anfallenden Materials. Zu den weiteren Spezialitäten gehören die Hangsicherungen sowie sämtliche Trax- und Baggerarbeiten.

Schrott- und Metallverwertung
Schrott und Metallabfälle sind weit mehr als Abfall, der entsorgt werden muss – es handelt sich hierbei um wertvolle Sekundärrohstoffe, die von der E. Flückiger AG fachgerecht erfasst, sortiert und zur Wiederverwertung aufbereitet werden. So enstehen neue, wertvolle Werkstoffe für die Stahl- und Metallindustrie. Eine 1000-Tonnen-Schrottschere bereitet den anfallenden Schrott ofengerecht auf, der dann zum grössten Teil den Schweizerischen Stahlwerken und Giessereien zugeführt wird. Auch der Handel mit Metallwaren wird betrieben.

Das Altmetallcenter im Mittelland
Das Altmetall kann direkt in die trockene Halle geliefert werden, hier steht kein Kunde im Regen. Dank den grosszügigen Raumverhältnissen und mehreren Waagen ist eine schnelle Bedienung ohne Wartezeiten möglich. Für den kurzen Aufenthalt steht zudem ein Raum mit Verpflegungsangebot zur Verfügung.

Industrie- und Gemeinderecycling
Hier werden Entsorgungskonzepte für Industrie, Gewerbe und Gemeinden angeboten. Nebst fachgerechter Entsorgung werden auch sämtliche Transporte für wiederverwertbare Abfälle durchgeführt.

Transporte, Mulden- und Containerservice
Es werden Transport- und Entsorgunslösungen für jedes Problem angeboten – für die Umwelt so schonend wie möglich.

E. Flückiger AG

Industrieweg 12
4852 Rothrist
Telefon 062 785 25 00

www.flag.ch

anders sein – im azb stehen die Menschen in ihrer ganzen Vielfalt im Zentrum des Engagements

Die privatrechtlich organisierte Stiftung Arbeitszentrum für Behinderte Strengelbach, kurz azb genannt, wurde 1962 gegründet. Die Leistungen der Stiftung azb richten sich an rund 320 Menschen mit einer Behinderung und umfassen Angebote in den Bereichen Ausbilden, Arbeiten, Wohnen und Beschäftigen.

zuhause sein

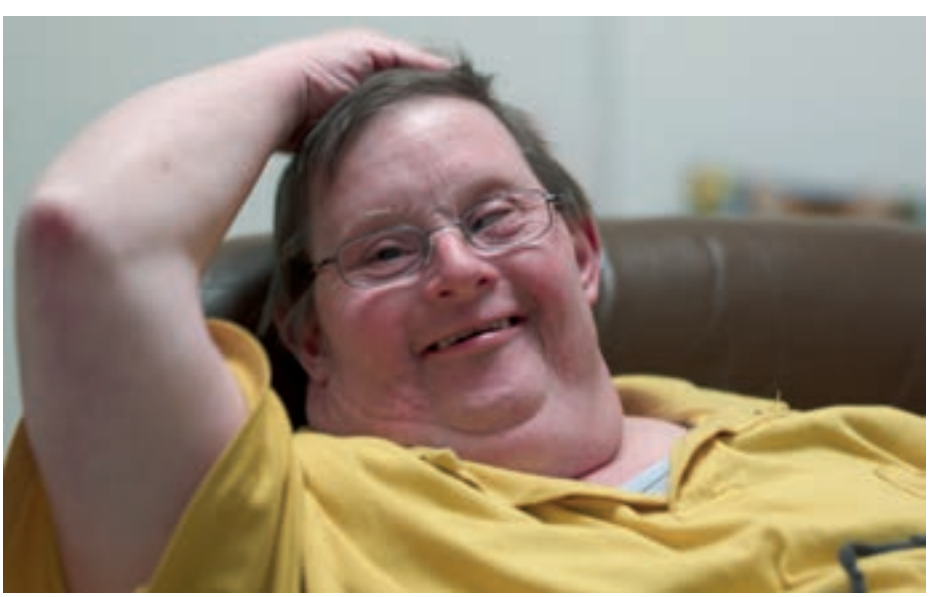
Wohnen – Der Wohnbereich bietet Menschen mit einer Behinderung Wohn- und Lebensraum, welcher eine hohe Lebensqualität ermöglicht. Dabei werden die individuellen Anforderungen und Bedürfnisse der Bewohner ausserhalb ihres Arbeits- oder Beschäftigungsalltages erkannt und wo möglich erfüllt. Die Betreuung und Versorgung der Bewohner wird durch Fachpersonal während des ganzen Jahres rund um die Uhr gewährleistet. Der Bereich Wohnen unterhält unterschiedlich gestaltete Wohngemeinschaften, welche in verschiedenen Gebäuden und Liegenschaften untergebracht sind. Dadurch entstehen familiennahe Lebensräume. Um den individuellen Interessen und Bedürfnissen der Bewohner zu entsprechen, unterscheiden sich die Wohngemeinschaften sowohl in den agogischen Betreuungszielen als auch in der Betreuungsintensität.

Beschäftigen – Menschen, welche eine intensive Betreuung benötigen, finden in Beschäftigungsgruppen Aufnahme, in denen die Gestaltung des Tagesablaufes auf ihre Bedürfnisse abgestimmt wird. Dabei werden in Kleingruppen gezielte Fördermassnahmen ergriffen, um deren lebenspraktische, kreative und musische Fähigkeiten zu erhalten und zu entwickeln.

berufstätig sein

Ausbildungen – Im Ausbildungszentrum erhalten Menschen mit einer Behinderung eine zukunftsorientierte und ihrer Behinderung angepasste berufliche Ausbildung oder Umschulung. Neben der fachlichen Qualifikation stehen ein positiver Umgang mit der Behinderung, die Förderung von Selbstständigkeit und der persönliche Reifeprozess im Vordergrund. In dieser Weise will das Ausbildungszentrum den Absolventen die Grundlagen für eine erfolgreiche berufliche Eingliederung in Betrieben der Wirtschaft vermitteln, so dass sie ihr Leben möglichst selbständig und unabhängig gestalten können. Das Ausbildungsangebot ist attraktiv gestaltet und umfasst Berufsrichtungen, welche Menschen mit einer Behinderung entgegenkommen und ihnen gute Chancen auf dem Arbeitsmarkt verleihen.

Geschützte Werkstätte – Die Geschützte Werkstätte stellt Menschen mit einer Behinderung auf deren Bedürfnisse abgestimmte Arbeitsplätze und einer leistungsgerechten Verdienstmöglichkeit zur Verfügung. Die Arbeiten erstrecken sich dabei von einfachen manuellen Tätigkeiten bis hin zu anspruchsvollen industriellen Fertigungen. Die Geschützte Werkstätte, untergebracht in einem modernen Industriebau, erkennt Potenziale einer externen Wiedereingliederung ihrer Mitarbeitenden mit einer Behinderung und setzt diese nach Möglichkeit um. Im Auftrag der IV werden in diesem Bereich auch berufliche Abklärungen und Arbeitstrainings durchgeführt. Darin eingeschlossen sind auch die Dienstleistungen der IV im Rahmen der Frühinterventions- und Integrationsmassnahmen. Es bestehen zudem interessante Entfaltungs- und Verdienstmöglichkeiten ausserhalb der industriellen Tätigkeiten wie zum Beispiel in der Gartenabteilung, Küche, Reinigung oder in der Wäscherei.



«Das Wohl der uns anvertrauten Menschen mit Behinderung ist unser primäres Ziel und steht somit im Zentrum unseres Denkens und Handelns.»
Auszug aus dem Leitbild

Eine Vision schafft Zukunft
Die Stiftung azb wurde 1962 von visionären Persönlichkeiten gegründet und ist damit im Kanton Aargau die älteste Einrichtung ihrer Art, welche sich in den Dienst von erwachsenen Menschen mit einer Behinderung stellt. Damals wie heute stand und steht deren berufliche und persönliche Integration in der Gesellschaft im Vordergrund. Bereits in den Anfangsjahren des azb entstanden so in den Bereichen Ausbilden, Arbeiten und Wohnen bedürfnisgerechte Dienstleistungen, wie sie noch heute bestehen. Mit viel Pioniergeist und Durchhaltewillen der Mitarbeitenden entwickelte sich die Stiftung azb stetig weiter. Dabei wurden vor allem die Dienstleistungsangebote qualitativ und quantitativ ausgebaut und laufend den neusten Anforderungen angepasst. Sehr geschätzt wird die partnerschaftliche Zusammenarbeit mit den Angehörigen, dem Kanton, der Invalidenversicherung sowie mit den Auftraggebern aus Industrie und Gewerbe. Die Stiftung azb ist seit 50 Jahren erfolgreich unterwegs. Mit vielen interessanten Aktivitäten, wie zum Beispiel dem Tag der offenen Tür, dem offiziellen Jubiläumsfest, einem Fussballturnier sowie verschiedenen Jubiläumsausflügen, wird das Jubiläumsjahr allen positiv in Erinnerung bleiben. Mit Dankbarkeit schaut die Stiftung azb auf das bis heute Geleistete und Erreichte zurück und stellt sich den künftigen Herausforderungen ganz im Sinne der Vision der Gründer, Menschen mit einer Behinderung bestmöglich zu integrieren.

azb Chronik
Die Chronik zum 50-jährigen Jubiläum ist auf der Homepage www.azb.ch für 20 Franken erhältlich. Das mit vielen interessanten Bildern und Portraits versehene Buch, gibt einen umfassenden Einblick in die Gründung sowie Entwicklung der Stiftung und in die aktuellen Dienstleistungsangebote.

Das azb in Zahlen und Fakten

320 Erwachsene mit geistiger, psychischer, körperlicher oder mehrfacher Behinderung aus 13 Kantonen
60 Ausbildungsplätze
260 Geschützte Arbeits- und Beschäftigungsplätze in 20 Abteilungen der Geschützten Werkstätte und den Zentralen Diensten (Arbeitsbereich) sowie 3 Beschäftigungsgruppen mit integrierter Tagesstätte
140 Wohnplätze in 19 Wohngruppen
211 Mitarbeitende verteilt auf 150 Vollzeitstellen
25.5 Mio. CHF Gesamtaufwand, davon 64 % Personalaufwand
12 Liegenschaften mit einem Gebäudeversicherungswert von 47,4 Mio. CHF
9 Fahrzeuge
250 Mittagessen pro Tag (Durchschnitt)
1 Tonne Wäsche pro Woche

Stand12/2011

anders sein – zuhause sein – berufstätig sein

Stiftung Arbeitszentrum für Behinderte

Sägetstrasse 19
4802 Strengelbach

Telefon 062 746 96 00
E-Mail info@azb.ch

www.azb.ch

Wohn- und Pflegezentrum Luegenacher

Wohnen im Alter

Ein zu Hause in dem man sich wohl fühlt

Sennhofweg 12, 4852 Rothrist

Tel.: 062 785 03 03
www.luegenacher.ch

Mit Wärme und Zeit zum Ziel

Mit über vierzig Jahren Erfahrung auf dem Gebiet der Wärmebehandlungs-Technik, wurde diese zu unserem Kerngeschäft. Als führende Spezialisten beraten wir unsere Kunden mit absoluter Fachkompetenz, und finden im Dialog mit ihnen die beste Lösung für ihren Bedarf. Unser Angebot umfasst Karbonitrieren - Nikotrieren - Plasmanitrieren - Einsatzhärten - Vergüten – Härten - Glühen - Löten - Zwischenstufenvergüten - Induktivhärten - Vakuumhärten - Pronox - Brünieren sowie Tiefkühlen - Kugelstrahlen - Richten - Rissprüfen - etc.

Wärme und Zeit prägen unseren Alltag und wurden im Lauf der Jahre zur Philosophie.

Wärme und Zeit für Sie:
Für Ihr Anliegen sind wir Feuer und Flamme und gewohnt, durch Kundenverständnis, tangiertes Denkvermögen und klare Vereinbarungen langfristige Geschäfts-Partnerschaften aufzubauen und zu pflegen.

Wärme und Zeit für unsere Belegschaft:
Alle Mitarbeitenden sind geschult für ihre spezifische Aufgabe. Kundenorientiertes, flexibles und hilfsbereites Arbeiten ist in ihrem Sinn verankert. Unser Führungsstil steht für offene Information, Kommunikation und die Berücksichtigung individueller Bedürfnisse. Unsere Aufgaben erledigen wir teamorientiert.

Wärme und Zeit für unsere Firma:
Wir beherrschen die komplexesten Verfahren und Technologien perfekt. Alle Prozesse laufen ab nach den exakten Parametern für Produkt, Arbeitssicherheit und Umwelt. Unser umfassendes Know-how wird laufend weiterentwickelt. Ein ausschussfreier, kostenoptimaler Arbeitsablauf garantiert für den besten Ertrag, und sichert den Fortbestand unserer Unternehmung.

Wärme und Zeit für unsere Umwelt:
Unser Fokus auf den Stand der Technik und die Gesetze sorgt für die Schonung der Ressourcen. Die Entsorgung der Hilfsstoffe ist strikt gesetzeskonform geregelt. Bei der Planung von neuen Prozessen und Anlagen genießen die Anliegen von Umwelt und Arbeitssicherheit den verdienten Stellenwert.

Sind Sie interessiert? Ihr Auftrag ist bei uns in guten Händen!
Besuchen Sie uns, lernen Sie uns kennen, oder erfahren Sie mehr unter:

www.hschmidag.ch

Mit herzlichen Grüssen aus Dulliken
Ihr Härterei-Team

Härterei Schmid AG
Härterei & Plasmatechnik

Härterei Schmid AG
Industriestrasse 3
CH-4657 Dulliken
Tel. +41 62 295 33 88
Fax +41 62 295 46 10
info@hschmidag.ch

Schmuck – das Bindeglied zwischen dem Pragmatischen und dem Phantastischen

THOMA Stefan

Die Natur ist eine Manifestation des Lebens. Wir Menschen haben die Fähigkeit, dieser Manifestation Ausdruck zu verleihen. Durch unsere Individualität geben wir unserem Leben Einzigartigkeit …

…und der Schmuck? Abgesehen vom rein Dekorativen ist er für mich das Bindeglied zwischen dem Pragmatischen und dem Phantastischen, dem Weltlichen und dem Geheimen. Intim, persönlich, symbolisch. Sichtbar für die Augen anderer aber für uneingeweihte nicht wirklich durchschaubar. Nicht immer sieht der Betrachter, was dahinter verborgen liegt. Schmuck stellt, fast auf geheimnisvolle Weise, den Zugang her zur Maske und zum Verborgenen, zu unseren Wünschen, unseren Träumen, unserem Leben. Er ist auch Symbol für das Darunterliegende, das Seiende, das Werdende, das Grenzenlose. Mit Charme und Humor, mit Poesie und Verspieltheit soll er an uns rütteln, uns verführen zur Sinnlichkeit, soll unser Herz berühren und uns daran erinnern, wer wir sind und wohin wir wollen. Es ist Magie.

Goldschmiede Thoma
Vordere Hauptgasse 82
4800 Zofingen

Telefon 062 751 16 88
Telefax 062 751 16 85

E-Mail thoma@thomaschmuck.ch

ASS Immobilien

ASS AG
Grendelweg 8
CH-5074 Eiken
Tel: 062/865 11 26

Die ASS Firmen Gruppe bietet Ihnen folgende Dienstleistungen an…

ASS Generalunternehmung AG; Verkauf, Planung & Bauleitung von Neubauprojekten
ASS Immobilientreuhand AG; Vermietung & Verwaltung von Liegenschaften
ASS Immobilien AG; Verkauf & Vermittlung von Liegenschaften
ASS Bau AG; Ausführungen von Hoch- und Tiefbauten
ASS Holzbau; Zimmerei- und Schreinerarbeiten
ASS Gartenbau; Umgebungsarbeiten

Bei allen Haustypen Innenausbau & Raumaufteilung nach Ihren Wünschen

5 ½ Zi'Winkel-Bungalow
140m² Wohnfläche auf einem Geschoss

8 ½ Zi'EFH 280m² Wohnfläche,
Galerie & Doppelgarage und Tümli

4 ½ Zi'Bungalow 117 m² Wohnfläche
die Alternative zur Eigentumswohnung

Wir übernehmen als Generalunternehmung die Planung & Ausführung Ihres Eigenheimes, bieten Ihnen eine kompetente Beratung und professionelle Arbeitsweise. Termingerechte & budgetgetreue Realisation Ihrer Vorstellungen sowie kontinuierliche Betreuung bei der Umsetzung sind bei uns Vertrauenssache. Unsere Erfahrung erspart Ihnen beim Bauen viel Geld, Zeit & Nerven. Von der Planung über die Bewilligung bis zur Bauausführung wird Ihr Projekt täglich überwacht.

Mit uns setzen Sie auf die richtige Karte… Weitere Infos & Bilder: www.ass-ass.ch

felix-Reisen – glücklich reisen

2003 gründete Felix Ackle zusammen mit seiner Frau Corinne das Unternehmen felix-Reisen mit dem Ziel, stilvolle Reisen in kleinen Gruppen in einem bequemen 1.-Klasse-Car anzubieten. Seither sind weit über zweitausend Gäste mit felix-Reisen unterwegs gewesen, und eine stets wachsende, treue Stammkundschaft schätzt die sehr persönliche Atmosphäre schon bei der Buchung und natürlich während der Reise.

15 Jahre lang war Felix Ackle Reallehrer in Frick. Reisen und Carfahren war sein Hobby. 1997 wollte er ein sogenanntes Sabbatjahr nehmen, um bei einem renommierten Unternehmen Car zu fahren. Dort wurde ihm bald die Verantwortung für die Themenreisen (Musik, Wandern, Velofahren und Grossprojekte) übertragen. So holte er sich das Rüstzeug für die Führung einer eigenen Unternehmung, und aus dem Sabbatjahr wurde ein endgültiger Ausstieg aus dem Lehrerberuf.

Das Programm umfasst vor allem klassische Musikreisen wie zum Beispiel die Opernfestspiele in Verona und Bregenz oder die Seefestspiele in Mörbisch am Neusiedlersee, Rundreisen in weniger bekannte Gebiete wie etwa Südpolen, eine Weinreise ins Languedoc-Roussillon und jeweils eine Wanderreise, auf der Felix Ackle die Wanderungen leitet. Die absolute Paradereise ist die «Grosse Südosteuropa-Rundreise», die durch die ganze Balkan-Halbinsel bis nach Griechenland führt und mit einer Mini-Kreuzfahrt durch die Adria abschliesst. Daneben werden auch massgeschneiderte, anspruchsvolle Vereins- und Gruppenreisen organisiert und durchgeführt.

Ein Trumpf ist der 1.-Klasse-Luxusbus. Hier heisst es Platz nehmen statt einfach nur sitzen!

- Nur 3 statt wie üblich 4 Sitze nebeneinander = mehr Platz in der Breite
- Nur 11 statt 13 Sitzreihen = wesentlich mehr Beinfreiheit
- Nur maximal 30 statt 49 Passagiere = angenehme Gruppengrösse

«Auf allen Reisen profitieren die Gäste davon, dass von der Planung bis zur Durchführung alles aus einer Hand kommt und Felix Ackle selbst den Car steuert.

felix-Reisen

felix-Reisen AG

Kirchmattweg 34
5070 Frick

Telefon 062 871 97 79
E-Mail info@felix-reisen.ch

www.felix-reisen.ch

Drachenstübli Wölflinswil – Die etwas andere Buschwirtschaft der Extraklasse

Das Drachenstübli in Wölflinswil gilt seit 4. April 2009 als Insidertip für Grillspezialitäten aus dem Pizzaofen und vom offenen Feuer.

Speziell aus dem Ofen der 40 cm Drachenspiess, das Drachensteak 500 g und 800 g oder vom Feuer der 1 + 1,5 kg Haxen, á discretion der Zigeunerspiess, der Turkey aus der Originalpfanne aus Amerika und vieles mehr.

Lassen sie sich verzaubern vom Angebot und der Gemütlichkeit im Drachenstübli. Sei es bei einem Betriebsfest, Familienfest, einem gemütlichen Abend oder einem unserer organisierten Feste mit musikalischer Begleitung.

Das Drachenstübli ist im schönen Fricktal, im Gewerbegebiet Hinterrain in Wölflinswil AG. Für Informationen oder Reservationen rufen Sie uns einfach an oder kommen vorbei.

Auf Ihren Besuch im Drachenstübli freut sich das Drachenteam
Familie Wanner

«Lassen sie sich verzaubern vom Angebot und der Gemütlichkeit im Drachenstübli.

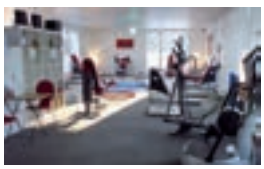
Drachenstübli Wölflinswil

Hinterrain 357
5063 Wölflinswil

Telefon 062 877 17 16
E-Mail info@drachenstuebli.ch

www.drachenstuebli.ch

Lebensfreude und Wohlgefühl für Frauen



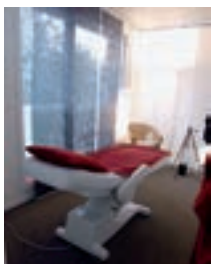
«Im LadyForm fand ich im angenehmen Ambiete nur für Frauen die richtige Beratung und Anleitung für mein persönliches Wohlfühlprogramm. Ich lernte, mit 3 x 30 Minuten Training pro Woche stressfrei abzunehmen, ein gezieltes und angenehmes Bewegungstraining mit Spassfaktor aufzubauen und meine Ernährung ohne Genussverlust zu optimieren. Was ich kann, können Sie auch – worauf warten Sie?» erzählt eine begeisterte Kundin.

LadyForm steht für:

- Zirkeltraining
- Personal Training
- Bauch-Beine-Po-Power
- Aerobic-Stepper mit Hanteln
- Bauchweg-Training
- Vibrationsplatte
- Ernährungsberatung
- Kavitationsbehandlungen

- Faltenreduktionsbehandlungen
- Lymphdrainage
- Infrarotkabine
- Rollenmassage
- Wickel-Behandlungen
- Straffungshose
- Mentales Coaching

Unser Erfolgsrezept: Gezieltes Bewegungstraining. Bringen Sie Ihren Körper in unseren Studios schnell und effizient in Form! Sie erreichen das in nur 3 x 30 Minuten pro Woche. Jedes unserer fünf Studios begleitet Sie auf dem Weg zum persönlichen Erfolgserlebnis und zeigt Ihnen, wie Sie das erreichte Resultat mühelos halten. Wir sind die Ansprechpartner für Fitness, Gewichtsreduktion, Körperstraffung und Rückenkräftigung. Von Frauen – für Frauen – von Frauen – Das ist LadyForm! Haben Sie Lust auf ein neues Leben? Es wartet auf Sie, bei LadyForm in Ihrer Nähe.



Bitte beachten Sie, dass die Angebote in den Studios variieren.

Wir freuen uns auf Sie!

Bewegung - Ernährung - Spass

LadyForm

Hauptstr. 52, 5070 Frick	062 871 12 12	Eveline Winkler	www.ladyform-frick.ch
Schaufelgasse 22, 4313 Möhlin	079 548 41 27	Anita Casartelli	www.ladyform-moehlin.ch
Bahnhofstr. 1, 8965 Berikon	056 631 09 03	Mägi Oberholzer	www.ladyform-berikon.ch
Hauptstr. 60, 5734 Reinach	062 771 06 06	Rita Wicky	www.ladyform-reinach.ch
Friedhofstr. 2, 5610 Wohlen	056 610 61 66	Petra Zimmermann	www.ladyform.ch

Lipomassage

Ästhetische Figurbehandlungen bei:

- Cellulite
- Resistenten Fettpolstern
- Wunsch nach einer straffen Haut
- Bauchrückbildung nach Schwangerschaft
- Wechseljahren
- Übergewicht

Die Lipomassage wird kombiniert mit einer hoch wirksamen Bewegungstherapie und Sauerstoffbehandlungen. Weltweit einzigartig: Bei Figurella erhalten Sie eine schriftliche Abnehmgarantie.

Weitere Beauty-Dienstleistungen:

- Permanente Haarentfernung (auch für Männer)
- Gesichtsbehandlungen Endermolift Technologie

Melden Sie sich noch heute für ein kostenloses Beratungsgespräch!

Figurella®

personal body coaching

Figurella

Aarau	062 823 08 07
Baden	056 221 38 21
Basel	061 271 82 88
Luzern	041 360 10 88

www.figurella.ch

Sind Sie sicher?

Der erste Eindruck ist unwiderruflich und oft «matchentscheidend». Deshalb sind besonders in unserem modernen, kompetitiven Berufsalltag, aber auch im privaten Umfeld sichere Umgangsformen und guter Stil in jeder Situation das Grundrezept zum Erfolg.

Joëlle Meyer, Image-coach

Mit personality-coaching festigen Sie Ihre Kompetenzen, untermauern Ihr gesundes Selbstbewusstsein und schärfen Ihren Sinn für Präsenz. Wie in jeder Routine, schleichen sich auch im persönlichen Benehmen kleine Fehler ein. Überprüfen Sie Ihren Auftritt in angenehmer Gesellschaft an einem unserer vielseitigen Kurse oder Workshops.

Knigge- und Image-Seminare
Im zwanglosen Rahmen werden Themen wie Prägen des ersten Eindrucks, korrekte Begrüssung, passende Erwähnung von akademischen Titeln und verwandte Fragen behandelt und mit einem Steh-Apéro- mit dem Thema Smalltalk abgerundet.

Farb- und Stilberatung für Damen und Herren
Hier lernen Sie, Ihrer Persönlichkeit mit einer effektvollen Garderoben-Planung, den zu Ihrem Typ passenden Farben und Accessoires optimal Geltung zu verschaffen. Das Resultat ist Selbstsicherheit in jeder Lage.

Business Service, Time Management
Lässt Ihre Agenda keinen Freiraum für entspanntes Shopping? Nach persönlicher Absprache bereite ich in den Geschäften Ihrer Wahl die entsprechende Auswahl vor, Sie kommen in der Mittagspause oder nach Ladenschluss und stellen in kürzester Zeit Ihre Garderobe und Accessoires zusammen.

Exklusiv
Nach Vorabklärung kann die Auswahl auch in Ihrem Office erfolgen.

Stilberatung für Firmen, Clubs und Vereine
Beratung rund um das Auftreten im Rahmen Ihrer Coorporate Identity, wie Kleiderreglemente und souveränes Präsentieren und Repräsentieren Ihrer Firma oder Ihres Vereins. Viele Tipps inkl. Schuhe, Schmuck und Accessories.

Neu im Programm:
Schlemmeressen für Singles ab 45 Jahre.
Hier treffen sich Leute mit Lust auf neue Bekannte. Nach einem kurzen Seminar zum Austausch von Tipps und Bedürfnissen lernt man sich beim Apéro besser kennen, und geniesst das anschliessende Gourmet-Dinner im gepflegten Rahmen.

Weil ihr Bedarf Programmübergreifend sein kann, sind Sie höflich dazu eingeladen, sich über mich, meine Philosophie und die Preise für die verschiedenen Module auf meiner Website kennen zu lernen.

Speziell
Fitnesstraining mit Spassfaktor: das Fitnessprogramm ZUMBA besteht zu 70% aus lateinamerikanischem Tanz, 30% Fitness und 200% Spass, auch für weniger Sportbegabte. Man tanzt, fühlt sich gut, bewegt sich, fühlt sich noch besser, kombiniert beides und fühlt sich einfach wundervoll. Wenn Sie mich anrufen, erzähle ich Ihnen gerne mehr darüber.

Herzlich willkommen bei der JM Imageagentur und auf www. jm-imageagentur.ch

JM Imageagentur

JM Imageagentur

Ackerstrasse 5b
5070 Frick

Telefon 062 871 52 56
E-Mail jm-imageagentur@bluewin.ch

www. jm-imageagentur.ch

Tradition trifft auf neue Welten

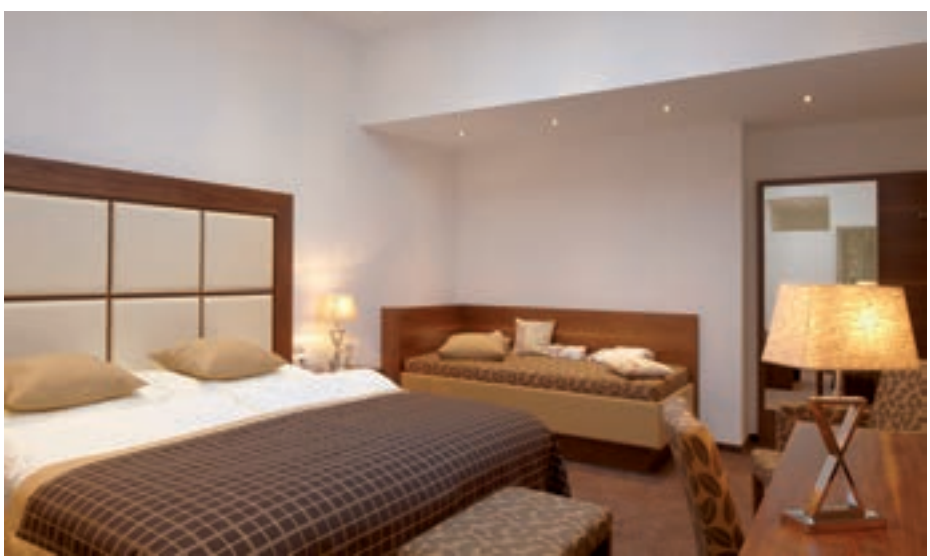
Gesundheit und Wohlbefinden hat in Bad Zurzach eine lange Tradition. Seit nunmehr 15 Jahren ergänzt auch die Traditionelle Chinesische Medizin (TCM) das umfassende Behandlungsangebot im Kurort.

Die 5000 Jahre alte chinesische Heilkunst bewährt sich hervorragend im Zusammenspiel mit der klassischen Schulmedizin. Im Bereich Prävention (Gesundheitsvorsorge) spielen insbesondere die Methoden der Akupunktur und Akupressur, Entspannungstechniken wie Qi Gong und Tai Chi, Kräuterbäder und Heilkräuter eine bedeutende Rolle.

Das Zentrum für traditionelle Chinesische Medizin befindet sich im Hotel zur Post, so dass auch nach vorgängiger individueller schulmedizinischer und TCM-ärztlicher Konsultation 3-, 7-, 14- oder 21-tägige Therapiemöglichkeiten angeboten werden können. Das auf den drei Säulen von Behandlung, Prävention und Forschung aufgebaute Konzept der Traditionellen Chinesischen Medizin im TCM Ming Dao ist einmalig und auf den ganzheitlichen Ansatz der Chinesischen Medizin und Lebensphilosophie ausgerichtet.

Das Hotel zur Post im Flecken
Das Hotel zur Post ist ein kleines, liebevoll gestaltetes Haus im historischen Marktflecken von Bad Zurzach. Hier werden Sie sich als Gast wie zu Haus‘ bei guten Freunden fühlen. Im historischen Messehaus «zum Bärli» findet sich eine gelungene Symbiose von Historie und Zeitgeist. Unter einem Dach vereinen sich das Hotel zur Post, das Tap(A)sia Restaurant Ming Dao sowie das Zentrum für traditionelle Chinesische Medizin (TCM Ming Dao), die drei Pfeiler Gesundheit, Gastronomie und Gastfreundschaft.

Das Tap(A)sia Restaurant Ming Dao
Essen ist Sinnlichkeit. Im Tap(A)sia Restaurant Ming Dao werden Ihnen in stilvoller Ambiente exklusive Geschmackserlebnisse aus der asiatischen und mediterranen Küche serviert. Das Küchenteam setzt auf Marktfrische, höchste Qualität und Authentizität. Nach Auffassung der Traditionellen Chinesischen Medizin besteht unsere Nahrung aus fünf verschiedenen Sinnen. Kochen ist eine Kombination aus allen Sinnen und dem Wissen der Eigenschaften der einzelnen Nahrungsmittel – sie ist also auch eine Kombination aus Kunst und Wissenschaft zum Wohle unserer Gesundheit. Ein perfekter Abschluss nach einem Wellness- oder Erlebnistag rund um Bad Zurzach oder nach einer anstrengen Woche zum Abschalten.



Hotel zur Post

Hauptstrasse 61
5330 Bad Zurzach

Telefon 056 269 66 00
E-Mail info@hotelzurpost.ch

www.hotelzurpost.ch

Sehen und Aussehen
Vidamed-Center, Bad Zurzach

Augenheilkunde

Hautheilkunde

Ästhetik

Das Vidamed-Center in Bad Zurzach ist ein modernes Facharztzentrum für Haut- und Augenheilkunde, Venenleiden, Lasermedizin und Kosmetik/Ästhetik. Bei uns stehen Sie als Patientin und Patient im Mittelpunkt.

Wir behalten Sie im Auge …
Als Fachärzte FMH für Augenheilkunde und -chirurgie führen wir Behandlungen und ambulante chirurgische Eingriffe in unserem nach neuestem Standard eingerichtetem Zentrum durch. Von der Analyse und Diagnostik über konventionelle und modernste Therapien bis hin zum operativen Eingriff (eigener Operationssaal nach Klinikstandard Typ I) kommen modernste Geräte zum Einsatz.

Unser Leistungsspektrum in der Augenheilkunde und Augenchirurgie:
- Sämtliche augenfachärztliche Untersuchungen
- Sehschule (Orthoptik) für Kinder und Erwachsene
- Graustaroperationen im hauseigenen OP
- Entfernung von Lidtumoren/auch Lasertherapie
- Korrektur von Lidfehlstellungen, Schieloperationen

Auf kosmetisch-ästhetischem Gebiet führen wir folgende Operationen durch:
- Lidstraffung mittels Laser oder Skalpell (Schlupflider)
- Entfernung von Tränensäcken teilweise mit Laser und ohne sichtbare Schnitte
- Hautstraffung im Lidbereich

Fühlen Sie sich wohl in Ihrer Haut …
Als Fachärztinnen FMH für Hautkrankheiten stehen wir Ihnen für das gesamte Spektrum der Hautkrankheiten, Venenleiden, Lasermedizin sowie für kosmetisch-ästhetische Behandlungen zur Verfügung.

Unser Leistungsspektrum:
- Behandlung von Hautkrankheiten
- Vorsorgeuntersuchung von Muttermalen mittels Auflichtmikroskopie mit Bildspeicherung zur Verlaufskontrolle
- Behandlung von Lichtschäden der Haut, Hautkrebsvorstufen und bestimmten Formen von Hautkrebs durch photodynamische Therapie
- Allergologie
- Operative Entfernung von Muttermalen, gut- und bösartigen Hauttumoren
- Vereisungstherapie bei Warzen und Wulstnarben
- Ultraschalldiagnostik und Behandlung von Venenleiden (Verödungstherapie, Operationen, auch modernste innerliche Radiofrequenz-Therapie)

Das Vidamed-Team

Auf kosmetisch-ästhetischem Gebiet bieten wir folgende Behandlungen an:
- Dauerhafte Haarentfernung mittels Laser
- Entfernung von Pigmentflecken und erweiterten Blutgefässen mittels Laser
- Faltenglättung, Verfeinerung des Hautbildes und Behandlung von Aknenarben mittels Fractional-Laser
- Faltenglättung durch Injektionen von Botulinum-Toxin oder Faltenauffüllungen mittels Hyaluronsäure
- Pigmentstörungen und Hautunreinheiten werden mit unterschiedlich tiefgreifenden Peelingverfahren therapiert
- Behandlung bei übermässigem Schwitzen mittels Injektionen von Botulinum-Toxin
- Entfernung störender Tätowierungen und von Permanent Make-Up mittels Laser

VIDAMED
CENTER
HAUT & AUGEN

Vidamed Center

Baslerstrasse 6, 5330 Bad Zurzach

Telefon Hautabteilung, 056 249 90 49
Telefon Augenabteilung, 056 249 90 50

E-Mail info@vidamed.ch

www.vidamed.ch

TRAMPOLINO

Das Kinderparadies

Industriegebiet Dietikon | Lerzenstrasse 27 | Tel. 044-740 07 31

Es gibt…

unser tolles Riesenrad · den Wackelberg · 10 Trampoline
Westerneisenbahn · Kletter-Vulkan · Airhockey
Miniscooter · Ballpool · Riesenfisch · Rodelbahn
Bungee-Springen · Riesenschaukel · Kanonen-Käfig
Netzröhre mit Steilrutsche…

Die Attraktion: das grösste Klettergerüst der Schweiz!

Und vieles mehr…

Öffnungszeiten: Di-Fr **13:00 - 18:30 Uhr**
Sa, So und an Feiertagen **10:30 bis 18:30 Uhr.**

Montag Ruhetag (ausser in den Ferien und an gesetzlichen Feiertagen, bitte telefonisch erfragen oder im Internet prüfen).

Spass bei jedem Wetter!

Hurra!!!

Feiere Deinen Geburtstag doch einmal im **Trampolino**

Mehr Infos gibts im Internet unter **www.trampolino.info**

©2012 | www.pfundstein.com

Beratung rund um die Steckdose

Dienstleistungen und Credo der Certum Sicherheits AG: Wir bieten umfassende Dienstleistungen an, im Bereich Sicherheitsprüfung für elektrische Installationen und kompetente Beratung in allen Installationsfragen.

Unser Unternehmen setzt auf Kundennähe, Fachkompetenz, faire Preise und Partnerschaft. Als akkreditierte Spezialisten prüfen wir auch Spezialinstallationen.

Oberste Priorität hat die Sicherheit unserer Kunden im Umgang mit elektrischer Energie. Erstklassiges Material, Fachkompetenz und Know-how garantieren für störungsfreie Verfügbarkeit und Sicherheit Ihrer Anlagen. Anlage-Eigner, Gebäudeverwaltungen und Elektroinstallateure unterstützen und beraten wir bei der Erfüllung der gesetzlichen Pflichten und fachlichen Herausforderungen.

In den Kantonen Aargau, Schaffhausen, Zürich und den angrenzenden Gebieten sind wir in Ihrer Nähe. Grosskunden bedienen wir gerne auch ausserhalb unseres Marktgebiets.

Bestehende Installationen: Überalterte Elektroinstallationen sind eine latente Gefahr! In Ihrem Auftrag führen wir periodische Kontrollen der Elektroinstallationen nach den gesetzlichen Vorgaben durch.

Bei Gebäuden mit besonderem Gefahrenpotenzial arbeiten wir in Partnerschaft mit den Elektroinstallationsfirmen. Als akkreditierte Inspektionsstelle führt die Certum bei Neuinstallationen die gesetzlich vorgeschriebene unabhängige Abnahmekontrolle durch.

Bei akkreditierten Spezialinstallationen und Industriekunden: Als akkreditierte und ISO 9001-zertifizierte Unternehmung ist die Certum berechtig, Installationen zu kontrollieren und den Nachweis für Qualität und Sicherheit der Anlage zu beglaubigen.

Dazu gehören:
- Explosionsschutzzonen
- Medizinisch genutzte Räume
- Bahnanlagen und konzessionierte Transportunternehmen
- Tankanlagen, Nationalstrassen, Zivilschutzbauten
- Schiffe für den gewerbsmässigen Personen- oder Warentransport
- Eingeschränkte Installationsbewilligungen, Installationen an besonderen Anlagen, Anschlussbewilligung
- Blitzschutzanlagen

Bei Photovoltaikanlagen: Sonnenenergie ist im Trend. Mit der technischen Kontrolle und dem Ausstellen des Sicherheitsnachweises, beglaubigt Certum im gleichen Arbeitsgang die neu erstelle Photovoltaikanlage zuhanden von Swissgrid.

Weitere Kompetenzen
- Messdienstleistungen
- Infrarot- und Thermografiemessungen
- Last- und Netzqualitätmessungen
- Messung elektromagnetischer Felder
- Schulungsangebot für Elektro-Fachleute, Liegenschaftsbewirtschafter- u. betreuer

Beratung rund um die Sicherheit
Als Profis in Sicherheitsfragen beantworten unsere Spezialisten gerne Ihre Anliegen rund um die Sicherheit von elektrischen Installationen, und allgemeine Fragen zur Stromversorgung. Unser Sicherheitsnachweis bürgt für die Sicherheit der Elektroinstallationen.

Certum Sicherheit AG

Überlandstrasse 2
8953 Dietikon

Telefon 058 359 59 61
E-Mail info@certum.ch

www.certum.ch

gesellschaftliches Ansehen	saudi-arab. Stadt	arab.: Vater	in höchstem Masse begabt		lautmal.: Schuss, lauter Knall	afro-amerik. Musikstil	engl.: herauf, aufwärts	fehlgehen		Haltestelle		die Stadionwelle: La ...	zu geniessen, nicht verdorben		Zeichen für Arsen	gesunkenes engl. Luxusschiff	Republik in Westafrika
					ein mexik. Gericht								ohne Essbedürfnis				
Hochfläche im Alpsteingebiet (AI)								(Abbe) schweiz. Kompon. *1879		ital. Rivierakurort				1			
Stallmist					Lager für Aktien		Frauenfigur in „Wilhelm Tell"						Kettengesang		Abk.: Tag		
hellster Stern im „Skorpion"		Eheschliessung		Erdformation						seidiges Gewebe		Schokoladengetränk					
							vorschlagen	3	Gerät zur Schallortung						marinierte erfrischende Kaltspeise		begriffliche Betrachtungsweise
				Greifvogel, Aasvertilger		Ort an der Suze (BE)						königlich (franz., engl.)		engl.: sitzen			
englischer Adelstitel	schweiz. Maler † 1901		CH-Pax Nobelpr.-Träger 1902						Hannover liegt an der ...		Held i.d. Schlacht a.Stoss 1405						
eine kleine Abbildung						Text mit den Augen erfassen		Baumwollstoff						Kohl, Gemüse		Regelverstoss (Sport)	
italienisch: du			Bruder des Romulus		Besitzform im MA.						Farbe		Spielkartenfarbe				
vorschlagen		5						österr. Feldmarschall † 1736		Pfleger, Aufseher							
					Zucker aus versch. Sorten		Nachkomme, Kindeskind						Kopfbedeckung		ital. Tonsilbe		
ungezwungen, lässig		nebenbei bemerkt		Funktionsleiste (EDV)						vernebelte Flüssigkeit		rundliches Ende (Finger)					
Berner Schlachtort 1339							franz. Stadt in der Charente		Bewohner eines Erdteils						Talent, Begabung		eine Grundstoffart
				Fassseitenbrett		röm. Göttin						sprachlos		Hochgebirgsweide			
gerippes Gewebe	engl.: Zeit		Stadt in Burgund						fetthaltige Nutzpflanze		Gliederfüsser						4
Halbedelstein						internat. Raumstation (Abk.)		Klasse, Kategorie einer Ware						Abk. für einen Sprengstoff		Abk.: Religion	
Abk.: Inkassoprovision			Abk.: Member of Parliament		moderne Form der Mitteilungen						ital. Tonsilbe		Gewicht der Verpackung				
Hafenstadt in Kenia								Ursache v. Schilddrüsenerkrankungen									
Zitterpappel					hebr. Grusswort								Schweizer Sagenheld		2		

s1820.6-4

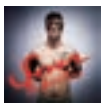
1	2	3	4	5

Die Gewinner des letzten Wettbewerbs:

Suter Herbert – Kölliken, Berner Erika – Lenzburg, Hauser Trudi – Menziken, Gilgen Fabienne – Rupperswil, Holzer Erika – Wangen b. Olten, Schwaller Flawia – N'gösgen, Hensch Judith – Zofingen, Schwarz Felix – Suhr, Matter Sandra – Kölliken, Ruf Sabrina – Küttigen, Giger Conni – Schöftland, Horisberger Tanja – Buchs, Brunner Daniel – Buchs

Herzliche Gratulation allen Gewinnerinnen und Gewinnern!

Wettbewerbspreise

	Seven (Sony Music)	Fanpaket	1 x individuell
Thomas Dutoit Galerie und Rahmenkunst	Dutoit Rahmenkunst, Unterentfelden	Gutschein für Rahmenarbeit	1 x CHF 200.–
Ihr Partner für Uhren & Schmuck FREY	Frey Uhren und Bijouterie, Lenzburg	Gutschein	1 x CHF 200.–

Und so können Sie gewinnen:

Senden Sie uns das Lösungswort und gewinnen Sie tolle Preise!

Teilnahme per Telefon:
0901 086 086 (CHF 1.–/Anruf, gilt für Anrufe ab Festnetz). Sprechen Sie nach dem Signalton das Wort Miplan6, die richtige Lösungswort und Ihre Adresse!

Teilnahme per SMS:
Senden Sie das Wort Miplan6 Abstand richtiges Lösungswort an 919 (CHF 1.–/SMS). Beispiel: Miplan6 APFELBAUM

Teilnahme per Post:
Senden Sie uns eine Postkarte mit dem Lösungswort an:
Swissportrait, Stichwort: «Best of Aargau 2012»,
Fabrikstrasse 10, 4614 Hägendorf. Absender nicht vergessen.

AGBs: Es bestehen die gleichen Gewinnchancen bei Telefon, SMS oder der Talonteilnahme. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Es wird keine Korrespondenz geführt. Teilnahmeschluss ist der 31. Juli 2013. Die Gewinner/-Innen werden persönlich benachrichtigt.

Ab 28. November 2012 in Schlieren: **Willkommen im Frischeparadies**

Aligro in Kürze:

- Schweizer Unternehmen
- Gründung 1923
- Cash & Carry offen für jedermann
- Mehr als 20 000 Markenartikel und über 1300 Weinsorten auf 7000 m^2
- Vielfältige Fisch- und Fleischabteilung
- Gratis Kundenkarte
- In Schlieren vis-à-vis des Gaswerkes
- Grosszügige Parkmöglichkeiten

Diesen Herbst eröffnet der Westschweizer Grosshändler Aligro seinen fünften Markt und wagt sich dabei erstmals in die Deutschschweiz vor.

Das Schweizer Familienunternehmen, das heute in der dritten Generation von Dominique und seinem Bruder Etienne Demaurex geführt wird, zählt rund 500 Mitarbeiter. Das Sortiment auf mehr als 7000 Quadratmetern umfasst rund 20 000 Artikel in den Kategorien Metzgerei, Fisch, Obst und Gemüse, Milchprodukte, Bäckerei, Getränke, Tiefkühl- und Non-Food-Produkte.

Bei Aligro gibt es einen grossen Unterschied im Vergleich zu den in der Deutschschweiz bekannten Cash & Carry-Märkten wie Top CC von Spar, CC Angehrn von Migros oder Prodega/Growa von Coop: Aligro lässt nicht nur Vertreter professioneller Betriebe wie Restaurants, Detailhändler oder Kantinen bei sich einkaufen, sondern auch Privatpersonen. Vor allem im Frischbereich, mit einer grossen Auswahl an Gemüse, Fleisch und Fisch, ist das Angebot äusserst konkurrenzfähig. Und günstig. Die Frischprodukte sind markant billiger als bei Migros und Coop. Allerdings gibt es das Fleisch erst ab 500 Gramm. Das Filet muss selber geschnitten werden. Professionelle Kunden erhalten einen zusätzlichen Rabatt und VIP Service.

In der Westschweiz ist Aligro mit seinem dualen Konzept erfolgreich. Rund 30% des Umsatzes wird mit privaten Kunden erzielt. Aligro wird deshalb nicht nur mit den klassischen Cash & Carry-Märkten verglichen, sondern auch mit dem amerikanischen Riesen Sam's Club und dem französischen Händler Carrefour.

Mehr Infos auf **www.aligro.ch**

ALIGRO

Absolut sehenswert

VILLMERGEN / Dorfmattenstrasse 2, Tel. 056 619 17 17

SEON / Birren 2, Tel. 062 775 28 28

Qualität und Service haben Vorfahrt.

Autokauf von Neu- und Gebrauchtwagen ist Vertrauenssache! Dieses Vertrauen hat sich die Robert Huber AG durch ihre Zuverlässigkeit und mit einer persönlichen und freundlichen Beratung bei vielen Mercedes-Benz-Fahrern gewonnen. Der Stern von Mercedes-Benz, wie auch die Tradition der Robert Huber AG bilden seit Jahren eine ideale Partnerschaft. In Windisch darf die Robert Huber AG zusätzlich auf eine treue Kundschaft der Marke Renault zählen.

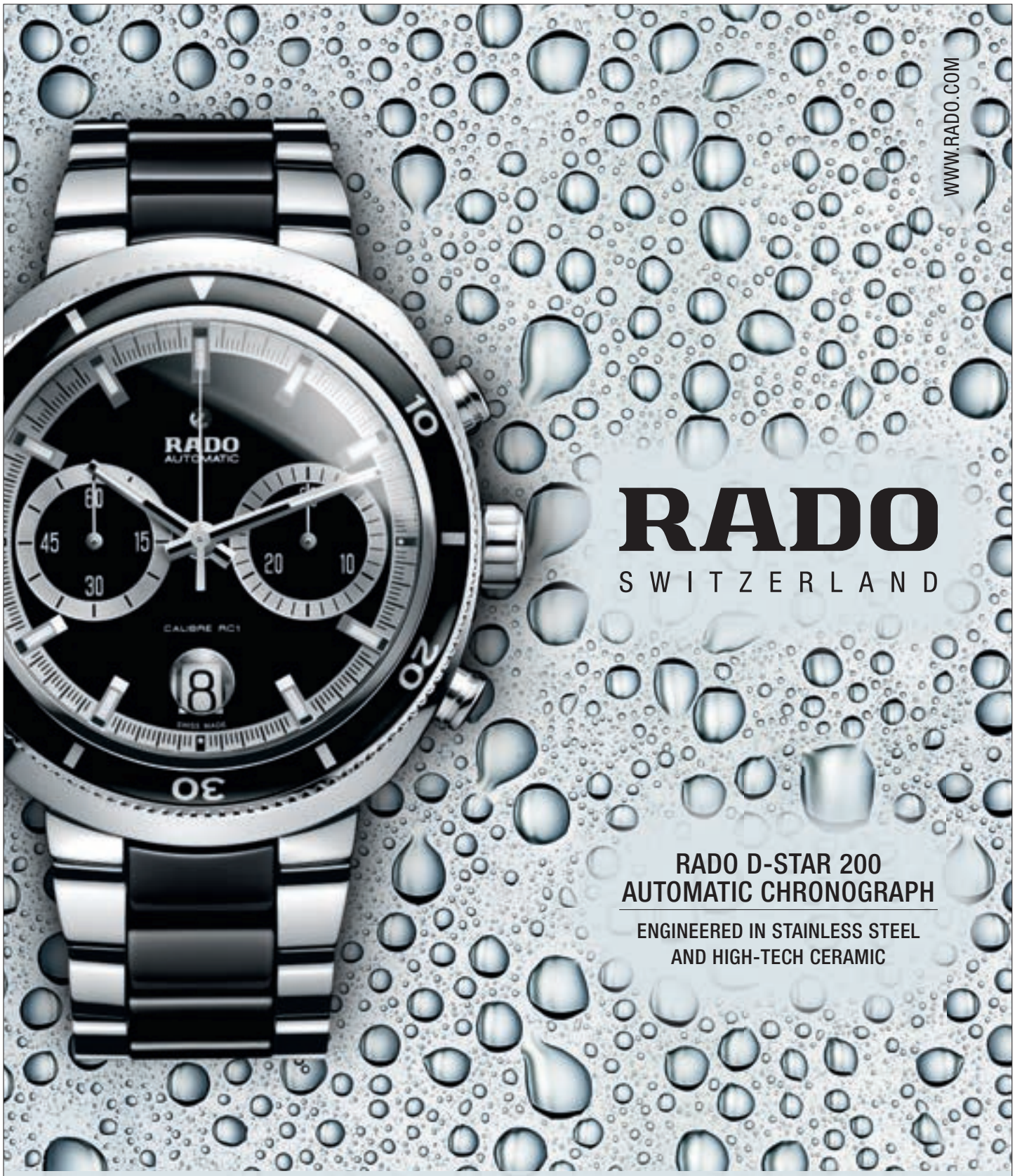
Wir freuen uns auf Ihren Besucht!

Robert Huber AG

www.roberthuber.ch, info@roberthuber.ch

WINDISCH / Lindhof-Garage, Mülligerstrasse, Tel. 056 460 21 21

MURI / Pilatusstrasse 33, Tel. 056 675 91 91



Ihr Partner für Uhren & Schmuck

FREY

5600 Lenzburg, 062 891 25 85
4310 Rheinfelden, 061 831 50 10

www.freyuhren.ch